



PRECIOUS FEEDING

Nomad Bottle Warmer



MAXI-COSI®

We carry the future



Index



3



5



7



EN	9	PL	48
FR	12	RU	51
DE	15	UK	54
NL	18	HR	57
ES	21	SK	60
IT	24	BG	63
PT	27	HU	66
SV	30	SL	69
DA	33	ET	72
FI	36	CS	75
NO	39	RO	78
EL	42	HE	81
TR	45	AR	84

SCAN me
for info & video instructions







EN Non-contractual photos **FR** Photos non contractuelles **DE** Fotos nicht bindend **NL** Niet-contractuele foto's **ES** Fotografías no contractuales **IT** Foto non contrattuali **PT** Fotografias não contratuais **SV** Bilderna kan avvika från den faktiska produkten **DA** Ikke-kontraktlige billeder **FI** Kuvat eivät ole sitovia **NO** Bilder kan avvike fra det faktiske produkt **EL** Οι εικόνες που χρησιμοποιούνται στον παρόντα οδηγό ενδέχεται να διαφέρουν από το πραγματικό προϊόν **TR** Fotoğraflar bağlayıcı değildir **PL** Użyte zdjęcia służą tylko do prezentacji jako przykład **RU** Фотография может отличаться от товара **UK** Фотографії, які не тягнуть договірних зобов'язань **HR** Neobvezujuće fotografije **SK** Skutočný výrobok sa môže od vyobrazeného líšiť **BG** Извъндоговорни снимки **HU** Tájékoztató jellegű fotók **SL** Nepogodbene fotografije **ET** Lepinguvälised pildid **CS** Nesmluvní fotografie **RO** În funcție de model

AR قد يختلف المنتج الفعلي عن الصور **HE** דביל השתמהל תונומת



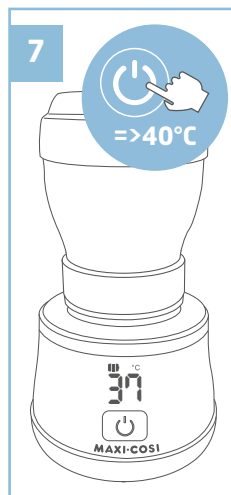
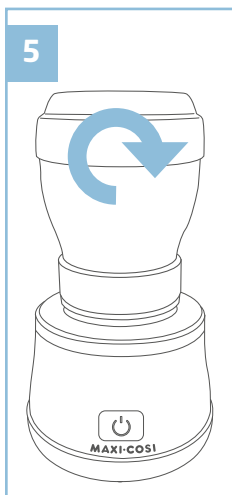
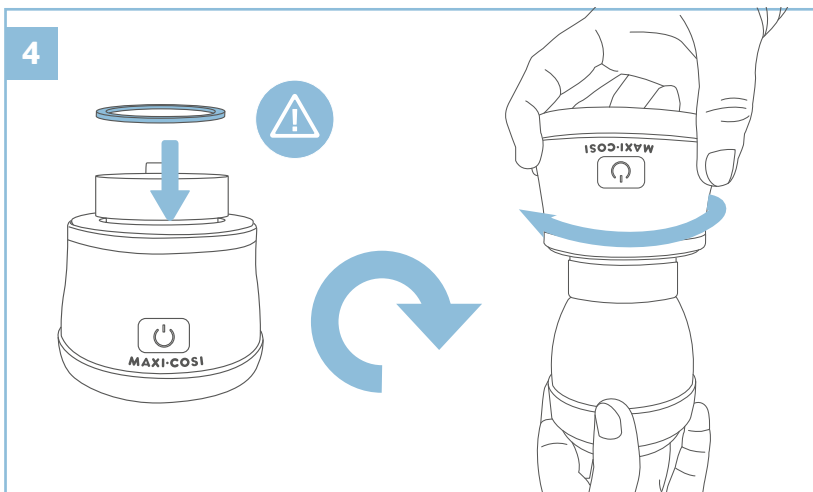
Quick start guide

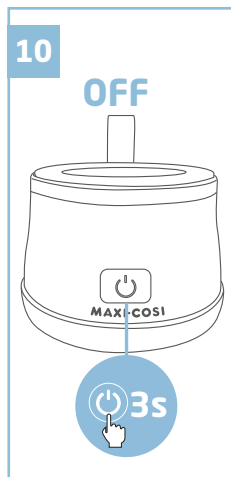
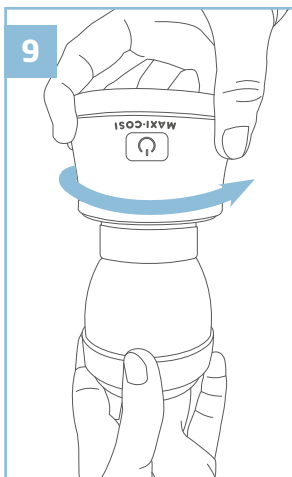
1

Adapter	Bottle compatibility
53 mm-Z	Maxi-Cosi Precious Feeding PPSU & Glass bottles
50 mm	NUK wide-neck plastic bottles (Serenity range, bottle neck $\varnothing$ 50mm)
53 mm	MAM /Lansinoh wide-neck plastic bottles
60 mm	Tommee Tippee wide neck-plastic bottles
63 mm	NUK wide-neck plastic bottles (Perfect match, bottle neck $\varnothing$ 63mm)
No adapter required	Philips Avent plastic bottles Bebeconfort Physio Air

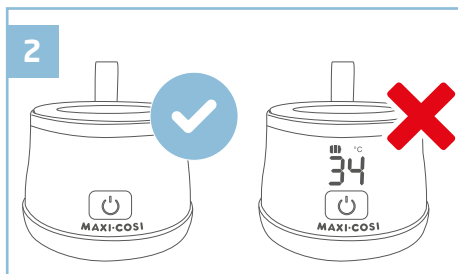
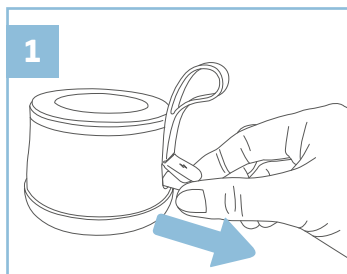
2

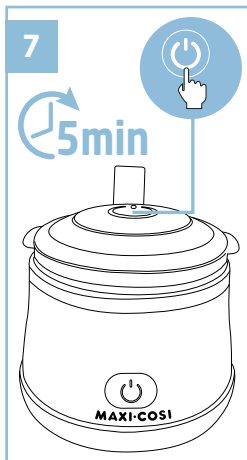
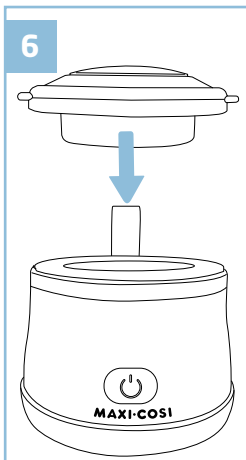
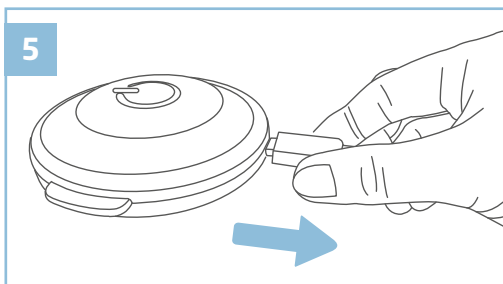
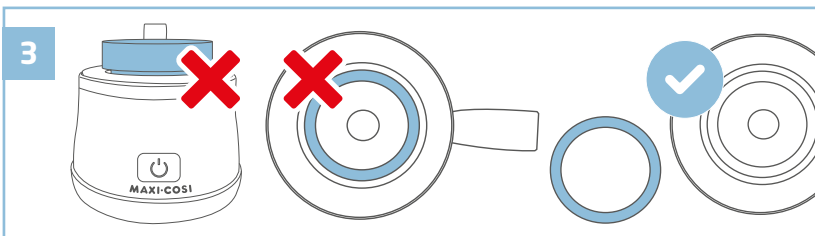
3





Cleaning and UV sterilisation







EN

Product overview

1. Nomad Bottle Warmer
2. UV lid
3. 53mm-2 adapter + thick silicone joint
4. 50mm adapter + silicone joint
5. 53mm adapter + silicone joint
6. 60mm adapter + silicone joint
7. 63mm adapter + silicone joint
8. USB-C cable charging cable (1 meter)
9. Silicone sealing joint x 2 (for metal plate)
10. On/off button (warmer)
11. On/off button (UV lid)
12. Temperature display
13. Battery status
14. Charging port

Safety

Please read the instructions in full before using the Maxi-Cosi Nomad Bottle Warmer and its UV lid. Keep these instructions for future reference.

Warnings identify all instructions that are important for safety. Failure to observe these instructions can lead to personal injury or damage to the product.

The following symbols and signal words show the significance of the warnings:

Warning Can lead to serious injury.

Caution Can lead to minor injury. Can lead to material damage (not related to personal injury).

This appliance is intended to be used in household and similar applications eg. staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farm houses; by clients in hotels, motels and other residential type environments; bed and breakfast type environments.

Warning

- Before plugging in the bottle warmer/UV lid for the first time ensure that the voltage is compatible with your electricity supply by checking the label on the base of the unit.
- Make sure bottle is fitted correctly before switching the unit on. While charging, the socket-outlet shall be installed near the Bottle warmer/UV lid and shall be easily accessible.
- To avoid fire, electric shock, or serious burns:
 - ◊ To charge the product, only use a certified safety extra low voltage (SELV) power adapter (DC5V, ≥2A, compliant with EN 61558). The power adaptor is not provided. Only use the USB cable that comes with the device. An inadequate power source or cable may result in a fire hazard, electric shock or malfunction of the device.
 - ◊ Never operate an electrical device if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water. If damage is found, immediately discontinue use of power adapter and contact Maxi-Cosi.
- Do not use an electrical product that has been exposed to water or other liquids including:
 - Do not use while bathing or showering.
 - Never place or drop into water or other liquids.
 - Avoid liquid spills on the USB port.
- If an electrical product has been exposed to water or other liquids, do not touch, unplug the device from electrical outlet, turn off and contact Maxi-Cosi.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the device dry and protect it from direct sunlight, and never leave in the car as high temperature will damage the battery and could cause fire.
- This appliance contains battery that is non-replaceable.
- To avoid health risks and reduce the risk of injury:
 - ◊ Do not use the Maxi-Cosi Nomad Bottle Warmer and its UV lid while operating a moving vehicle.



Caution

To avoid health risks and reduce the risk of injury:

- **The surfaces are liable to get HOT during use:**
 - ◊ The heating element surface is subject to residual heat after use.
 - ◊ Do not touch hot surfaces.
 - ◊ Ensure that the heating guidelines are followed to ensure that the food is not heated for too long.
- For your child's safety – Always check food temperature before feeding.
- Use the device only for its intended purpose as described in these instructions for use.
- This product cannot be serviced or repaired. Do not repair yourself. Do not modify the device.
- Always use on a flat heat resistant surface
- Check the various parts of the Maxi-Cosi Nomad Bottle Warmer for signs of wear or damage.
- Never use a damaged device. Replace defective cable or joint.
- Only use Maxi-Cosi recommended parts with the device.
- Do not use the device while sleeping or overly drowsy.
- Keep the Maxi-Cosi Nomad Bottle Warmer/UV lid and its cable out of reach of children aged less than 8 years.
- Do not place or store the product where it can fall or be pulled into a tub or sink.
- The device and its accessories are not heat-resistant. Keep away from heated surfaces or open flames.
- Do not use near flammable materials.



Model: UVL-2026

Main materials: ABS + silica gel

Battery type: Li-Po 200mAh 3.7V

Net weight: 15g

Input: DC 5V  1A

Battery charging time: 25 min approx

Battery autonomy time: 1h50 min approx

Environmentally friendly disposal



Old electrical appliances must not be disposed of together with the residual waste, but have to be disposed of separately. The disposal at the communal collecting point via private persons is for free. The owner of old appliances is responsible to bring the appliances to these collecting points or to similar collection points. With this little personal effort, you contribute to recycle valuable raw materials and the treatment of toxic substances.

CAUTION

Hazardous materials present in electric/electronic equipment may harm human health and the environment if the waste equipment is not disposed of properly.

Warranty

Dorel Juvenile Group will replace or repair (at our option) your unit free of charge for 24 months from the date of purchase if the unit is defective in workmanship or materials, when used in normal conditions and in accordance with our user manual. Contact Consumer Care within 24 months of purchase from an authorized retailer.

WARNING

Opening or tampering with this device will void the manufacturer's warranty.

Not respecting charging recommendations will void the warranty.

Technical specifications



Model: RBOW-2026

Main materials: PP+304L stainless steel + ABS

Battery type: Li-Ion 4800mAh 7.2V

Net weight: Nomad Bottle Warmer only, without bottle: 282g

Input: DC 5V  3A

Maximum Power: 60W

Battery charging time: approx 2h20 when charging with 3A adapter (not included)

Battery autonomy time: approx 49min (up to 8 x 120ml bottles at 37°C)





EN

Quick start guide

For full instructions, video and troubleshooting, scan the QR code or visit the website.

Battery

- Fully charge before first use.
- Charging time: approx. 2h20 hours.
- Do not use while charging.

How to use the Nomad Bottle Warmer

Before first use, make sure that all surfaces that come into contact with the bottle are clean.

1. Choose the correct adapter for your bottle (see bottle compatibility table).
2. Screw the adapter firmly onto the warmer, making sure the silicone joint is correctly positioned between the stainless steel plate and the adapter. If no adapter is used, check the silicone joint is in place.
3. Fill the bottle with water or breast milk.
4. Turn the unit upside down, making sure the silicone joint is properly positioned between the adapter and the bottle, then screw on securely.
5. Turn the bottle warmer and bottle upright and place them on a flat, stable surface
6. Press and hold  for 3 seconds to switch it on.
7. Select: 37°C or 40°C
8. Heating starts automatically. The unit beeps when ready.
9. Turn the assembly over so the bottle stands on its base. Unscrew the warmer, add formula if required, mix well and check the temperature before feeding.
10. Press and hold  for 3 seconds to switch off the warmer.

Warming times

- Approx. 5 min to heat 120 ml of water from 20°C to 40°C for formula preparation.
- Approx. 8 min to heat 120 ml of breast milk from 6°C to 37°C.

Cleaning and UV sterilisation

1. Unplug the USB cable.
 2. Ensure the bottle warmer is switched off and cool.
 3. Remove silicone joint(s) and adapter.
 4. Clean all surfaces that come into contact with the bottle using a damp cloth and mild soap.
 5. Unplug USB cable of the UV lid.
 6. Place the UV lid on top of the warmer.
 7. Press  on UV lid to start the UV sterilisation cycle (approx. 5 minutes). The cycle ends automatically and the product is ready to use.
- The UV sterilisation is intended for the heating plate

only. Clean and sterilise the adapter and silicone seals separately between uses.

Warning

Do not use abrasive cleaners or immerse the bottle warmer in water.

Descaling

Descalc the product regularly for best performance.

- Always switch it off and let it cool first.
- Remove UV sterilization lid.
- Wipe only with a damp cloth.
- Use a descaler suitable for stainless steel (e.g., coffee or iron descaler) and follow the manufacturer's instructions.
- You can also use white vinegar or a descaling sachet.
- When using white vinegar, mix 15ml white vinegar with 15ml water.
- Pour the solution onto the heating plate and leave it for 10 minutes.
- Remove the solution and wipe the heating plate several times with a clean, damp cloth until all descaling residue has been removed.
- Dry the heating plate thoroughly before using the product again.
- After descaling, wipe the heating plate, using mild soap.

Bottle compatibility table



WARNING! Do not use with glass bottles other than Maxi-Cosi bottles.

 Adapter	 Bottle compatibility
53 mm-2	Maxi-Cosi Precious Feeding PPSU & Glass bottles
50 mm	NUK wide-neck plastic bottles (Serenity range, bottle neck $\varnothing$ 50mm)
53 mm	MAM /Lansinoh wide-neck plastic bottles
60 mm	Tommee Tippee wide neck-plastic bottles
63 mm	NUK wide-neck plastic bottles (Perfect match, bottle neck $\varnothing$ 63mm)
No adapter required	Philips Avent plastic bottles Bebeconfort Physio Air



FR

Présentation

1. Chauffe-Biberon Nomad
2. Couvercle UV
3. Adaptateur 53mm-2 + joint 4mm en silicone
4. Adaptateur 50mm + joint en silicone
5. Adaptateur 53mm + joint en silicone
6. Adaptateur 60mm + joint en silicone
7. Adaptateur 63mm+ joint en silicone
8. Câble de chargement USB C (1 mètre)
9. Joints en silicone x 2
10. Bouton Marche/Arrêt (chauffe-biberon)
11. Bouton Marche/Arrêt (couvercle UV)
12. Affichage de la température
13. Niveau de la batterie
14. Port de recharge

Sécurité

Veuillez lire les instructions dans leur intégralité avant d'utiliser le chauffe-biberon Maxi-Cosi et son couvercle UV. Conservez ces instructions pour référence future.

Les avertissements identifient toutes les instructions importantes pour la sécurité. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures corporelles ou des dommages au produit.

Les symboles et mots d'avertissement suivants montrent la signification des avertissements :

Avertissement Peut entraîner des blessures graves.

Attention Peut entraîner des blessures mineures. Peut entraîner des dommages matériels (non liés à des blessures corporelles).

Cet appareil est destiné à être utilisé dans des foyers domestiques ou similaires. Par exemple: cuisine du personnel dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail ; bâtiment de ferme; par les clients des hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel ; environnements de type chambres d'hôtes.

Avertissement

- Avant de brancher le chauffe-biberon/couvercle UV pour la première fois, assurez-vous que la tension est compatible avec votre alimentation électrique en vérifiant l'étiquette située sur la base de l'appareil.
- Assurez-vous que le biberon est correctement installé avant d'allumer l'appareil. Pendant le chargement, la prise de courant doit être installée à proximité du chauffe-biberon/couvercle UV et doit être facilement accessible.
- Pour éviter un incendie, un choc électrique ou des brûlures graves :
 - ◊ Pour charger les produits, utilisez uniquement un adaptateur électrique certifié SELV (DC5V, ≥2A, conforme à la norme EN 61558). Utilisez uniquement le câble USB fourni avec l'appareil. Une source d'alimentation ou un câble inadéquat peut entraîner

un risque d'incendie, un choc électrique ou un dysfonctionnement de l'appareil.

- ◊ N'utilisez jamais un appareil électrique dont le cordon ou la fiche est endommagé, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé ou a été endommagé, ou s'il est tombé dans l'eau. Si des dommages sont constatés, cessez immédiatement d'utiliser l'adaptateur secteur et contactez Maxi-Cosi.
- ◊ N'utilisez pas un produit électrique qui a été exposé à l'eau ou à d'autres liquides, notamment :
 - Ne pas utiliser pendant le bain ou la douche.
 - Ne jamais le placer ou le laisser tomber dans l'eau ou d'autres liquides.
 - Éviter de renverser des liquides sur le port USB.
- ◊ Si un produit électrique a été exposé à l'eau ou à d'autres liquides, ne touchez pas, débranchez l'appareil de la prise électrique, éteignez-le et contactez Maxi-Cosi.
- ◊ Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus s'ils sont sous surveillance ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de manière sûre et s'ils comprennent les risques encourus.
- ◊ Cet appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances si elles sont sous surveillance ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de manière sûre et comprennent les risques encourus.
- ◊ Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et sous surveillance.
- ◊ Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- ◊ Gardez l'appareil au sec et protégez-le des rayons directs du soleil, et ne le laissez jamais dans la voiture car une température élevée endommagerait la batterie



FR

- et pourrait provoquer un incendie.
- ◊ Cet appareil contient une batterie non remplaçable.
- Pour éviter les risques pour la santé et réduire les risques de blessures :
 - ◊ N'utilisez pas le chauffe-biberon/couvercle UV lorsque vous conduisez un véhicule en mouvement.

Attention

Pour éviter les risques pour la santé et réduire les risques de blessures :

- **Les surfaces sont susceptibles de devenir CHAUDES lors de l'utilisation :**
 - ◊ La surface de l'élément chauffant peut générer de la chaleur résiduelle après utilisation.
 - ◊ Ne touchez pas les surfaces chaudes.
 - ◊ Assurez-vous que les directives de chauffe sont respectées pour garantir que les aliments ne soient pas chauffés trop longtemps.
- Pour la sécurité de votre enfant – Vérifiez toujours la température des aliments avant de le nourrir.
- Utilisez l'appareil uniquement pour l'usage auquel il est destiné, comme décrit dans ce mode d'emploi.
- Ce produit ne peut pas être entretenu ou réparé. Ne réparez pas vous-même. Ne modifiez pas l'appareil.
- Utilisez toujours sur une surface plane résistante à la chaleur
- Vérifiez les différentes pièces du produit pour détecter tout signe d'usure ou de dommage.
- N'utilisez jamais un appareil endommagé. Remplacez tout câble ou joint défectueux.
- Utilisez uniquement les pièces recommandées par Maxi-Cosi avec l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil lorsque vous dormez ou êtes somnolent.
- Gardez le chauffe-biberon/couvercle UV et son câble hors de portée des enfants âgés de 8 ans et moins.
- Ne placez pas et ne stockez pas le produit là où il pourrait tomber ou être tiré dans une baignoire ou un évier.
- L'appareil et ses accessoires ne résistent pas à la chaleur. Tenir à l'écart des surfaces chauffées ou des flammes nues.
- Ne pas utiliser à proximité de matériaux inflammables.



Poids net : Chauffe-biberon Nomad seulement, sans biberon : 282g

Tension d'entrée : DC 5V  3A

Puissance maximale : 60W

Temps de charge de la batterie : 2h20 environ, si chargée avec un adaptateur 3A (non inclus)

Autonomie de la batterie : 49 min environ (jusqu'à 8 biberons de 120ml à 37°C)



Modèle : UVL-2026

Matériaux : ABS + gel de silicone

Type de batterie : Li-Po 200mAh 3.7V

Poids net : 15g

Tension d'entrée : DC 5V  1A

Temps de charge de la batterie : environ 25 min

Autonomie de la batterie : environ 1h50

Élimination respectueuse de l'environnement



Les vieux appareils électriques ne doivent pas être éliminés avec les déchets résiduels, ils doivent être éliminés séparément. L'élimination au point de collecte communal par des particuliers est gratuite. Il incombe au propriétaire de vieux

appareils d'apporter les appareils à ces points de collecte ou à des points de collecte similaires. En faisant ce petit effort personnel, vous contribuez au recyclage de matières premières précieuses et au traitement des substances toxiques.

ATTENTION

Les matières dangereuses présentes dans les équipements électriques/électroniques peuvent nuire à la santé humaine et à l'environnement si les déchets d'équipement ne sont pas éliminés correctement.

Garantie

Dorel Juvenile Group remplacera ou réparera (à notre discrétion) votre appareil gratuitement pendant 24 mois à compter de la date d'achat si l'appareil présente un défaut de fabrication ou de matériaux, lorsque l'appareil est utilisé dans des conditions normales et conformément à notre manuel d'utilisation. Contactez le service clients dans les 24 mois suivant l'achat auprès d'un détaillant agréé.

AVERTISSEMENT

L'ouverture ou la modification de cet appareil annulera la garantie du fabricant.

Le non-respect des recommandations de charge annulera la garantie.



Modèle : RBOW-2026

Matériaux : PP+ acier inoxydable 304L + ABS

Type de batterie : Li-Ion 4800mAh 7.2V



FR

Guide de démarrage rapide

Pour les instructions complètes, la vidéo et le dépannage, scannez le QR code ou consultez le site web.

Batterie

- Chargez complètement l'appareil avant la première utilisation.
- Temps de charge : environ 2h20.
- Ne pas utiliser pendant la charge.

Comment utiliser le Chauffe-biberon Nomad

Avant la première utilisation, assurez-vous que toutes les surfaces entrant en contact avec le biberon sont propres.

1. Choisissez l'adaptateur approprié (voir tableau de compatibilité).
2. Vissez fermement l'adaptateur en plaçant correctement le joint entre la plaque inox et l'adaptateur. Sans adaptateur, vérifiez que le joint est en place.
3. Remplissez le biberon d'eau ou de lait maternel.
4. Retournez l'appareil. Positionnez le joint entre l'adaptateur et le biberon, puis vissez fermement.
5. Retournez le chauffe-biberon et biberon, et posez-les sur une surface plane et stable.
6. Maintenez le bouton  enfoncé 3 secondes pour l'allumer.
7. Sélectionnez 37 °C ou 40 °C.
8. La chauffe démarre automatiquement. Un signal sonore indique quand le biberon est prêt.
9. Retournez l'ensemble pour poser le biberon sur sa base. Dévissez l'appareil, ajoutez le lait en poudre si nécessaire, mélangez et vérifiez la température.
10. Maintenez le bouton  enfoncé 3 secondes pour l'éteindre.

Temps de chauffe

- Environ 5 min pour chauffer 120 ml d'eau de 20 °C à 40 °C afin de préparer un biberon de lait infantile.
- Environ 8 min pour chauffer 120 ml de lait maternel de 6 °C à 37 °C.

Nettoyage et stérilisation UV

1. Débranchez le câble USB du chauffe-biberon.
 2. Assurez-vous que le chauffe-biberon soit éteint et froid.
 3. Retirez le(s) joint(s) en silicone et l'adaptateur.
 4. Nettoyez toutes les surfaces entrant en contact avec le biberon à l'aide d'un chiffon humide et d'un savon doux.
 5. Débranchez le câble USB du couvercle UV.
 6. Placez le couvercle UV sur le chauffe-biberon.
 7. Appuyez sur  sur le couvercle UV pour démarrer le cycle de désinfection UV (environ 5 minutes). Le cycle s'arrête automatiquement et le produit est prêt à être utilisé.
- La stérilisation UV est destinée uniquement à la plaque chauffante. Nettoyer et stériliser les adaptateurs et les joints silicone séparément entre chaque utilisation.

Avertissement

N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs et n'immergez pas le chauffe-biberon dans l'eau.

Détartrage

Détartrez régulièrement le produit afin de garantir des performances optimales.

- Éteignez toujours l'appareil et laissez-le refroidir avant de procéder au détartrage.
- Retirez le couvercle de stérilisation UV.
- Nettoyez-le uniquement à l'aide d'un chiffon humide.
- Utilisez un détartrant adapté à l'acier inoxydable (par exemple, un détartrant pour machine à café ou fer à repasser) et suivez les instructions du fabricant.
- Vous pouvez également utiliser du vinaigre blanc ou un sachet de détartrant.
- Si vous utilisez du vinaigre blanc, mélangez 15 ml de vinaigre blanc avec 15 ml d'eau.
- Versez la solution sur la plaque chauffante et laissez agir pendant 10 minutes.
- Retirez la solution et essuyez plusieurs fois la plaque chauffante avec un chiffon propre et humide, jusqu'à élimination complète des résidus de détartrage.
- Séchez soigneusement la plaque chauffante avant de réutiliser l'appareil.
- Après le détartrage, nettoyez la plaque chauffante à l'aide d'un savon doux.

Tableau de compatibilité des biberons



AVERTISSEMENT ! Ne pas utiliser avec des biberons en verre autres que les biberons Maxi-Cosi.

 Adaptateur	 Biberon compatible
53 mm-2	Biberons Maxi-Cosi Precious Feeding en PPSU et en verre
50 mm	Biberons plastiques à col large NUK (gamme Serenity Ø 50 mm)
53 mm	Biberons plastiques à col large MAM / Lansinoh
60 mm	Biberons plastiques à col large Tommee Tippee
63 mm	Biberons plastiques à col large NUK (Perfect match, Ø 63mm)
Aucun adaptateur requis.	Biberons plastiques Philips Avent Biberons plastiques Bebeconfort Physio Air





DE

Produktübersicht

1. Nomad-Flaschenwärmer
2. UV-Deckel
3. 53-mm-2-Adapter + dicke Silikondichtung
4. 50-mm-Adapter + Silikondichtung
5. 53-mm-Adapter + Silikondichtung
6. 60-mm-Adapter + Silikondichtung
7. 63-mm-Adapter + Silikondichtung
8. USB-C-Ladekabel (1 Meter)
9. Silikondichtung x 2 (für die Metallplatte)
10. Ein-/Aus-Taste (Flaschenwärmer)
11. Ein-/Aus-Taste (UV-Deckel)
12. Temperaturanzeige
13. Batteriestatus
14. Ladeanschluss

Sicherheit

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vollständig durch, bevor Sie den Flaschenwärmer benutzen.

Bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

Warnhinweise kennzeichnen alle Anweisungen, die für die Sicherheit wichtig sind. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Verletzungen oder Schäden am Produkt führen.

Die folgenden Symbole und Signalwörter zeigen die Bedeutung der Warnhinweise.

Warnung Kann zu schweren Verletzungen führen.

Vorsicht Kann zu leichten Verletzungen führen. Kann zu Sachschäden führen (nicht in Verbindung mit Personenschäden).

Dieses Gerät ist für die Verwendung in Haushalten und ähnlichen Anwendungen vorgesehen, wie z. B. in Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen, Bauernhöfen und für Kunden in Hotels, Motels und anderen wohnähnlichen Umgebungen wie Pensionen und ähnliches.

Warnung

- Vergewissern Sie sich vor dem ersten Einstecken des Flaschenwärmers, dass die Spannung mit Ihrer Stromversorgung kompatibel ist, indem Sie das Etikett auf dem Sockel des Geräts überprüfen.
- Vergewissern Sie sich, dass die Flasche richtig eingesetzt ist, bevor Sie das Gerät einschalten. Während des Aufladens muss sich die Steckdose in der Nähe des Flaschenwärmers befinden und leicht zugänglich sein.
- Zur Vermeidung von Feuer, Stromschlag oder schweren Verbrennungen:
 - ◊ Verwenden Sie zum Aufladen des Produkts nur ein zertifiziertes SELV-Netzteil (DC5V, 22A, konform mit EN 61558). Verwenden Sie nur das im Lieferumfang des Geräts enthaltene USB-Kabel. Eine ungeeignete Stromquelle oder ein ungeeignetes Kabel kann zu Brandgefahr, Stromschlag oder Fehlfunktionen des Geräts führen.

- ◊ Nehmen Sie ein elektrisches Gerät niemals in Betrieb, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist, wenn es nicht richtig funktioniert, wenn es fallen gelassen oder beschädigt wurde oder wenn es ins Wasser gefallen ist. Wenn Sie einen Schaden feststellen, stellen Sie die Verwendung des Netzteils sofort ein und kontaktieren Sie Maxi-Cosi.
- ◊ Verwenden Sie kein elektrisches Gerät, das Wasser oder anderen Flüssigkeiten ausgesetzt war:
 - Verwenden Sie das Gerät nicht beim Baden oder Duschen.
 - Das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten stellen oder fallen lassen.
 - Vermeiden Sie das Verschütten von Flüssigkeiten auf den USB-Anschluss.
- ◊ Wenn ein elektrisches Gerät mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung gekommen ist, berühren Sie es nicht, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, schalten Sie es aus und kontaktieren Sie Maxi-Cosi.
- ◊ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- ◊ Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- ◊ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ◊ Die Reinigung und Wartung des Geräts darf nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- ◊ Halten Sie das Gerät trocken und schützen Sie es vor direkter Sonneneinstrahlung, und lassen Sie es niemals im Auto liegen, da hohe Temperaturen den Akku beschädigen und einen Brand verursachen können.
- ◊ Dieses Gerät enthält eine Batterie, die nicht austauschbar ist.



DE

- Um Gesundheitsrisiken zu vermeiden und die Verletzungsgefahr zu verringern:
 - ◊ Benutzen Sie den Flaschenwärmer nicht, während Sie ein fahrendes Fahrzeug steuern.

Vorsicht

Um Gesundheitsrisiken zu vermeiden und die Verletzungsgefahr zu verringern:

- **Die Oberflächen können während des Gebrauchs HEISS werden:**

- ◊ Die Oberfläche des Heizelements kann nach dem Gebrauch noch Restwärme aufweisen.
 - ◊ Berühren Sie keine heißen Oberflächen.
 - ◊ Achten Sie darauf, dass die Erhitzungsrichtlinien eingehalten werden, um sicherzustellen, dass die Nahrung nicht zu lange erhitzt wird.
- Zur Sicherheit Ihres Kindes: Prüfen Sie vor dem Füttern immer die Temperatur der Lebensmittel.
 - Verwenden Sie das Gerät nur für den in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Zweck.
 - Dieses Produkt kann nicht gewartet oder repariert werden. Versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren. Modifizieren Sie das Gerät nicht.
 - Verwenden Sie das Gerät immer auf einer flachen, hitzebeständigen Oberfläche.
 - Überprüfen Sie die verschiedenen Teile des Nomad Flaschenwärmers auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung.
 - Verwenden Sie niemals ein beschädigtes Gerät. Ersetzen Sie defekte Kabel oder Verbindungen.
 - Verwenden Sie nur von Maxi-Cosi empfohlene Teile für das Gerät.
 - Verwenden Sie das Gerät nicht, während Sie schlafen oder bei übermäßiger Schläfrigkeit.
 - Halten Sie den Nomad Flaschenwärmer/UV Sterilisationsdeckel und sein Kabel von Kindern unter 8 Jahren fern.
 - Stellen oder lagern Sie das Gerät nicht so, dass es in eine Wanne oder ein Waschbecken fallen oder hineingezogen werden kann.
 - Das Gerät und sein Zubehör sind nicht hitzebeständig. Halten Sie es von heißen Oberflächen oder offenen Flammen fern.
 - Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Materialien.



Nettogewicht: Nur Nomad-Flaschenwärmer, ohne Flasche: 282 g

Eingang: DC 5 V  3 A

Maximale Leistung: 60 W

Batterieladezeit: ca. 2 Std. 20 Min. bei Verwendung eines 3-A-Adapters (nicht im Lieferumfang enthalten)

Batterielaufzeit: ca. 49 Min. (bis zu 8 x 120-ml-Flaschen bei 37 °C)



Modell: UVL-2026

Hauptmaterialien: ABS + Silikon

Batterietyp: Li-Po 200 mAh 3,7 V

Nettogewicht: 15 g

Eingang: DC 5 V  1 A

Batterieladezeit: ca. 25 Min.

Batterielaufzeit: ca. 1 Std. 50 Min.

Umweltfreundliche Entsorgung



Elektroaltgeräte dürfen nicht zusammen mit dem Restmüll entsorgt werden, sondern müssen gesondert entsorgt werden. Die Entsorgung an der kommunalen

Sammelstelle durch Privatpersonen ist kostenlos.

Der Besitzer von Altgeräten ist dafür verantwortlich, die Geräte zu diesen Sammelstellen oder zu ähnlichen Sammelstellen zu bringen. Mit diesem geringen persönlichen Aufwand tragen Sie dazu bei, wertvolle Rohstoffe zu recyceln und giftige Stoffe aufzubereiten.

VORSICHT

Gefährliche Materialien, die in elektrischen/elektronischen Geräten enthalten sind, können die menschliche Gesundheit und die Umwelt schädigen, wenn die Altgeräte nicht ordnungsgemäß entsorgt werden.

Garantie

Dorel Juvenile Group rwd Ihr Gerät innerhalb von 24 Monaten ab Kaufdatum kostenlos ersetzen oder reparieren (nach unserem Ermessen), wenn das Gerät unter normalen Bedingungen und in Übereinstimmung mit unserer Gebrauchsanweisung einen Verarbeitungs- oder Materialfehler aufweist. Wenden Sie sich innerhalb von 24 Monaten nach dem Kauf bei einem autorisierten Händler an den Consumer Service.

WARNUNG

Durch Öffnen oder Manipulation des Geräts erlischt die Herstellergarantie.

Die Nichteinhaltung der Ladeempfehlungen führt zum Erlöschen der Garantie.

Technische Daten



Modell: RBOW-2026

Hauptmaterialien: PP + Edelstahl 304L + ABS

Batterietyp: Li-Ion 4800 mAh 7,2 V



DE

Kurzanleitung

Für die vollständige Gebrauchsanweisung, Videos und Informationen zur Fehlerbehebung scannen Sie den QR-Code oder besuchen Sie die Website.

Batterie

- Vor dem ersten Gebrauch vollständig aufladen.
- Ladezeit: ca. 2 Std. 20 Min.
- Während des Ladevorgangs nicht verwenden.

Verwendung des Nomad-Flaschenwärmers

Stellen Sie vor dem ersten Gebrauch sicher, dass alle Oberflächen, die mit der Flasche in Kontakt kommen, sauber sind.

1. Wählen Sie den passenden Adapter für Ihre Flasche aus (siehe Tabelle zur Flaschenkompatibilität).
2. Schrauben Sie den Adapter fest auf den Flaschenwärmer und stellen Sie sicher, dass die Silikondichtung korrekt zwischen der Edelstahlplatte und dem Adapter positioniert ist. Wenn kein Adapter verwendet wird, überprüfen Sie, ob die Silikondichtung richtig eingesetzt ist.
3. Füllen Sie die Flasche mit Wasser oder Muttermilch.
4. Drehen Sie das Gerät um und stellen Sie sicher, dass die Silikondichtung korrekt zwischen dem Adapter und der Flasche positioniert ist. Schrauben Sie anschließend die Flasche sicher fest.
5. Drehen Sie den Flaschenwärmer und die Flasche wieder in die aufrechte Position und stellen Sie sie auf eine ebene, stabile Fläche.
6. Halten Sie die Taste  3 Sekunden lang gedrückt, um das Gerät einzuschalten.
7. Wählen Sie: 37 °C oder 40 °C.
8. Der Aufwärmvorgang startet automatisch. Das Gerät gibt einen Signalton ab, sobald die gewünschte Temperatur erreicht ist.
9. Drehen Sie die gesamte Einheit um, sodass die Flasche auf ihrem Boden steht. Schrauben Sie den Flaschenwärmer ab, geben Sie bei Bedarf Milchpulver hinzu, mischen Sie den Inhalt gründlich und überprüfen Sie vor dem Füttern die Temperatur.
10. Halten Sie die Taste  3 Sekunden lang gedrückt, um den Flaschenwärmer auszuschalten.

Aufwärmzeiten

- Ca. 5 Min., um 120 ml Wasser für die Zubereitung von Säuglingsnahrung von 20 °C auf 40 °C zu erwärmen.
- Ca. 8 Min., um 120 ml Muttermilch von 6 °C auf 37 °C zu erwärmen.

Reinigung und UV-Sterilisation

1. Ziehen Sie das USB-Kabel ab.
2. Stellen Sie sicher, dass der Flaschenwärmer ausgeschaltet und abgekühlt ist.
3. Entfernen Sie die Silikondichtung(en) und den Adapter.
4. Reinigen Sie alle Oberflächen, die mit der Flasche in Kontakt kommen, mit einem feuchten Tuch und milder Seife.
5. Ziehen Sie das USB-Kabel des UV-Deckels ab.
6. Setzen Sie den UV-Deckel auf den Flaschenwärmer.
7. Drücken Sie die Taste  am UV-Deckel, um den UV-

Sterilisationszyklus zu starten (ca. 5 Minuten). Der Zyklus endet automatisch und das Produkt ist anschließend einsatzbereit.

- Die UV-Sterilisation ist ausschließlich für die Heizplatte vorgesehen. Reinigen und sterilisieren Sie den Adapter und die Silikondichtungen zwischen den Anwendungen separat.

Warnung

Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel und tauchen Sie den Flaschenwärmer nicht in Wasser.

Entkalken

Entkalken Sie das Produkt regelmäßig, um eine optimale Leistung zu gewährleisten.

- Schalten Sie das Produkt immer aus und lassen Sie es zunächst abkühlen.
- Entfernen Sie den UV-Sterilisationsdeckel.
- Nur mit einem feuchten Tuch abwischen.
- Verwenden Sie einen für Edelstahl geeigneten Entkalker (z. B. einen Entkalker für Kaffeemaschinen oder Bügeleisen) und befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers.
- Alternativ können Sie weißen Essig oder einen Entkalkungsbeutel verwenden.
- Bei Verwendung von weißem Essig mischen Sie 15 ml weißen Essig mit 15 ml Wasser.
- Gießen Sie die Lösung auf die Heizplatte und lassen Sie sie 10 Minuten einwirken.
- Entfernen Sie die Lösung und wischen Sie die Heizplatte mehrmals mit einem sauberen, feuchten Tuch ab, bis alle Entkalkungsrückstände vollständig entfernt sind.
- Trocknen Sie die Heizplatte gründlich ab, bevor Sie das Produkt erneut verwenden.
- Reinigen Sie die Heizplatte nach dem Entkalken mit milder Seife.

Tabelle zur Flaschenkompatibilität



WARNUNG! Nicht mit anderen Glasflaschen als Maxi-Cosi-Flaschen verwenden.

 Adapter	 Flaschenkompatibilität
53 mm-2	Maxi-Cosi Precious Feeding PPSU- und Glasflaschen
50 mm	NUK Weithals-Kunststoffflaschen (Serenity-Serie, Flaschenhals Ø 50 mm)
53 mm	MAM / Lansinoh Weithals-Kunststoffflaschen
60 mm	Tommee Tippee Weithals-Kunststoffflaschen
63 mm	NUK Weithals-Kunststoffflaschen (Perfect Match, Flaschenhals Ø 63 mm)
Kein Adapter erforderlich	Philips Avent Kunststoffflaschen Bebeconfort Physio Air



NL

Productoverzicht

1. Nomad-flessenwarmer
2. UV-deksel
3. 53 mm-2-adapter + dikke siliconen afdichtring
4. 50 mm-adapter + siliconen afdichtring
5. 53 mm-adapter + siliconen afdichtring
6. 60 mm-adapter + siliconen afdichtring
7. 63 mm-adapter + siliconen afdichtring
8. USB-C-oplaadkabel (1 meter)
9. Siliconen afdichtring x 2 (voor metalen plaat)
10. Aan/uit-knop (flessenwarmer)
11. Aan/uit-knop (UV-deksel)
12. Temperatuurdisplay
13. Batterijstatus
14. Oplaadpoort

Veiligheid

Gelieve de instructies volledig door te nemen alvorens u de Flessenwarmer gebruikt.

Houd deze instructies bij, zodat u ze later kunt raadplegen.

Waarschuwingen identificeren alle instructies die belangrijk zijn voor de veiligheid. Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot persoonlijk letsel of schade aan het product. De volgende symbolen en signaalwoorden geven de ernst van de waarschuwingen aan:

Waarschuwing Kan ernstige letsels veroorzaken.

Opgelet Kan kleine letsels veroorzaken. Kan materiële schade veroorzaken (niet gerelateerd aan persoonlijk letsel).

Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in huishoudelijke en gelijkaardige toepassingen, bv. in personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen: boerderijen, door klanten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen; bed & breakfasts.

Waarschuwing

- Ga voordat u de flessenwarmer voor de eerste keer in het stopcontact steekt na of het voltage compatibel is met uw elektriciteitsnet. Dit kunt u controleren op het etiket op de onderkant van het apparaat.
- Zorg ervoor dat de fles correct is geplaatst alvorens u het apparaat inschakelt. Tijdens het opladen moet het stopcontact zich in de buurt van de flessenwarmer bevinden en moet het gemakkelijk toegankelijk zijn.
- Om brand, elektrische schokken of ernstige brandwonden te voorkomen:
 - Gebruik voor het opladen van het product alleen een gecertificeerde extra lage veiligheidsspanning (SELV) voedingsadapter (DC5V, ≥2A, conform EN 61558). Gebruik alleen de USB-kabel die bij het apparaat wordt geleverd. Een ongeschikte voedingsbron of kabel kan brand, elektrische schokken of defecten aan het apparaat veroorzaken.
 - Gebruik nooit een elektrisch apparaat met een

beschadigd snoer of een beschadigde stekker, een apparaat dat niet goed werkt, dat gevallen of beschadigd is of dat in het water gevallen is. Als er schade wordt vastgesteld, stop dan onmiddellijk met het gebruik van de voedingsadapter en neem contact op met Maxi-Cosi.

- Gebruik geen elektrische producten die zijn blootgesteld aan water of andere vloeistoffen, zoals:
 - Gebruik het apparaat niet tijdens het baden of douchen.
 - Laat het nooit in water of andere vloeistoffen vallen.
 - Vermijd het morsen van vloeistoffen op de USB-poort
- Is een elektrisch product blootgesteld aan water of andere vloeistoffen, raak het dan niet aan, haal de stekker uit het stopcontact, schakel het apparaat uit en neem contact op met Maxi-Cosi.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar als ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen om het apparaat op een veilige manier te gebruiken en als ze de gevaren begrijpen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen om het apparaat op een veilige manier te gebruiken en de gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet spelen met het apparaat.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- Houd het apparaat droog, bescherm het tegen direct zonlicht en laat het nooit in de auto liggen, omdat hoge temperaturen de batterij kunnen beschadigen en brand kunnen veroorzaken.
- Dit apparaat bevat een niet-vervangbare batterij.
- Om gezondheidsrisico's te vermijden en het risico op



NL

Ietsels te verkleinen:

- ◊ Gebruik de flessenwarmer niet terwijl u een voertuig bestuurt.

Opgelet

Om gezondheidsrisico's te vermijden en het risico op ietsels te verkleinen:

• De oppervlakken kunnen HEET worden tijdens het gebruik:

- ◊ Het oppervlak van het verwarmingselement kan na gebruik restwarmte afgeven.
- ◊ Raak geen hete oppervlakken aan.
- ◊ Zorg ervoor dat de verwarmingsrichtlijnen worden gevolgd om ervoor te zorgen dat het voedsel niet te lang wordt verhit.



- Voor de veiligheid van uw kind - Controleer altijd de temperatuur van het voedsel voordat u het geeft.
- Gebruik het apparaat enkel voor het beoogde doel zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing.
- Dit product kan niet worden onderhouden of gerepareerd. Repareer het niet zelf. Wijzig het apparaat niet.
- Gebruik het altijd op een vlak, hittebestendig oppervlak
- Controleer de verschillende onderdelen van de flessenwarmer op tekenen van slijtage of schade.
- Gebruik nooit een beschadigd apparaat. Vervang een defecte kabel of verbinding.
- Gebruik enkel door Maxi-Cosi aanbevolen onderdelen met het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet terwijl u slaapt of heel erg suf bent.
- Houd de Nomad flessenwarmer/UV-deksel en de kabel uit de buurt van kinderen van 8 en jonger.
- Plaats of bewaar het product niet op een plek waar het in een badkuip of gootsteen kan vallen of worden getrokken.
- Het apparaat en de accessoires zijn niet hittebestendig. Houd het uit de buurt van verhitte oppervlakken of open vuur.
- Gebruik het niet in de buurt van ontvlambare materialen.

Technische specificaties



Model: RBOW-2026

Belangrijkste materialen: PP + 304L roestvrij staal + ABS

Batterijtype: Li-Ion 4800 mAh 7,2 V

Nettogewicht: alleen Nomad-flessenwarmer, zonder fles: 282 g

Ingang: DC 5 V  3A

Maximaal vermogen: 60 W

Oplaadtijd batterij: ca. 2 u 20 min bij gebruik van een 3 A-adapter (niet inbegrepen)

Batterijduur: ca. 49 min (tot 8 x 120 ml-flessen bij 37 °C)



Model: UVL-2026

Belangrijkste materialen: ABS + siliconen

Batterijtype: Li-Po 200 mAh 3,7 V

Nettogewicht: 15 g

Ingang: DC 5 V  1 A

Oplaadtijd batterij: ca. 25 min

Batterijduur: ca. 1 u 50 min

Milieuvriendelijk weggooien



Oude elektrische toestellen mogen niet bij het gewone restafval worden gegooid, maar moeten apart afgevoerd te worden. Als particulier kan u ze gratis naar een gemeentelijk inzamelpunt brengen.

De eigenaar van oude elektrische toestellen dient ze naar deze inzamelpunten of gelijkaardige inzamelpunten te brengen. Dankzij deze kleine inspanning draagt u bij tot het recycleren van waardevolle grondstoffen en het verwerken van giftige stoffen.

LET OP

Gevaarlijke materialen die aanwezig zijn in elektrische/elektronische apparatuur kunnen schadelijk zijn voor de volksgezondheid en het milieu als de afgedankte apparatuur niet op de juiste manier wordt afgevoerd.

Garantie

Dorel Juvenile Group vervangt of repareert (naar onze keuze) kosteloos je apparaat vanaf 24 maanden na aankoopdatum als het apparaat defect is in vakmanschap of materialen, bij gebruik onder normale omstandigheden en in overeenstemming met onze gebruikershandleiding. Neem contact op met Consumer Service binnen 24 maanden na aankoop bij een erkende verkoper.

WAARSCHUWING

Door dit apparaat te openen of ermee te knoeien vervalt de garantie van de fabrikant.

Het niet naleven van de oplaadaanbevelingen maakt de garantie ongeldig.



NL

Snelstartgids

Scan de QR-code of bezoek de website voor de volledige instructies, video's en informatie over probleemoplossing.

Batterij

- Laad de batterij vóór het eerste gebruik volledig op.
- Opladetid: ca. 2 u 20 min.
- Niet gebruiken tijdens het opladen.

De Nomad-flessenwarmer gebruiken

Zorg er vóór het eerste gebruik voor dat alle oppervlakken die met de fles in contact komen schoon zijn.

1. Kies de juiste adapter voor uw fles (zie de tabel met flescompatibiliteit).
2. Schroef de adapter stevig op de flessenwarmer en zorg ervoor dat de siliconen afdichttring correct tussen de roestvrijstalen plaat en de adapter is geplaatst. Als er geen adapter wordt gebruikt, controleer dan of de siliconen afdichttring correct is geplaatst.
3. Vul de fles met water of moedermelk.
4. Draai het apparaat ondersteboven en zorg ervoor dat de siliconen afdichttring correct tussen de adapter en de fles is geplaatst. Schroef de fles vervolgens stevig vast.
5. Draai de flessenwarmer en de fles rechtop en plaats ze op een vlakke, stabiele ondergrond.
6. Houd de knop  3 seconden ingedrukt om het apparaat in te schakelen.
7. Selecteer: 37 °C of 40 °C.
8. Het opwarmen start automatisch. Het apparaat geeft een geluidssignaal wanneer de geselecteerde temperatuur is bereikt.
9. Draai het geheel om zodat de fles op zijn bodem staat. Schroef de flessenwarmer los, voeg indien nodig melkpoeder toe, meng goed en controleer de temperatuur voordat u de baby voedt.
10. Houd de knop  3 seconden ingedrukt om de flessenwarmer uit te schakelen.

Opwarmtijden

- Ca. 5 min om 120 ml water van 20 °C tot 40 °C te verwarmen voor het bereiden van flesvoeding.
- Ca. 8 min om 120 ml moedermelk van 6 °C tot 37 °C te verwarmen.

Reiniging en UV-sterilisatie

1. Koppel de USB-kabel los.
 2. Zorg ervoor dat de flessenwarmer is uitgeschakeld en afgekoeld.
 3. Verwijder de siliconen afdichttring(en) en de adapter.
 4. Reinig alle oppervlakken die met de fles in contact komen met een vochtige doek en milde zeep.
 5. Koppel de USB-kabel van het UV-deksel los.
 6. Plaats het UV-deksel op de flessenwarmer.
 7. Druk op de knop  op het UV-deksel om de UV-sterilisatiecyclus te starten (ca. 5 minuten). De cyclus stopt automatisch en het product is daarna klaar voor gebruik.
- De UV-sterilisatie is uitsluitend bedoeld voor de

verwarmingsplaat. Reinig en steriliseer de adapter en siliconen afdichtingen afzonderlijk tussen de gebruiksbeurten.

Waarschuwing

Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen en dompel de flessenwarmer niet onder in water.

Ontkalken

Ontkalk het product regelmatig voor optimale prestaties.

- Schakel het product altijd uit en laat het eerst afkoelen.
- Verwijder het UV-sterilisatiedeksel.
- Alleen met een vochtige doek afnemen.
- Gebruik een ontkalkingsmiddel dat geschikt is voor roestvrij staal (bijv. een ontkalkingsmiddel voor koffiezetapparaten of strijkijzers) en volg de instructies van de fabrikant.
- U kunt ook witte azijn of een ontkalkingszakje gebruiken.
- Meng bij gebruik van witte azijn 15 ml witte azijn met 15 ml water.
- Giet de oplossing op de verwarmingsplaat en laat deze 10 minuten inwerken.
- Verwijder de oplossing en veeg de verwarmingsplaat meerdere keren af met een schone, vochtige doek totdat alle ontkalkingsresten zijn verwijderd.
- Droog de verwarmingsplaat grondig voordat u het product opnieuw gebruikt.
- Reinig de verwarmingsplaat na het ontkalken met milde zeep.

Tabel met flescompatibiliteit



WAARSCHUWING! Niet gebruiken met andere glazen flessen dan Maxi-Cosi-flessen.

 Adapter	 Flescompatibiliteit
53 mm-2	Maxi-Cosi Precious Feeding PPSU-en glazen flessen
50 mm	NUK kunststof flessen met brede hals (Serenity-serie, flessenhals $\varnothing$ 50 mm)
53 mm	MAM / Lansinoh kunststof flessen met brede hals
60 mm	Tomme Tippee kunststof flessen met brede hals
63 mm	NUK kunststof flessen met brede hals (Perfect Match, flessenhals $\varnothing$ 63 mm)
Geen adapter nodig.	Philips Avent kunststof flessen Bebeconfort Physio Air





ES

Descripción general del producto

1. Calientabiberones Nomad
2. Tapa UV
3. Adaptador de 53 mm-2 + junta gruesa de silicona
4. Adaptador de 50 mm + junta de silicona
5. Adaptador de 53 mm + junta de silicona
6. Adaptador de 60 mm + junta de silicona
7. Adaptador de 63 mm + junta de silicona
8. Cable de carga USB-C (1 metro)
9. Junta de sellado de silicona x 2 (para la placa metálica)
10. Botón de encendido/apagado (calientabiberones)
11. Botón de encendido/apagado (tapa UV)
12. Pantalla de temperatura
13. Estado de la batería
14. Puerto de carga

Seguridad

Lea las instrucciones en su totalidad antes de utilizar el calientabiberones de bolsillo.

Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

Las advertencias identifican todas las instrucciones que son importantes para la seguridad. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar lesiones personales o daños en el producto.

Los siguientes símbolos y palabras de advertencia muestran el significado de las advertencias.

Advertencia Puede provocar lesiones graves.

Precaución Puede provocar lesiones leves. Puede provocar daños materiales (no relacionados con lesiones personales).

Este aparato está destinado a ser utilizado en aplicaciones domésticas y similares; por ejemplo, en las zonas de cocina del personal de tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo: casas de campo; por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial; hostales.

Advertencia

- Antes de enchufar el calientabiberones por primera vez, asegúrese de que el voltaje es compatible con su suministro eléctrico comprobando la etiqueta de la base de la unidad.
- Asegúrese de que el biberón está colocada correctamente antes de encender la unidad. Durante la carga, la toma de corriente deberá estar instalada cerca del calientabiberones de bolsillo y ser fácilmente accesible.
- Para evitar incendios, descargas eléctricas o quemaduras graves:
 - ◊ Para cargar el producto, utilice únicamente un adaptador de alimentación de voltaje extra bajo (SELV) certificado (DC5V, ≥2A, conforme con la norma EN 61558). Utilice únicamente el cable USB que se suministra con el dispositivo. Una fuente de alimentación o un cable inadecuados pueden provocar riesgo de incendio, descarga eléctrica o mal funcionamiento del aparato.

- ◊ No utilice nunca un aparato eléctrico si tiene el cable o el enchufe dañados, si no funciona correctamente, si se ha caído o dañado, o si se ha caído al agua. Si se detectan daños, deje de utilizar inmediatamente el adaptador de corriente y póngase en contacto con Maxi-Cosi.

- ◊ No utilice un producto eléctrico que haya estado expuesto al agua u otros líquidos, incluidos:

- No utilizar durante el baño o la ducha.
- Nunca lo coloque ni lo deje caer en agua u otros líquidos.
- Evite derramar líquidos sobre el puerto USB.

- ◊ Si un producto eléctrico ha estado expuesto al agua u otros líquidos, no lo toque, desenchufe el aparato de la toma de corriente, apáguelo y póngase en contacto con Maxi-Cosi.

- ◊ Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años si han sido supervisados o instruidos acerca del uso del aparato de forma segura y si comprenden los peligros que conlleva.

- ◊ Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, si han sido supervisadas o instruidas acerca del uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros que conlleva.

- ◊ Los niños no deben jugar con el aparato.

- ◊ La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados.

- ◊ Mantenga el dispositivo seco y protéjalo de la luz solar directa, y nunca lo deje en el coche ya que la alta temperatura dañará la batería y podría provocar un incendio.

- ◊ Este aparato contiene una batería que no es reemplazable.

- Para evitar riesgos para la salud y reducir el riesgo de lesiones:



ES

- ◊ No utilice el calienta biberones mientras conduce un vehículo en movimiento.

Precaución

Para evitar riesgos para la salud y reducir el riesgo de lesiones:

- **Las superficies pueden calentarse durante el uso:**
 - ◊ La superficie del elemento calefactor está sujeta a calor residual después de su uso.
 - ◊ No toque las superficies calientes.
 - ◊ Asegúrese de seguir las pautas de calentamiento para que los alimentos no se calienten durante demasiado tiempo.
- Por la seguridad de su hijo - Compruebe siempre la temperatura de los alimentos antes de dárselos.
- Utilice el aparato únicamente para los fines previstos, tal y como se describe en estas instrucciones de uso.
- Este producto no puede ser revisado ni reparado. No lo repare usted mismo. No modifique el aparato.
- Utilícelo siempre sobre una superficie plana resistente al calor
- Compruebe si las distintas piezas del calienta biberones de bolsillo presentan signos de desgaste o daños.
- No utilice nunca un aparato dañado. Sustituya el cable o junta defectuosos.
- Utilice únicamente piezas recomendadas por Maxi-Cosi con el aparato.
- No utilice el aparato mientras duerme o está demasiado somnoliento.
- Mantenga lo calientabiberones Nomad/tapa UV y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- No coloque ni guarde el producto donde pueda caerse o ser arrastrado hacia una bañera o lavabo.
- El aparato y sus accesorios no son resistentes al calor. Mantener alejado de superficies calientes o llamas.
- No utilizar cerca de materiales inflamables.



Modelo: UVL-2026

Materiales principales: ABS + silicona

Tipo de batería: Li-Po 200 mAh 3,7 V

Peso neto: 15 g

Entrada: DC 5 V  1 A

Tiempo de carga de la batería: aprox. 25 min

Autonomía de la batería: aprox. 1 h 50 min

Eliminación de residuos respetuosa con el medioambiente



Los electrodomésticos viejos no deben desecharse junto con los residuos domésticos, sino que deben eliminarse por separado. La recogida en el punto limpio comunitario para particulares es gratuita. El propietario de los electrodomésticos deberá llevar esos residuos a los puntos limpios u otros centros de recogida de residuos similares. Con este pequeño gesto, se contribuye al reciclaje de valiosas materias primas y al tratamiento de las sustancias tóxicas.

PRECAUCIÓN

Los materiales peligrosos presentes en el equipo eléctrico/electrónico pueden dañar la salud humana y el medio ambiente si el equipo de desecho no se elimina correctamente.

Garantie

Dorel Juvenile Group remplacera ou réparera (à notre discrétion) votre appareil gratuitement pendant 24 mois à compter de la date d'achat si l'appareil présente un défaut de fabrication ou de matériaux, lorsque l'appareil est utilisé dans des conditions normales et conformément à notre manuel d'utilisation. Contactez le service clients dans les 24 mois suivant l'achat auprès d'un détaillant agréé.

ADVERTENCIA

Abrir o manipular este dispositivo anulará la garantía del fabricante.

El incumplimiento de las recomendaciones de carga anulará la garantía.



Modelo: RBOW-2026

Materiales principales: PP + acero inoxidable 304L + ABS

Tipo de batería: Li-Ion 4800 mAh 7,2 V

Peso neto: solo el calientabiberones Nomad, sin biberón: 282 g

Entrada: DC 5 V  3 A

Potencia máxima: 60 W

Tiempo de carga de la batería: aprox. 2 h 20 min con un adaptador de 3 A (no incluido)

Autonomía de la batería: aprox. 49 min (hasta 8 biberones de 120 ml a 37 °C)



ES

Guía de inicio rápido

Para consultar las instrucciones completas, los vídeos y la información sobre resolución de problemas, escanee el código QR o visite el sitio web.

Batería

- Cargue completamente la batería antes del primer uso.
- Tiempo de carga: aprox. 2 h 20 min.
- No utilizar durante la carga.

Cómo utilizar el calentabiberones Nomad

Antes del primer uso, asegúrese de que todas las superficies que entren en contacto con el biberón estén limpias.

1. Elija el adaptador adecuado para su biberón (consulte la tabla de compatibilidad de biberones).
2. Enrosque firmemente el adaptador en el calentabiberones, asegurándose de que la junta de silicona esté correctamente colocada entre la placa de acero inoxidable y el adaptador. Si no se utiliza ningún adaptador, compruebe que la junta de silicona esté correctamente colocada.
3. Llene el biberón con agua o leche materna.
4. Ponga el dispositivo boca abajo, asegurándose de que la junta de silicona esté correctamente colocada entre el adaptador y el biberón y, a continuación, enrosque firmemente el biberón.
5. Coloque el calentabiberones y el biberón en posición vertical sobre una superficie plana y estable.
6. Mantenga pulsado el botón  durante 3 segundos para encender el dispositivo.
7. Selección: 37 °C o 40 °C.
8. El calentamiento se inicia automáticamente. El dispositivo emite una señal acústica cuando se alcanza la temperatura seleccionada.
9. Dé la vuelta al conjunto de modo que el biberón quede apoyado sobre su base. Desenrosque el calentabiberones, añada leche de fórmula en polvo si es necesario, mezcle bien y compruebe la temperatura antes de alimentar al bebé.
10. Mantenga pulsado el botón  durante 3 segundos para apagar el calentabiberones.

Tiempos de calentamiento

- Aprox. 5 min para calentar 120 ml de agua de 20 °C a 40 °C para preparar leche de fórmula.
- Aprox. 8 min para calentar 120 ml de leche materna de 6 °C a 37 °C.

Limpieza y esterilización UV

1. Desconecte el cable USB.
 2. Asegúrese de que el calentabiberones esté apagado y frío.
 3. Retire la(s) junta(s) de silicona y el adaptador.
 4. Limpie todas las superficies que entren en contacto con el biberón con un paño húmedo y jabón suave.
 5. Desconecte el cable USB de la tapa UV.
 6. Coloque la tapa UV sobre el calentabiberones.
 7. Pulse el botón  de la tapa UV para iniciar el ciclo de esterilización UV (aprox. 5 minutos). El ciclo finaliza automáticamente y el producto queda listo para su uso.
- La esterilización UV está destinada exclusivamente a la placa calefactora. Limpie y esterilice por separado el adaptador y las

juntas de silicona entre cada uso.

Advertencia

No utilice productos de limpieza abrasivos ni sumerja el calentabiberones en agua.

Descalcificación

Descalcifique el producto regularmente para garantizar un rendimiento óptimo.

- Apague siempre el producto y deje que se enfríe antes de descalcificarlo.
- Retire la tapa de esterilización UV.
- Limpie únicamente con un paño húmedo.
- Utilice un descalcificador adecuado para acero inoxidable (por ejemplo, un descalcificador para cafeteras o planchas) y siga las instrucciones del fabricante.
- También puede utilizar vinagre blanco o una bolsita de descalcificador.
- Si utiliza vinagre blanco, mezcle 15 ml de vinagre blanco con 15 ml de agua.
- Vierta la solución sobre la placa calefactora y déjala actuar durante 10 minutos.
- Retire la solución y limpie la placa calefactora varias veces con un paño limpio y húmedo hasta eliminar todos los residuos de descalcificación.
- Seque bien la placa calefactora antes de volver a utilizar el producto.
- Después de la descalcificación, limpie la placa calefactora con jabón suave.

Tabla de compatibilidad de biberones



¡ADVERTENCIA! No utilizar con biberones de vidrio que no sean biberones Maxi-Cosi.

 Adaptador	 Compatibilidad de biberones
53 mm-2	Biberones Maxi-Cosi Precious Feeding de PPSU y vidrio
50 mm	Biberones de plástico de cuello ancho NUK (gama Serenity, cuello del biberón Ø 50 mm)
53 mm	Biberones de plástico de cuello ancho MAM / Lansinoh
60 mm	Biberones de plástico de cuello ancho Tommee Tippee
63 mm	Biberones de plástico de cuello ancho NUK (Perfect Match, cuello del biberón Ø 63 mm)
No se necesita adaptador	Biberones de plástico Philips Avent Bebeconfort Physio Air



Panoramica del prodotto

1. Scaldabiberon Nomad
2. Coperchio UV
3. Adattatore 53 mm-2 + guarnizione spessa in silicone
4. Adattatore 50 mm + guarnizione in silicone
5. Adattatore 53 mm + guarnizione in silicone
6. Adattatore 60 mm + guarnizione in silicone
7. Adattatore 63 mm + guarnizione in silicone
8. Cavo di ricarica USB-C (1 metro)
9. Guarnizione di tenuta in silicone x 2 (per la piastra metallica)
10. Pulsante di accensione/spegnimento (scaldabiberon)
11. Pulsante di accensione/spegnimento (coperchio UV)
12. Display della temperatura
13. Stato della batteria
14. Porta di ricarica

Sicurezza

Leggere tutte le istruzioni prima di utilizzare lo scaldabiberon portatile.

Conservarle per consultazione futura.

I messaggi di attenzione identificano importanti istruzioni per la sicurezza. Il mancato rispetto di queste istruzioni può comportare lesioni personali o danni al prodotto.

I simboli e le avvertenze seguenti spiegano il significato dei messaggi di attenzione:

Attenzione Può provocare gravi lesioni.

Avvertenza Può provocare lesioni minori. Può provocare danni materiali (ma non lesioni personali).

Questo dispositivo deve essere utilizzato in ambienti domestici o simili, come ad esempio aree cucina del personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro, agriturismo; può essere utilizzato da clienti in hotel, motel ed altri ambienti di tipo residenziale; bed and breakfast e simili.

Attenzione

- Prima di collegare lo scaldabiberon alla presa elettrica per la prima volta, assicurarsi che la tensione sia compatibile con l'alimentazione elettrica controllando l'etichetta alla base dell'unità.
- Assicurarsi che il biberon sia inserito correttamente prima di azionare il dispositivo. Durante la ricarica, la presa di rete deve essere nei pressi dello scaldabiberon portatile e deve essere facilmente accessibile.
- Per evitare il rischio di incendio, scarica elettrica o ustioni gravi:
 - ◊ Per caricare il prodotto, utilizzare esclusivamente un adattatore di alimentazione a bassissima tensione (SELV) certificato (CCSV, >2A, conforme alla norma EN 61558). Utilizzare solamente il cavo USB fornito in dotazione con il dispositivo. Una presa di corrente o un cavo non corretti possono comportare il rischio di incendio, scarica elettrica o guasto del dispositivo.
 - ◊ Non utilizzare mai il dispositivo elettrico se il relativo cavo o la spina sono danneggiati, se non funziona

correttamente, in caso di caduta o in presenza di danni o se è entrato in contatto con acqua. In presenza di danni, interrompere immediatamente l'utilizzo dell'adattatore di alimentazione e contattare Maxi-Cosi.

- ◊ Non utilizzare il dispositivo elettrico se è entrato in contatto con acqua e altri liquidi, tra cui:
 - Non utilizzare il dispositivo sotto la doccia o mentre si fa il bagno.
 - Non immergere mai il dispositivo in acqua o in altri liquidi.
 - Evitare di versare liquidi sulla porta USB.
- ◊ Se il dispositivo elettrico è entrato in contatto con acqua o altri liquidi, non toccarlo, scollegarlo dalla presa elettrica, spegnerlo e contattare Maxi-Cosi.
- ◊ Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni, a condizione che siano stati sorvegliati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in condizioni di sicurezza e che ne comprendano i pericoli.
- ◊ Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli connessi.
- ◊ Assicurarsi che i bambini non giochino con il dispositivo.
- ◊ La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e non siano sorvegliati.
- ◊ Conservare il dispositivo in luogo asciutto ed evitare l'esposizione alla luce solare diretta; non lasciarlo mai all'interno di un'automobile poiché l'elevata temperatura ne danneggia la batteria e può causare un incendio.
- ◊ Questo apparecchio contiene una batteria non sostituibile.
- Per evitare rischi per la salute e per ridurre il rischio di



IT

lesioni:

- Non utilizzare lo scaldabiberon portatile mentre si è alla guida di un veicolo.

Avvertenza

Per evitare rischi per la salute e ridurre il rischio di lesioni:

- Le superfici possono diventare CALDE durante l'utilizzo:**

- La superficie della resistenza può rimanere calda dopo l'utilizzo.
- Non toccare le superfici calde.
- Assicurarsi di osservare le linee guida relative al riscaldamento per evitare che il cibo sia riscaldato troppo a lungo.



- Per la sicurezza del bambino: controllare sempre la temperatura del cibo prima di somministrarglielo.
- Utilizzare il dispositivo solamente per l'utilizzo previsto e in conformità a quanto indicato nelle istruzioni per l'uso.
- Il dispositivo non può essere riparato o revisionato. Non tentare di riparare il dispositivo in autonomia. Non modificare il dispositivo.
- Utilizzare sempre su una superficie piana e solida.
- Controllare che le diverse parti dello scaldabiberon portatile non presentino segni di usura o danneggiamento.
- Non utilizzare mai il dispositivo danneggiato. Sostituire il cavo o la giunzione danneggiata.
- Utilizzare esclusivamente componenti originali Maxi-Cosi con questo dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo mentre si dorme o in stato di sonnolenza.
- Conservare il scaldabiberon Nomad/coperchio UV ed il relativo cavo fuori dalla portata di bambini con meno di 8 anni di età.
- Non posizionare o conservare il prodotto dove potrebbe cadere in una vasca da bagno o in un lavello.
- Il dispositivo ed i suoi accessori non sono resistenti al calore. Conservare lontano da superfici calde o fiamme libere.
- Non utilizzare vicino a materiali infiammabili.

Specifiche tecniche



Modello: RBOW-2026

Materie principali: PP + acciaio inossidabile 304L + ABS

Tipo di batteria: Li-Ion 4800 mAh 7,2 V

Peso netto: solo scaldabiberon Nomad, senza biberon: 282 g

Ingresso: DC 5 V  3A

Potenza massima: 60 W

Tempo di ricarica della batteria: circa 2 h 20 min con un adattatore da 3 A (non incluso)

Autonomia della batteria: circa 49 min (fino a 8

biberon da 120 ml a 37 °C)



Modello: UVL-2026

Materie principali: ABS + silicone

Tipo di batteria: Li-Po 200 mAh 3,7 V

Peso netto: 15 g

Ingresso: DC 5 V  1 A

Tempo di ricarica della batteria: circa 25 min

Autonomia della batteria: circa 1 h 50 min

Smaltimento ecologicamente compatibile



Le vecchie apparecchiature elettriche non devono essere smaltite insieme agli altri rifiuti, ma vanno gestite separatamente. Lo smaltimento presso il punto di raccolta comunale è gratuito per i privati.

Il possessore di vecchie apparecchiature elettriche ha la responsabilità di portarle a tali punti di raccolta o a punti di raccolta simili. Con questo piccolo sforzo personale, contribuirete a riciclare materie prime preziose e a trattare correttamente le sostanze tossiche.

ATTENZIONE

I materiali pericolosi presenti nelle apparecchiature elettriche/elettroniche possono nuocere alla salute dell'uomo e all'ambiente se non vengono smaltiti correttamente.

Garanzia

Dorel Juvenile Group sostituirà o riparerà gratuitamente (a sua discrezione) il vostro dispositivo per 24 mesi dalla data di acquisto in caso di difetti di fabbricazione o di materiali, se utilizzato in condizioni normali e in conformità con il nostro manuale d'uso. Contattare il Servizio Clienti entro 24 mesi dall'acquisto presso un rivenditore autorizzato.

AVVERTENZA

L'apertura o la manomissione di questo dispositivo invaliderà la garanzia del produttore.

Il mancato rispetto delle raccomandazioni di ricarica invaliderà la garanzia.



Guida rapida

Per le istruzioni complete, i video e le informazioni sulla risoluzione dei problemi, scansionare il codice QR o visitare il sito web.

Batteria

- Caricare completamente la batteria prima del primo utilizzo.
- Tempo di ricarica: circa 2 h 20 min.
- Non utilizzare durante la ricarica.

Come utilizzare lo scaldabiberon Nomad

Prima del primo utilizzo, assicurarsi che tutte le superfici che entrano in contatto con il biberon siano pulite.

1. Scegliere l'adattatore corretto per il proprio biberon (vedere la tabella di compatibilità dei biberon).
2. Avvitare saldamente l'adattatore sullo scaldabiberon, assicurandosi che la guarnizione in silicone sia posizionata correttamente tra la piastra in acciaio inossidabile e l'adattatore. Se non viene utilizzato alcun adattatore, verificare che la guarnizione in silicone sia correttamente posizionata.
3. Riempire il biberon con acqua o latte materno.
4. Capovolgere l'unità, assicurandosi che la guarnizione in silicone sia correttamente posizionata tra l'adattatore e il biberon, quindi avvitare saldamente il biberon.
5. Riportare lo scaldabiberon e il biberon in posizione verticale e collocarli su una superficie piana e stabile.
6. Tenere premuto il pulsante  per 3 secondi per accendere l'unità.
7. Selezionare: 37 °C o 40 °C.
8. Il riscaldamento si avvia automaticamente. L'unità emette un segnale acustico quando viene raggiunta la temperatura selezionata.
9. Capovolgere il gruppo in modo che il biberon poggi sulla propria base. Svitare lo scaldabiberon, aggiungere il latte in polvere se necessario, mescolare bene e controllare la temperatura prima di somministrare il latte al bambino.
10. Tenere premuto il pulsante  per 3 secondi per spegnere lo scaldabiberon.

Tempi di riscaldamento

- Circa 5 min per riscaldare 120 ml di acqua da 20 °C a 40 °C per la preparazione del latte artificiale.
- Circa 8 min per riscaldare 120 ml di latte materno da 6 °C a 37 °C.

Pulizia e sterilizzazione UV

1. Scollegare il cavo USB.
 2. Assicurarsi che lo scaldabiberon sia spento e freddo.
 3. Rimuovere la/e guarnizione/i in silicone e l'adattatore.
 4. Pulire tutte le superfici che entrano in contatto con il biberon utilizzando un panno umido e sapone delicato.
 5. Scollegare il cavo USB del coperchio UV.
 6. Posizionare il coperchio UV sulla parte superiore dello scaldabiberon.
 7. Premere il pulsante  sul coperchio UV per avviare il ciclo di sterilizzazione UV (circa 5 minuti). Il ciclo termina automaticamente e il prodotto è quindi pronto per l'uso.
- La sterilizzazione UV è destinata esclusivamente alla piastra riscaldante. Pulire e sterilizzare separatamente l'adattatore e le

guarnizioni in silicone tra un utilizzo e l'altro.

Avvertenza

Non utilizzare detergenti abrasivi e non immergere lo scaldabiberon in acqua.

Decalcificazione

Decalcificare regolarmente il prodotto per garantire prestazioni ottimali.

- Spegnerne sempre il prodotto e lasciarlo raffreddare prima di procedere alla decalcificazione.
- Rimuovere il coperchio di sterilizzazione UV.
- Pulirlo esclusivamente con un panno umido.
- Utilizzare un prodotto decalcificante adatto all'acciaio inossidabile (ad es. un decalcificante per macchine da caffè o ferri da stiro) e seguire le istruzioni del produttore.
- È inoltre possibile utilizzare aceto bianco o una bustina di decalcificante.
- Se si utilizza aceto bianco, mescolare 15 ml di aceto bianco con 15 ml di acqua.
- Versare la soluzione sulla piastra riscaldante e lasciarla agire per 10 minuti.
- Rimuovere la soluzione e pulire più volte la piastra riscaldante con un panno pulito e umido fino alla completa rimozione di tutti i residui di decalcificazione.
- Asciugare accuratamente la piastra riscaldante prima di utilizzare nuovamente il prodotto.
- Dopo la decalcificazione, pulire la piastra riscaldante con sapone delicato.

Tabella di compatibilità dei biberon



AVVERTENZA! Non utilizzare con biberon in vetro diversi dai biberon Maxi-Cosi..

 Adattatore	 Compatibilità dei biberon
53 mm-2	Biberon Maxi-Cosi Precious Feeding in PPSU e vetro
50 mm	Biberon NUK in plastica a collo largo (gamma Serenity, collo del biberon Ø 50 mm)
53 mm	Biberon MAM / Lansinoh in plastica a collo largo
60 mm	Biberon Tommee Tippee in plastica a collo largo
63 mm	Biberon NUK in plastica a collo largo (Perfect Match, collo del biberon Ø 63 mm)
Nessun adattatore necessario	Biberon Philips Avent in plastica Bebeconfort Physio Air





PT

Visão geral do produto

1. Aquecedor de biberões Nomad
2. Tampa UV
3. Adaptador de 53 mm-2 + junta grossa de silicone
4. Adaptador de 50 mm + junta de silicone
5. Adaptador de 53 mm + junta de silicone
6. Adaptador de 60 mm + junta de silicone
7. Adaptador de 63 mm + junta de silicone
8. Cabo de carregamento USB-C (1 metro)
9. Junta de vedação de silicone x 2 (para a placa metálica)
10. Botão ligar/desligar (aquecedor)
11. Botão ligar/desligar (tampa UV)
12. Visor da temperatura
13. Estado da bateria
14. Porta de carregamento

Segurança

Leia as instruções na íntegra antes de utilizar o Aquecedor de biberões portátil.

Guarde estas instruções para referência futura.

Os avisos identificam todas as instruções que são importantes para a segurança. O incumprimento destas instruções pode provocar ferimentos pessoais ou danos no produto.

Os seguintes símbolos e palavras-sinal indicam o significado dos avisos:

Aviso Pode provocar ferimentos graves.

Cuidado Pode provocar ferimentos ligeiros. Pode dar origem a danos materiais (não relacionados com ferimentos corporais).

Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e similares, por ex., áreas de cozinha de pessoa em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho: casas rurais; por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes do tipo residencial; ambientes do tipo pousadas.

Aviso

- Antes de ligar o Aquecedor de biberões pela primeira vez, certifique-se de que a tensão é compatível com a fonte de alimentação, ao verificar a etiqueta na base da unidade.
- Certifique-se de que o biberão está corretamente colocado antes de ligar a unidade. Durante o carregamento, a tomada deve estar instalada perto do Aquecedor de biberões portátil e deve ser facilmente acessível.
- Para evitar incêndios, choques elétricos ou queimaduras graves:
 - Para carregar o produto, utilize apenas um adaptador de alimentação de segurança extra baixa tensão (SELV) certificado (CC5V, ≥2A, em conformidade com a norma EN 61558). Utilize apenas o cabo USB especificado que acompanha o dispositivo. Uma fonte de alimentação ou cabo inadequados podem resultar em perigo de incêndio, choque elétrico ou funcionamento incorreto do dispositivo.

- Nunca utilize um dispositivo elétrico se este tiver um cabo ou ficha danificados, se não estiver a funcionar corretamente, se tiver caído ou estiver danificado, ou se tiver caído na água. Se forem detetados danos, interrompa imediatamente a utilização do adaptador de corrente e contacte a Maxi-Cosi.

- Não utilize um produto elétrico que tenha sido exposto à água ou outros líquidos, incluindo:

- Não utilize durante o banho ou duche.

- Nunca coloque ou deixe cair na água ou outros líquidos.

- Evitar derrames de líquidos na porta USB.

- Se um produto elétrico tiver sido exposto à água ou a outros líquidos, não toque no mesmo, desligue o aparelho da tomada elétrica, desligue-o e contacte a Maxi-Cosi.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos.

- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos.

- As crianças não devem brincar com o aparelho.

- A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efectuadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.

- Mantenha o dispositivo seco e proteja-o da luz solar direta e nunca o deixe no automóvel, uma vez que as temperaturas elevadas irão danificar a bateria e podem provocar um incêndio.

- Este aparelho contém uma bateria que não é substituível.

- Para evitar riscos para a saúde e reduzir o risco de ferimentos:



PT

- ♦ Não utilize o Aquecedor de biberões portátil enquanto estiver a conduzir um veículo em movimento.

Cuidado

Para evitar riscos para a saúde e reduzir o risco de ferimentos:

- **As superfícies podem ficar QUENTES durante a utilização:**
 - ♦ A superfície do elemento de aquecimento está sujeita a calor residual após a utilização.
 - ♦ Não toque em superfícies quentes.
 - ♦ Certifique-se de que as instruções de aquecimento são respeitadas para garantir que os alimentos não sejam aquecidos durante demasiado tempo.
- Para a segurança do seu filho - Verifique sempre a temperatura dos alimentos antes da alimentação.
- Utilize o dispositivo apenas para o fim a que se destina, tal como descrito nas presentes instruções de utilização.
- Este produto não pode ser objeto de assistência ou reparação. Não efetue reparações pessoalmente. Não modifique o dispositivo.
- Utilize sempre numa superfície plana resistente ao calor
- Verifique se as várias peças do Aquecedor de biberões portátil apresentam sinais de desgaste ou danos.
- Nunca utilize um dispositivo danificado. Substitua o cabo ou a junta com defeito.
- Utilize apenas peças recomendadas pela Maxi-Cosi com o dispositivo.
- Não utilize o dispositivo enquanto estiver a dormir ou demasiado sonolento.
- Mantenha o aquecedor de biberões Nomad/tampa UV e o respetivo cabo afastados de crianças com idade igual ou inferior a 8 anos.
- Não coloque ou guarde o produto num local onde possa cair ou ser puxado para uma banheira ou lavatório.
- O dispositivo e os seus acessórios não são resistentes ao calor. Mantenha afastado de superfícies aquecidas ou de chamas abertas.
- Não utilize perto de materiais inflamáveis.



Autonomia da bateria: aprox. 49 min (até 8 biberões de 120 ml a 37 °C)



Modelo: UVL-2026

Materiais principais: ABS + silicone

Tipo de bateria: Li-Po 200 mAh 3,7 V

Peso líquido: 15 g

Entrada: DC 5 V  1 A

Tempo de carregamento da bateria: aprox. 25 min

Autonomia da bateria: aprox. 1 h 50 min

Eliminação ecológica



Os aparelhos elétricos usados não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico, devendo ser eliminados separadamente. A eliminação num ponto

de recolha comunitário através de pessoas privadas é gratuita. O proprietário dos aparelhos usados é responsável por entregar os aparelhos nestes pontos de recolha ou em pontos de recolha similares. Com este pequeno esforço pessoal, contribui para a reciclagem de matérias-primas valiosas e para o tratamento de substâncias tóxicas.

CUIDADO

Os materiais perigosos presentes no equipamento elétrico/eletrónico podem prejudicar a saúde humana e o ambiente se o equipamento usado não for eliminado corretamente.

Garantia

A Dorel Juvenile Group substituirá ou consertará (a nosso critério) sua unidade gratuitamente por 24 meses a partir da data da compra, caso a unidade apresente defeitos de fabricação ou materiais, quando utilizada em condições normais e de acordo com nosso manual do usuário. Entre em contato com o Serviço de Atendimento ao Consumidor em até 24 meses após a compra em um revendedor autorizado.

AVISO

Abriu ou adulterar este dispositivo anulará a garantia do fabricante.

O não cumprimento das recomendações de carregamento invalidará a garantia.

Especificações técnicas



Modelo: RBOW-2026

Materiais principais: PP + aço inoxidável 304L + ABS

Tipo de bateria: Li-Ion 4800 mAh 7,2 V

Peso líquido: apenas o aquecedor de biberões Nomad, sem biberão: 282 g

Entrada: DC 5 V  3 A

Potência máxima: 60 W

Tempo de carregamento da bateria: aprox. 2 h 20 min com um adaptador de 3 A (não incluído)



PT

Guia de início rápido

Para obter as instruções completas, vídeos e informações sobre resolução de problemas, leia o código QR ou visite o website.

Bateria

- Carregue completamente a bateria antes da primeira utilização.
- Tempo de carregamento: aprox. 2 h 20 min.
- Não utilize durante o carregamento.

Como utilizar o aquecedor de biberões Nomad

Antes da primeira utilização, certifique-se de que todas as superfícies que entram em contacto com o biberão estão limpas.

1. Escolha o adaptador correto para o seu biberão (consulte a tabela de compatibilidade dos biberões).

2. Enrosque firmemente o adaptador no aquecedor, certificando-se de que a junta de silicone está corretamente posicionada entre a placa de aço inoxidável e o adaptador. Se não for utilizado nenhum adaptador, verifique se a junta de silicone está devidamente colocada.
3. Encha o biberão com água ou leite materno.
4. Vire a unidade ao contrário, certificando-se de que a junta de silicone está corretamente posicionada entre o adaptador e o biberão e, em seguida, enrosque firmemente o biberão.
5. Coloque o aquecedor e o biberão na posição vertical e coloque-os sobre uma superfície plana e estável.
6. Prima e mantenha premido o botão  durante 3 segundos para ligar a unidade.
7. Selecione: 37 °C ou 40 °C.
8. O aquecimento inicia-se automaticamente. A unidade emite um sinal sonoro quando a temperatura selecionada é atingida.
9. Vire o conjunto de modo que o biberão fique apoiado sobre a sua base. Desenrosque o aquecedor, adicione leite em pó, se necessário, misture bem e verifique a temperatura antes de alimentar o bebé.
10. Prima e mantenha premido o botão  durante 3 segundos para desligar o aquecedor.

Tempos de aquecimento

- Aprox. 5 min para aquecer 120 ml de água de 20 °C a 40 °C para a preparação de leite para lactentes.
- Aprox. 8 min para aquecer 120 ml de leite materno de 6 °C a 37 °C.

Limpeza e esterilização UV

1. Desligue o cabo USB.
 2. Certifique-se de que o aquecedor está desligado e frio.
 3. Retire a(s) junta(s) de silicone e o adaptador.
 4. Limpe todas as superfícies que entram em contacto com o biberão utilizando um pano húmido e sabão suave.
 5. Desligue o cabo USB da tampa UV.
 6. Coloque a tampa UV sobre o aquecedor.
 7. Prima o botão  na tampa UV para iniciar o ciclo de esterilização UV (aprox. 5 minutos). O ciclo termina automaticamente e o produto fica pronto a utilizar.
- A esterilização UV destina-se exclusivamente à placa de aquecimento. Limpe e esterilize separadamente o adaptador e

as juntas de silicone entre utilizações.

Aviso

Não utilize produtos de limpeza abrasivos nem mergulhe o aquecedor de biberões em água.

Descalcificação

Descalcifique regularmente o produto para garantir um desempenho ideal.

- Desligue sempre o produto e deixe-o arrefecer antes de proceder à descalcificação.
- Retire a tampa de esterilização UV.
- Limpe-a apenas com um pano húmido.
- Utilize um produto descalcificante adequado para aço inoxidável (por exemplo, um descalcificante para máquinas de café ou ferros de engomar) e siga as instruções do fabricante.
- Também pode utilizar vinagre branco ou uma saqueta de descalcificante.
- Ao utilizar vinagre branco, misture 15 ml de vinagre branco com 15 ml de água.
- Verta a solução sobre a placa de aquecimento e deixe atuar durante 10 minutos.
- Retire a solução e limpe a placa de aquecimento várias vezes com um pano limpo e húmido até remover todos os resíduos de descalcificação.
- Seque cuidadosamente a placa de aquecimento antes de voltar a utilizar o produto.
- Após a descalcificação, limpe a placa de aquecimento com sabão suave.

Tabela de compatibilidade dos biberões



AVISO! Não utilize com biberões de vidro que não sejam biberões Maxi-Cosi.

 Adaptador	 Compatibilidade dos biberões
53 mm-2	Biberões Maxi-Cosi Precious Feeding em PPSU e vidro
50 mm	Biberões NUK de plástico de gargalo largo (gama Serenity, gargalo do biberão Ø 50 mm)
53 mm	Biberões MAM / Lansinoh de plástico de gargalo largo
60 mm	Biberões Tommee Tippee de plástico de gargalo largo
63 mm	Biberões NUK de plástico de gargalo largo (Perfect Match, gargalo do biberão Ø 63 mm)
Não é necessário adaptador	Biberões Philips Avent de plástico Bebeconfort Physio Air



SV

Produktöversikt

1. Nomad flaskvärmare
2. UV-lock
3. 53 mm-2-adapter + tjock silikonpackning
4. 50 mm-adapter + silikonpackning
5. 53 mm-adapter + silikonpackning
6. 60 mm-adapter + silikonpackning
7. 63 mm-adapter + silikonpackning
8. USB-C-laddningskabel (1 meter)
9. Silikonätätning x 2 (för metallplattan)
10. På/av-knapp (flaskvärmare)
11. På/av-knapp (UV-lock)
12. Temperaturdisplay
13. Batteristatus
14. Laddningsport

Säkerhet

Läs bruksanvisningen noga innan du använder flaskvärmare. Spara dessa anvisningar för framtida behov.

Varningar identifierar alla anvisningar som är viktiga för säkerheten. Underlåtenhet att följa dessa anvisningar kan leda till person- eller produktskada.

Följande symboler och signalord visar varningarnas betydelse:

Varning Kan leda till allvarlig skada.

Varning Kan leda till mindre skada. Kan leda till materiell skada (inte relaterad till personskada).

Denna apparat är avsedd att användas i hushåll och på motsvarande platser, exempelvis i personalutrymmen i butiker, på kontor och på andra arbetsplatser – lantbruk – av gäster på hotell, motell och i andra bostadslänkande miljöer – på bed and breakfast-liknande inrättningar.

Varning

- Innan du ansluter flaskvärmaren för första gången måste du se till att spänningen överensstämmer med din elförsörjning genom att kontrollera etiketten på apparatens bas.
- Se till att flaskan är korrekt placerad innan du slår på apparaten. Under laddning ska uttaget finnas nära flaskvärmare och vara lättillgängligt.
- För att undvika brand, elstöt eller allvarliga brännskador:
 - ◊ För att ladda produkten får du endast använda en certifierad SELV-strömadapter (DC5V, ≥2A, i enlighet med EN 61558). Använd endast USB-kabeln som medföljer apparaten. En olämplig strömkälla eller kabel kan leda till brandrisk, elstöt eller fel på apparaten.
 - ◊ Använd aldrig en elektrisk apparat om den har en skadad sladd eller kontakt, om den inte fungerar som den ska, om den har tappats eller skadats eller tappats i vatten. Om du upptäcker skada måste du omedelbart avbryta användningen av nätadaptern och kontakta Maxi-Cosi.

- ◊ Använd inte en eldriven produkt som har utsatts för vatten eller andra vätskor och:

- Använd inte när du badar eller duschar.
- Placera eller tappa aldrig apparaten i vatten eller andra vätskor.
- Undvik vätskespill på USB-porten.

- ◊ Vidrör inte en elektrisk produkt som har kommit i kontakt med vatten eller andra vätskor utan koppla bort den från eluttaget, stäng av den och kontakta Maxi-Cosi.

- ◊ Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt om de har fått tillsyn eller instruktioner om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och om de förstår de faror som är förknippade med den.

- ◊ Denna apparat kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap om de har fått tillsyn eller instruktioner om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och förstår de risker som är förknippade med detta.

- ◊ Barn får inte leka med apparaten.

- ◊ Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn om de inte är äldre än 8 år och står under uppsikt.

- ◊ Håll apparaten torr och skydda den från direkt solljus. Lämna den aldrig i bilen eftersom höga temperaturer kommer att skada batteriet och kan orsaka brand.

- ◊ Denna apparat innehåller ett batteri som inte kan bytas ut.

- För att undvika hälsorisker och minska risken för skada:

- ◊ Använd inte flaskvärmare medan du kör ett fordon.

Varning

För att undvika hälsorisker och minska risken för skada:

- **Ytorna kan bli HETA vid användning:**

- ◊ Värmeelementets yta utsätts för restvärme efter användning.





SV

- ◊ Vidrör inte heta ytor.
- ◊ Följ riktlinjerna för uppvärmning för att säkerställa att maten inte värms upp för länge.
- För ditt barns säkerhet – Kontrollera alltid matens temperatur innan du ger den till ditt barn.
- Använd endast apparaten för dess avsedda ändamål enligt beskrivningen i denna bruksanvisning.
- Denna apparat kan inte underhållas eller repareras. Reparer inte apparaten själv. Modifiera inte apparaten.
- Använd alltid på en plan värmebeständig yta.
- Kontrollera de olika delarna på flaskvärmare för tecken på slitage eller skada.
- Använd aldrig en skadad apparat. Byt ut en defekt kabel eller fog.
- Använd endast apparaten med delar som rekommenderas av Maxi-Cosi.
- Använd inte apparaten när du sover eller är alltför dåsig.
- Håll Nomad flaskvärmare/UV-lock och dess kabel borta från barn som är 8 år och yngre.
- Placera eller förvara inte apparaten där den kan falla eller dras ner i ett badkar eller ett handfat.
- Apparaten och dess tillbehör är inte värmebeständiga. Håll borta från uppvärmda ytor eller öppen låga.
- Använd inte nära lättantändliga material.

Tekniska specifikationer

**Modell:** RB0W-2026**Huvudmaterial:** PP + 304L rostfritt stål + ABS**Batterityp:** Li-Ion 4800 mAh 7,2 V**Nettovikt:** endast Nomad flaskvärmare, utan flaska: 282 g**Ingång:** DC 5 V  3A**Maximal effekt:** 60 W**Batteriets laddningstid:** ca 2 tim 20 min med en 3 A-adaptör (medföljer inte)**Batteritid:** ca 49 min (upp till 8 × 120 ml-flaskor vid 37 °C)**Modell:** UVL-2026**Huvudmaterial:** ABS + silikon**Batterityp:** Li-Po 200 mAh 3,7 V**Nettovikt:** 15 g**Ingång:** DC 5 V  1 A**Batteriets laddningstid:** ca 25 min**Batteritid:** ca 1 tim 50 min

Miljövänlig avfallshantering



Gamla elektriska apparater får inte kastas tillsammans med resavfall, utan måste tas om hand separat. Det är gratis för privatpersoner att slänga sådana apparater på kommunala återvinningsstationer. Ägaren av gamla apparater

ansvarar för att ta med apparaterna till en återvinningsstation eller ett liknande insamlingsställe. Genom denna lilla personliga insats kan du bidra till att värdefulla råmaterial återvinns och giftiga ämnen behandlas.

WARNING

Farliga ämnen i elektrisk/elektronisk utrustning kan skada människors hälsa och miljön om utrustningen inte kasseras på rätt sätt.

Garanti

Dorel Juvenile Group kommer att ersätta eller reparera (efter vårt val) din enhet kostnadsfritt från och med 24 månader efter inköpsdatumet om enheten uppvisar ett tillverknings- eller materialfel, när den används under normala förhållanden och i enlighet med vår bruksanvisning. Kontakta kundtjänst inom 24 månader efter köpet hos en auktoriserad återförsäljare.

WARNING

Om du öppnar eller modifierar denna enhet upphör tillverkarens garanti att gälla. Att inte följa laddningsrekommendationerna gör garantin ogiltig.



SV

Snabbstartsguide

Skanna QR-koden eller besök webbplatsen för fullständiga instruktioner, videor och felsökning.

Batteri

- Ladda batteriet helt före första användningen.
- Laddningstid: ca 2 tim 20 min.
- Använd inte produkten under laddning.

Så använder du Nomad flaskvärmare

Kontrollera före första användningen att alla ytor som kommer i kontakt med flaskan är rena.

1. Välj rätt adapter för din flask (se tabellen över flaskkompatibilitet).
2. Skruva fast adaptern ordentligt på flaskvärmaren och kontrollera att silikonpackningen är korrekt placerad mellan den rostfria stålplattan och adaptern. Om ingen adapter används ska du kontrollera att silikonpackningen sitter på plats.
3. Fyll flaskan med vatten eller bröstmjölk.
4. Vänd enheten upp och ned och kontrollera att silikonpackningen är korrekt placerad mellan adaptern och flaskan. Skruva sedan fast flaskan ordentligt.
5. Vänd flaskvärmaren och flaskan upprätt och placera dem på en plan och stabil yta.
6. Håll knappen  intryckt i 3 sekunder för att slå på enheten.
7. Välj: 37 °C eller 40 °C.
8. Uppvärmningen startar automatiskt. Enheten avger en ljudsignal när den valda temperaturen har uppnåtts.
9. Vänd enheten så att flaskan står på sin botten. Skruva loss flaskvärmaren, tillsätt mjölkpulver vid behov, blanda väl och kontrollera temperaturen innan du matar barnet.
10. Håll knappen  intryckt i 3 sekunder för att stänga av flaskvärmaren.

Uppvärmningstider

- Ca 5 min för att värma 120 ml vatten från 20 °C till 40 °C för beredning av modersmjölksersättning.
- Ca 8 min för att värma 120 ml bröstmjölk från 6 °C till 37 °C.

Rengöring och UV-sterilisering

1. Koppla bort USB-kabeln.
2. Kontrollera att flaskvärmaren är avstängd och sval.
3. Ta bort silikonpackningen/silikonpackningarna och adaptern.
4. Rengör alla ytor som kommer i kontakt med flaskan med en fuktig trasa och mild tvål.
5. Koppla bort UV-lokets USB-kabel.
6. Placera UV-locket ovanpå flaskvärmaren.
7. Tryck på knappen  på UV-locket för att starta UV-steriliseringscykeln (ca 5 minuter). Cykeln avslutas automatiskt och produkten är därefter klar att

användas

- UV-steriliseringen är endast avsedd för värmeplattan. Rengör och sterilisera adaptern och silikonpackningarna separat mellan användningarna.

Varning

Använd inte slipande rengöringsmedel och sänk inte ned flaskvärmaren i vatten.

Avkalkning

Avkalka produkten regelbundet för bästa möjliga prestanda.

- Stäng alltid av produkten och låt den svalna först.
- Ta bort UV-steriliseringslocket.
- Torka endast av det med en fuktig trasa.
- Använd ett avkalkningsmedel som är lämpligt för rostfritt stål (t.ex. avkalkningsmedel för kaffemaskiner eller strykjärn) och följ tillverkarens anvisningar.
- Du kan även använda vitvinsvinäger eller en avkalkningspåse.
- Om du använder vitvinsvinäger, blanda 15 ml vitvinsvinäger med 15 ml vatten.
- Häll lösningen på värmeplattan och låt verka i 10 minuter.
- Ta bort lösningen och torka av värmeplattan flera gånger med en ren, fuktig trasa tills alla avkalkningsrester har avlägsnats.
- Torka värmeplattan noggrant innan produkten används igen.
- Rengör värmeplattan med mild tvål efter avkalkningen.

Tabell över flaskkompatibilitet



WARNING! Använd inte med andra glasflaskor än Maxi-Cosi-flaskor.

 Adapter	 Flaskkompatibilitet
53 mm-2	Maxi-Cosi Precious Feeding PPSU- och glasflaskor
50 mm	NUK bredhalsade plastflaskor (Serenity-serien, flaskhals $\varnothing$ 50 mm)
53 mm	MAM / Lansinoh bredhalsade plastflaskor
60 mm	Tommee Tippee bredhalsade plastflaskor
63 mm	NUK bredhalsade plastflaskor (Perfect Match, flaskhals $\varnothing$ 63 mm)
Ingen adapter krävs	Philips Avent plastflaskor Bebeconfort Physio Air





DA

Produktoversigt

1. Nomad-flaskevarmer
2. UV-låg
3. 53 mm-2-adapter + tyk silikonepakning
4. 50 mm-adapter + silikonepakning
5. 53 mm-adapter + silikonepakning
6. 60 mm-adapter + silikonepakning
7. 63 mm-adapter + silikonepakning
8. USB-C-opladningskabel (1 meter)
9. Silikoneforsegling x 2 (til metalpladen)
10. Tænd/sluk-knap (flaskevarmer)
11. Tænd/sluk-knap (UV-låg)
12. Temperaturdisplay
13. Batteristatus
14. Opladningsport

Sikkerhed

Læs venligst instruktionerne grundigt, før du bruger Maxi-Cosi flaskevarmeren og dens UV-låg. Gem disse instruktioner til fremtidig brug. Advarsler identificerer alle instruktioner, der er vigtige for sikkerheden. Manglende overholdelse af disse instruktioner kan føre til personskade eller skade på produktet.

Følgende symboler og signalord angiver betydningen af advarslerne:

Advarsel: Kan føre til alvorlig personskade.

Forsigtig: Kan føre til mindre personskade. Kan føre til materiel skade (ikke relateret til personskaade).

Dette apparat er beregnet til brug i husholdninger og lignende anvendelser, f.eks. personalekøkkener i butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer: landbrugsejendomme; af gæster på hoteller, moteller og andre boligmiljøer; bed and breakfast-lignende miljøer.

Advarsel

- Før du tilslutter flaskevarmeren/UV-låget første gang, skal du sikre dig, at spændingen er kompatibel med din strømforsyning ved at kontrollere mærkaten på enhedens bund.
- Sørg for, at flasken er korrekt monteret, før du tænder enheden. Under opladning skal stikkontakten være installeret i nærheden af flaskevarmeren/UV-låget og være let tilgængelig.
- For at undgå brand, elektrisk stød eller alvorlige forbrændinger:
 - ◊ For at oplade produktet må der kun anvendes en certificeret sikker ekstra lavspændingsadapter (SELV) (DC5V, ≥2A, i overensstemmelse med EN 61558). Strømadapter medfølger ikke. Brug kun det USB-kabel, der følger med enheden. En utilstrækkelig strømkilde eller et uegnet kabel kan medføre brandfare, elektrisk stød eller

funktionsfejl.

- ◊ Brug aldrig en elektrisk enhed, hvis ledning eller stik er beskadiget, hvis den ikke fungerer korrekt, hvis den er blevet tabt eller beskadiget, eller hvis den er faldet i vand. Hvis der konstateres skade, skal brugen straks ophøre, og Maxi-Cosi kontaktes.
- ◊ Brug ikke et elektrisk produkt, der har været udsat for vand eller andre væsker, herunder:
 - Brug ikke under bad eller brusebad.
 - Placer eller nedsænk aldrig i vand eller andre væsker.
 - Undgå spild af væske på USB-porten.
- ◊ Hvis et elektrisk produkt har været udsat for vand eller andre væsker, må det ikke berøres. Afbryd enheden fra strømforsyningen, sluk den og kontakt Maxi-Cosi.
- ◊ Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og opefter, hvis de er under opsyn eller har fået instruktion i sikker brug og forstår de involverede risici.
- ◊ Dette apparat kan anvendes af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller har fået instruktion i sikker brug og forstår de involverede risici.
- ◊ Børn må ikke lege med apparatet.
- ◊ Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år og under opsyn.
- ◊ Hold enheden tør og beskyt den mod direkte sollys, og efterlad den aldrig i bilen, da høje temperaturer kan beskadige batteriet og forårsage brand.
- ◊ Dette apparat indeholder et batteri, der ikke kan udskiftes.
- For at undgå sundhedsrisici og reducere risikoen for skader:
 - ◊ Brug ikke Maxi-Cosi flaskevarmeren og dens UV-låg, mens du betjener et køretøj i bevægelse.



DA

Forsigtig

For at undgå sundhedsrisici og reducere risikoen for skader:

- **Overfladerne kan blive MEGET varme under brug:**

- ◊ Varmeelementets overflade kan forblive varm efter brug.
- ◊ Rør ikke ved varme overflader.
- ◊ Sørg for, at opvarmningsretningslinjerne følges, så maden ikke opvarmes for længe.
- Af hensyn til dit barns sikkerhed – kontrollér altid madens temperatur før fodring.
- Brug kun enheden til det tilsigtede formål som beskrevet i denne brugsanvisning.
- Dette produkt kan ikke serviceres eller repareres. Forsøg ikke selv at reparere det. Foretag ingen ændringer på enheden.
- Brug altid enheden på en flad og varmebestandig overflade.
- Kontrollér de forskellige dele af Maxi-Cosi flaskevarmeren for tegn på slid eller skade.
- Brug aldrig en beskadiget enhed. Udskift defekte kabler eller forbindelser.
- Brug kun dele anbefalet af Maxi-Cosi sammen med enheden.
- Brug ikke enheden, mens du sover eller er meget døsigt.
- Hold Maxi-Cosi flaskevarmeren/UV-låget og dets kabel uden for rækkevidde af børn under 8 år.
- Placer eller opbevar ikke produktet, hvor det kan falde ned eller trækkes ned i et badekar eller en vask.
- Enheden og dens tilbehør er ikke varmebestandige. Hold dem væk fra opvarmede overflader eller åben ild.
- Må ikke anvendes i nærheden af brandfarlige materialer.



Model: UVL-2026

Hovedmaterialer: ABS & silikone

Batteritype: Li-Po 200 mAh 3,7 V

Nettovægt: 15 g

Indgang: DC 5 V  1 A

Batteriets opladningstid: ca. 25 min.

Batteriets driftstid: ca. 1 t. 50 min.

Miljøvenlig bortskaffelse



Gamle elektriske apparater må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald, men skal bortskaffes separat. Bortskaffelse på det kommunale opsamlingspunkt er gratis for

privatpersoner. Ejeren af gamle apparater er ansvarlig for at bringe apparaterne til disse opsamlingspunkter eller til lignende opsamlingspunkter. Med denne smule personlige indsats kan du medvirke til at genbruge råmaterialer og behandlingen af giftige substanser.

FORSIGTIG

Farlige materialer i elektrisk/elektronisk udstyr kan skade menneskers sundhed og miljøet, hvis affaldsudstyret ikke bortskaffes korrekt.

Garanti

Dorel Juvenile Group vil uden beregning reparere eller udskifte (efter vores valg) dit apparat i 24 måneder fra købsdatoen, hvis apparatet viser sig at være defekt med hensyn til udførelse eller materialer, når det anvendes under normale forhold og i overensstemmelse med brugervejledningen. Kontakt kundeservice inden for 24 måneder efter købet hos en autoriseret forhandler.

ADVARSEL

Åbning eller manipulation af dette apparat vil ugyldiggøre producentens garanti. Mangelende overholdelse af opladningsanbefalingerne gør garantien ugyldig.



Model: RBOW-2026

Hovedmaterialer: PP + 304L rustfrit stål + ABS

Batteritype: Li-Ion 4800 mAh 7,2 V

Nettovægt: kun Nomad-flaskevarmer, uden flaske: 282 g

Indgang: DC 5 V  3 A

Maksimal effekt: 60 W

Batteriets opladningstid: ca. 2 t. 20 min. med en 3 A-adapter (medfølger ikke)

Batteriets driftstid: ca. 49 min. (op til 8 × 120 ml flasker ved 37 °C)



DA

Hurtigstartguide

Scan QR-koden eller besøg webstedet for at få de fulde instruktioner, videoer og oplysninger om fejlfinding.

Batteri

- Oplad batteriet helt inden første brug.
- Opladningstid: ca. 2 t. 20 min.
- Må ikke bruges under opladning.

Sådan bruges Nomad-flaskevarmeren

Før første brug skal du sikre dig, at alle overflader, der kommer i kontakt med flasken, er rene.

1. Vælg den korrekte adapter til din flaske (se tabellen over flaskekompatibilitet).
2. Skru adapteren godt fast på flaskevarmeren, og sørg for, at silikonepakningen er placeret korrekt mellem pladen i rustfrit stål og adapteren. Hvis der ikke anvendes en adapter, skal du kontrollere, at silikonepakningen sidder korrekt.
3. Fyld flasken med vand eller modermælk.
4. Vend enheden på hovedet, og sørg for, at silikonepakningen er placeret korrekt mellem adapteren og flasken. Skru derefter flasken godt fast.
5. Vend flaskevarmeren og flasken oprejst, og anbring dem på en plan og stabil overflade.
6. Tryk på knappen  og hold den nede i 3 sekunder for at tænde enheden.
7. Vælg: 37 °C eller 40 °C.
8. Opvarmningen starter automatisk. Enheden bipper, når den valgte temperatur er nået.
9. Vend enheden, så flasken står på sin bund. Skru flaskevarmeren af, tilsæt modermælkserstatningspulver om nødvendigt, bland grundigt, og kontrollér temperaturen, før barnet får flasken.
10. Tryk på knappen  og hold den nede i 3 sekunder for at slukke flaskevarmeren.

Opvarmningstider

- Ca. 5 min. for at opvarme 120 ml vand fra 20 °C til 40 °C til tilberedning af modermælkserstatning.
- Ca. 8 min. for at opvarme 120 ml modermælk fra 6 °C til 37 °C.

Rengøring og UV-sterilisering

1. Frakobl USB-kablet.
2. Sørg for, at flaskevarmeren er slukket og afkølet.
3. Fjern silikonepakningen/silikonepakningerne og adapteren.
4. Rengør alle overflader, der kommer i kontakt med flasken, med en fugtig klud og mild sæbe.
5. Frakobl USB-kablet fra UV-låget.
6. Placer UV-låget oven på flaskevarmeren.
7. Tryk på knappen  på UV-låget for at starte UV-steriliseringscyklussen (ca. 5 minutter). Cyklussen

afsluttes automatisk, hvorefter produktet er klar til brug.

- UV-steriliseringen er kun beregnet til varmepladen. Rengør og steriliser adapteren og silikonepakningerne separat mellem hver brug.

Advarsel

Brug ikke slibende rengøringsmidler, og nedsænk ikke flaskevarmeren i vand.

Afkalkning

Afkalk produktet regelmæssigt for at sikre optimal ydeevne.

- Sluk altid produktet, og lad det køle af først.
- Fjern UV-steriliseringslåget.
- Tør det kun af med en fugtig klud.
- Brug et afkalkningsmiddel, der er egnet til rustfrit stål (f.eks. afkalkningsmiddel til kaffemaskiner eller strygejern), og følg producentens anvisninger.
- Du kan også bruge hvid eddike eller en afkalkningspose.
- Hvis du bruger hvid eddike, skal du blande 15 ml hvid eddike med 15 ml vand.
- Hæld opløsningen på varmepladen, og lad den virke i 10 minutter.
- Fjern opløsningen, og tør varmepladen flere gange af med en ren, fugtig klud, indtil alle afkalkningsrester er fjernet.
- Tør varmepladen grundigt, inden produktet bruges igen.
- Rengør varmepladen med mild sæbe efter afkalkning.

Tabel over flaskekompatibilitet



ADVARSEL! Må ikke bruges med andre glasflasker end Maxi-Cosi-flasker.

 Adapter	 Flaskekompatibilitet
53 mm-2	Maxi-Cosi Precious Feeding PPSU- og glasflasker
50 mm	NUK plastflasker med bred hals (Serenity-serien, flaskehals ø 50 mm)
53 mm	MAM / Lansinoh plastflasker med bred hals
60 mm	Tommee Tippee plastflasker med bred hals
63 mm	NUK plastflasker med bred hals (Perfect Match, flaskehals ø 63 mm)
Ingen adapter nødvendig	Philips Avent plastflasker Bebeconfort Physio Air



Tuotteen yleiskuvaus

1. Nomad-pullonlämmitin
2. UV-kansi
3. 53 mm-2 -sovitin + paksu silikonitiiviste
4. 50 mm sovitin + silikonitiiviste
5. 53 mm sovitin + silikonitiiviste
6. 60 mm sovitin + silikonitiiviste
7. 63 mm sovitin + silikonitiiviste
8. USB-C-latauskaapeli (1 metri)
9. Silikonitiiviste x 2 (metallilevyä varten)
10. Virtapainike (pullonlämmitin)
11. Virtapainike (UV-kansi)
12. Lämpötilanäyttö
13. Akun tila
14. Latausportti

Turvallisuus

Lue ohjeet kokonaisuudessaan ennen Maxi-Cosi -pullonlämmittimen ja sen UV-kannen käyttöä. Säälytä nämä ohjeet myöhempää käyttöä varten. Varoitukset osoittavat kaikki turvallisuuden kannalta tärkeät ohjeet. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa henkilövahinkoihin tai tuotteen vaurioitumiseen.

Seuraavat symbolit ja varoitussanat ilmaisevat varoitusten merkityksen:

Varoitus: Voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.

Huomio: Voi johtaa lievään loukkaantumiseen. Voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja (ei liity henkilövahinkoihin).

Tämä laite on tarkoitettu kotitalouskäyttöön ja vastaaviin käyttötarkoituksiin, kuten henkilökunnan keittiötiloihin myymälöissä, toimistoissa ja muissa työympäristöissä: maataloilla; asiakkaiden käytössä hotelleissa, motelleissa ja muissa majoitusympäristöissä; bed and breakfast -tyyppisissä ympäristöissä.

Varoitukset

- Ennen kuin kytket pullonlämmittimen/UV-kannen ensimmäistä kertaa, varmista, että jännite vastaa sähköverkoosi tarkistamalla laitteen pohjassa oleva merkintä.
- Varmista, että pullo on asetettu oikein ennen laitteen käynnistämistä. Latauksen aikana pistorasian tulee sijaita lähellä pullonlämmittintä/UV-kantta ja olla helposti saavutettavissa.
- Tulipalon, sähköiskun tai vakavien palovammojen välttämiseksi:
 - ◊ Käytä laitteen lataamiseen vain sertifioitua pienjännitteistä turvavirtalähdettä (SELV) (DC5V, ≥2A, EN 61558 -standardin mukainen). Verkkolaitetta ei toimiteta mukana. Käytä vain

laitteen mukana toimitettua USB-kaapelia. Sopimaton virtalähde tai kaapeli voi aiheuttaa tulipalovaaran, sähköiskun tai laitteen toimintahäiriön.

- ◊ Älä koskaan käytä sähkölaitetta, jos johto tai pistoke on vaurioitunut, jos laite ei toimi oikein, jos se on pudonnut tai vaurioitunut tai jos se on pudonnut veteen. Jos vaurioita havaitaan, lopeta käyttö välittömästi ja ota yhteyttä Maxi-Cosi:in.
- ◊ Älä käytä sähkölaitetta, joka on altistunut vedelle tai muille nesteille, mukaan lukien:
 - Älä käytä kylvyssä tai suihkun aikana.
 - Älä koskaan aseta tai pudota laitetta veteen tai muihin nesteisiin.
 - Vältä nesteen joutumista USB-porttiin.
- ◊ Jos sähkölaitteeseen on päässyt vettä tai muita nesteitä, älä koske siihen. Ilrrota laite pistorasiasta, sammuta se ja ota yhteyttä Maxi-Cosi:in.
- ◊ Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset, jos heitä valvotaan tai heille on annettu ohjeet laitteen turvalliseen käyttöön ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat.
- ◊ Tätä laitetta voivat käyttää henkilöt, joilla on heikentyneet fyysiset, aistinvaramaiset tai henkiset kyvyt tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa, jos heitä valvotaan tai heille on annettu ohjeet laitteen turvalliseen käyttöön ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat.
- ◊ Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- ◊ Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa, elleivät he ole yli 8-vuotiaita.
- ◊ Pidä laite kuivana ja suojaa se suoralta auringonvalolta. Älä koskaan jätä laitetta autoon, sillä korkea lämpötila voi vahingoittaa akkua ja aiheuttaa tulipalon.
- ◊ Laite sisältää akun, jota ei voi vaihtaa.



FI

- Terveysriskien ja loukkaantumisriskin vähentämiseksi:
 - Älä käytä Maxi-Cosi -pullonlämmitintä ja sen UV-kantta ajoneuvoa ajaessasi.

Huomio

Terveysriskien ja loukkaantumisriskin vähentämiseksi:

- **Pinnat voivat kuumentua käytön aikana:**

- Lämmityselementin pinta voi pysyä kuumana käytön jälkeen.
- Älä koske kuumiin pintoihin.
- Varmista, että lämmitysohjeita noudatetaan, jotta ruokaa ei lämmitetä liian pitkään.



- Lapsesi turvallisuuden vuoksi – tarkista aina ruoan lämpötila ennen syöttämistä.
- Käytä laitetta vain tässä käyttöohjeessa kuvattuun tarkoitukseen.
- Tätä tuotetta ei voi huoltaa tai korjata. Älä korjaa itse. Älä tee muutoksia laitteeseen.
- Käytä laitetta aina tasaisella, lämmönkestävällä alustalla.
- Tarkista Maxi-Cosi -pullonlämmittimen eri osat kulumisen tai vaurioiden varalta.
- Älä koskaan käytä vaurioitunutta laitetta. Vaihda viallinen johto tai liitos.
- Käytä laitteen kanssa vain Maxi-Cosi suosittelemia osia.
- Älä käytä laitetta nukkuessasi tai jos olet hyvin unelias.
- Pidä Maxi-Cosi -pullonlämmitin/UV-kansi ja sen johto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.
- Älä aseta tai säilytä tuotetta paikassa, josta se voi pudota tai joutua ammeeseen tai altaaseen.
- Laite ja sen lisävarusteet eivät ole lämmönkestäviä. Pidä ne poissa kuumilta pinnoilta ja avotulesta.
- Älä käytä laitteen lähellä syttyviä materiaaleja.

Tekniset tiedot



Malli: RBOW-2026

Päämateriaalit: PP + ruostumaton 304L-teräs + ABS

Akkutyypit: Li-Ion 4800 mAh 7,2 V

Nettopaino: vain Nomad-pullonlämmitin, ilman pulloa: 282 g

Tulo: DC 5 V 3 A

Enimmäisteho: 60 W

Akun latausaika: noin 2 h 20 min käytettäessä 3 A

sovitinta (ei sisälly toimitukseen)

Akun käyttöaika: noin 49 min (jopa 8 × 120 ml pulloa 37 °C)



Malli: UVL-2026

Päämateriaalit: ABS + silikoni

Akkutyypit: Li-Po 200 mAh 3,7 V

Nettopaino: 15 g

Tulo: DC 5 V 1 A

Akun latausaika: noin 25 min

Akun käyttöaika: noin 1 h 50 min

Ympäristöystävällinen hävittäminen



Vanhoja sähkölaitteita ei saa hävittää yhdessä jäännösjätteen kanssa, vaan ne on hävitettävä erikseen. Kunnallisessa keräyspisteessä yksityishenkilöiden välityksellä tapahtuva hävittäminen on maksutonta. Sähkölaitteiden omistaja on vastuussa laitteiden toimituksesta näihin keräyspisteisiin tai vastaavanlaisiin keräyspisteisiin. Tällä pienellä henkilökohtaisella panoksella myötävaikutat arvokkaiden raaka-aineiden kierrätykseen ja myrkyllisten aineiden käsittelyyn.

VARO

Sähkö- ja elektroniikkalaitteissa olevat vaaralliset aineet voivat vahingoittaa ihmisten terveyttä ja ympäristöä, jos laitejätettä ei hävitetä asianmukaisesti.

Takuu

Dorel Juvenile Group korjaa tai vaihtaa (valintamme mukaan) laitteen veloituksetta 24 kuukauden ajan ostopäivästä lukien, jos laitteessa ilmenee valmistus- tai materiaavirhe normaalissa käytössä ja käyttöohjeen mukaisesti. Ota yhteyttä asiakaspalveluun 24 kuukauden kuluessa ostosta valtuutetulta jälleenmyyjältä.

VAROITUS

Laitteen avaaminen tai siihen kajoaminen mitätöi valmistajan takuun.

Lataussuosituksen noudattamatta jättäminen mitätöi takuun.



FI

Pikaopas

Täydelliset ohjeet, videot ja vianmääritystiedot saat skannaamalla QR-koodin tai käymällä verkkosivustolla.

Akku

- Lataa akku täyteen ennen ensimmäistä käyttökertaa.
- Latausaika: noin 2 h 20 min.
- Älä käytä tuotetta latauksen aikana.

Nomad-pullonlämmittimen käyttö

Varmista ennen ensimmäistä käyttökertaa, että kaikki pullon kanssa kosketuksiin joutuvat pinnat ovat puhtaita.

1. Valitse pullollesi sopiva sovitin (katso pullojen yhteensopivuustaulukko).
2. Kierrä sovitin tiukasti pullonlämmittimeen ja varmista, että silikoniiviste on oikein ruostumattomasta teräksestä valmistetun levyn ja sovitin välissä. Jos sovitinta ei käytetä, tarkista, että silikoniiviste on paikallaan.
3. Täytä pullo vedellä tai rintamaidolla.
4. Käännä laite ylösalaisin ja varmista, että silikoniiviste on oikein sovitin ja pullon välissä. Kierrä sitten pullo tiukasti kiinni.
5. Käännä pullonlämmitin ja pullo pystyasentoon ja aseta ne tasaiselle ja vakaalle alustalle.
6. Kytke laite päälle pitämällä painiketta  painettuna 3 sekunnin ajan.
7. Valitse: 37 °C tai 40 °C.
8. Lämmitys käynnistyy automaattisesti. Laite antaa äänimerkin, kun valittu lämpötila on saavutettu.
9. Käännä kokonaisuus niin, että pullo seisoo pohjallaan. Kierrä pullonlämmitin irti, lisää tarvittaessa äidinmaidonkorvikejauhe, sekoita hyvin ja tarkista lämpötila ennen syöttämistä.
10. Sammuta pullonlämmitin pitämällä painiketta  painettuna 3 sekunnin ajan.

Lämmitysajat

- Noin 5 min 120 ml vesimäärän lämmittämiseen 20 °C 40 °C äidinmaidonkorvikkeen valmistusta varten.
- Noin 8 min 120 ml rintamaitomäärän lämmittämiseen 6 °C 37 °C.

Puhdistus ja UV-sterilointi

1. Irrota USB-kaapeli.
 2. Varmista, että pullonlämmitin on sammutettu ja jäähtynyt.
 3. Irrota silikoniiviste(et) ja sovitin.
 4. Puhdista kaikki pullon kanssa kosketuksiin joutuvat pinnat kostealla liinalla ja miedolla saippualla.
 5. Irrota UV-kannen USB-kaapeli.
 6. Aseta UV-kansi pullonlämmittimen päälle.
 7. Käynnistä UV-sterilointijakso painamalla UV-kannen painiketta  (noin 5 minuuttia). Jakso päättyy automaattisesti, minkä jälkeen tuote on käyttövalmis.
- UV-sterilointi on tarkoitettu vain lämpölevylle. Puhdista ja steriloï sovitin ja silikoniivisteet erikseen käyttökertojen välillä.

Varoitus

Älä käytä hankaavia puhdistusaineita äläkä upota pullonlämmittintä veteen.

Kalkinpoisto

Poista kalkki tuotteesta säännöllisesti parhaan suorituskyvyn varmistamiseksi.

- Sammuta tuote aina ja anna sen jäähtyä ennen kalkinpoistoa.
- Irrota UV-sterilointikansi.
- Pyyhi se vain kostealla liinalla.
- Käytä ruostumattomalle teräkselle soveltuva kalkinpoistoainetta (esim. kahvinkeittille tai silitysraudolle tarkoitettua kalkinpoistoainetta) ja noudata valmistajan ohjeita.
- Voit käyttää myös valkoviinietikkaa tai kalkinpoistopussia.
- Jos käytät valkoviinietikkaa, sekoita 15 ml valkoviinietikkaa ja 15 ml vettä.
- Kaada liuos lämpölevylle ja anna vaikuttaa 10 minuuttia.
- Poista liuos ja pyyhi lämpölevy useita kertoja puhtaalla, kostealla liinalla, kunnes kaikki kalkinpoistoaineet jäävät on poistettu.
- Kuivaa lämpölevy huolellisesti ennen tuotteen seuraavaa käyttökertaa.
- Puhdista lämpölevy kalkinpoiston jälkeen miedolla saippualla.

Upota yhteensopivuustaulukko



VAROITUS! Älä käytä muiden lasipullojen kuin Maxi-Cosi-pullojen kanssa.

 Sovitin	 Pullojen yhteensopivuus
53 mm-2	Maxi-Cosi Precious Feeding PPSU- ja lasipullot
50 mm	NUK leveäkaulaiset muovipullot (Serenity-sarja, pullonkaula Ø 50 mm)
53 mm	MAM / Lansinoh leveäkaulaiset muovipullot
60 mm	Tommee Tippee leveäkaulaiset muovipullot
63 mm	NUK leveäkaulaiset muovipullot (Perfect Match, pullonkaula Ø 63 mm)
Sovitinta ei tarvita	Philips Avent -muovipullot Bebeconfort Physio Air





NO

Produktoversikt

1. Nomad-flaskevarmer
2. UV-lokk
3. 53 mm-2-adapter + tykk silikonpakning
4. 50 mm-adapter + silikonpakning
5. 53 mm-adapter + silikonpakning
6. 60 mm-adapter + silikonpakning
7. 63 mm-adapter + silikonpakning
8. USB-C-ladekabel (1 meter)
9. Silikonforsegling x 2 (for metallplaten)
10. Av/på-knapp (flaskevarmer)
11. Av/på-knapp (UV-lokk)
12. Temperaturdisplay
13. Batteristatus
14. Ladeport

Sikkerhet

Les bruksanvisningen nøye før du bruker Maxi-Cosi flaskevarmeren og UV-lokket.

Ta vare på disse instruksjonene for fremtidig bruk.

Advarsler angir alle instruksjoner som er viktige for sikkerheten. Dersom disse ikke følges, kan det føre til personskafe eller skade på produktet.

Følgende symboler og signalord viser betydningen av advarslene:

Advarsel: Kan føre til alvorlig personskafe.

Forsiktig: Kan føre til mindre personskafe. Kan føre til materielle skader (ikke relatert til personskafe).

Dette apparatet er beregnet for bruk i husholdninger og lignende miljøer, for eksempel personalrom i butikker, kontorer og andre arbeidsmiljøer: gårdsbruk; av gjester på hoteller, moteller og andre overnattingssteder; bed and breakfast-lignende miljøer.

Advarsel

- Før du kobler til flaskevarmeren/UV-lokket første gang, må du kontrollere at spenningen er kompatibel med strømforsyningen ved å sjekke merkingen på undersiden av enheten.
- Sørg for at flasken er riktig montert før du slår på enheten. Under lading skal stikkkontakten være plassert nær flaskevarmeren/UV-lokket og være lett tilgjengelig.
- For å unngå brann, elektrisk støt eller alvorlige forbrenninger:
 - ◊ For å lade produktet skal du kun bruke en sertifisert sikker lavspenningsadapter (SELV) (DC5V, ≥2A, i samsvar med EN 61558). Strømadapter følger ikke med. Bruk kun USB-kabelen som følger med enheten. En utilstrekkelig strømkilde eller kabel kan føre til brannfare, elektrisk støt eller feil på enheten.

- ◊ Bruk aldri et elektrisk apparat hvis ledningen eller støpselet er skadet, hvis det ikke fungerer som det skal, hvis det har blitt mistet eller skadet, eller hvis det har falt i vann. Hvis det oppdages skade, må du straks slutte å bruke det og kontakte Maxi-Cosi.

- ◊ Ikke bruk et elektrisk produkt som har vært utsatt for vann eller andre væsker, inkludert:
 - Ikke bruk under bading eller dusjing.

- Aldri plasser eller senk produktet i vann eller andre væsker.

- Unngå væskesøl på USB-porten.

- ◊ Hvis et elektrisk produkt har vært utsatt for vann eller andre væsker, må du ikke berøre det. Trekk ut støpselet, slå av enheten og kontakt Maxi-Cosi.

- ◊ Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover dersom de er under tilsyn eller har fått opplæring i sikker bruk og forstår farene som er involvert.

- ◊ Dette apparatet kan brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap dersom de er under tilsyn eller har fått opplæring i sikker bruk og forstår farene som er involvert.

- ◊ Barn skal ikke leke med apparatet.

- ◊ Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn med mindre de er over 8 år og under tilsyn.

- ◊ Hold enheten tørr og beskytt den mot direkte sollys, og la den aldri ligge i bilen, da høy temperatur kan skade batteriet og forårsake brann.

- ◊ Dette apparatet inneholder et batteri som ikke kan skiftes ut.

- For å unngå helseisiko og redusere risikoen for skade:

- ◊ Ikke bruk Maxi-Cosi flaskevarmeren og UV-lokket mens du kjører et kjøretøy i bevegelse.



NO

Forsiktig

For å unngå helse- og skade- og redusere risikoen for skade:

- **Overflatene kan bli VARME under bruk:**

- Varmeelementets overflate kan forbli varm etter bruk.
- Ikke berør varme overflater.
- Sørg for at oppvarmingsretningslinjene følges slik at maten ikke varmes for lenge.



- For barnets sikkerhet – kontroller alltid temperaturen på maten før matning.
- Bruk enheten kun til det tiltenkte formålet som beskrevet i denne bruksanvisningen.
- Dette produktet kan ikke repareres eller vedlikeholdes. Ikke reparer det selv. Ikke modifier enheten.
- Bruk alltid enheten på en flat og varmebestandig overflate.
- Kontroller de ulike delene av Maxi-Cosi flaskevarmeren for tegn på slitasje eller skade.
- Bruk aldri en skadet enhet. Bytt ut defekt kabel eller kobling.
- Bruk kun deler anbefalt av Maxi-Cosi sammen med enheten.
- Ikke bruk enheten mens du sover eller er svært trøtt.
- Hold Maxi-Cosi flaskevarmeren/UV-lokket og kabelen utenfor rekkevidde for barn under 8 år.
- Ikke plasser eller oppbevar produktet der det kan falle eller bli trukket ned i et badekar eller en vask.
- Enheten og tilbehøret er ikke varmebestandige. Hold dem unna varme overflater og åpen ild.
- Ikke bruk i nærheten av brennbare materialer.

Tekniske spesifikasjoner



Modell: RB0W-2026

Hovedmaterialer: PP + 304L rustfritt stål + ABS

Batteritype: Li-Ion 4800 mAh 7,2 V

Nettvekt: kun Nomad-flaskevarmer, uten flaske: 282 g

Inngang: DC 5 V  3A

Maksimal effekt: 60 W

Batteriets ladetid: ca. 2 t 20 min med en 3 A-adapter (ikke inkludert)

Batteritid: ca. 49 min (opptil 8 × 120 ml flasker ved 37 °C)



Modell: UVL-2026

Hovedmaterialer: ABS + silikon

Batteritype: Li-Po 200 mAh 3,7 V

Nettvekt: 15 g

Inngang: DC 5 V  1 A

Batteriets ladetid: ca. 25 min

Batteritid: ca. 1 t 50 min

Miljøvennlig avfallshåndtering



Elektriske apparater skal ikke kastes sammen med husholdningsavfall, men må avfallshåndteres separat. Avfallshåndtering ved kommunale miljøstasjoner er gratis

for privatpersoner. Apparatene eier er ansvarlig for å ta apparatene til disse miljøstasjonene eller lignende innsamlingssteder. Med denne lille personlige innsatsen bidrar du til å resirkulere verdifulle råmaterialer og behandlingen av giftige stoffer.

FORSIKTIG

Farlige materialer i elektrisk/elektronisk utstyr kan skade menneskers helse og miljøet dersom avfallsutstyret ikke avhendes på riktig måte.

Garanti

Dorel Juvenile Group vil reparere eller erstatte (etter vårt valg) enheten kostnadsfritt i 24 måneder fra kjøpsdato dersom enheten har feil i utførelse eller materialer, ved normal bruk og i samsvar med brukermanualen. Kontakt kundeservice innen 24 måneder etter kjøp hos en autorisert forhandler.

ADVARSEL

Åpning eller manipulering av denne enheten vil ugyldiggjøre produsentens garanti. Manglende overholdelse av ladeanbefalingene vil ugyldiggjøre garantien.



NO

Hurtigstartveiledning

Skann QR-koden eller besøk nettstedet for fullstendige instruksjoner, videoer og feilsøking.

Batteri

- Lad batteriet helt opp før første gangs bruk.
- Ladetid: ca. 2 t 20 min.
- Må ikke brukes under lading.

Slik bruker du Nomad-flaskevarmeren

Før første gangs bruk må du sørge for at alle overflater som kommer i kontakt med flasken, er rene.

1. Velg riktig adapter for flasken (se tabellen over flaskekompatibilitet).
2. Skru adapteren godt fast på flaskevarmeren, og sørg for at silikonpakningen er riktig plassert mellom platen i rustfritt stål og adapteren. Hvis det ikke brukes en adapter, må du kontrollere at silikonpakningen sitter på plass.
3. Fyll flasken med vann eller morsmelk.
4. Snu enheten opp ned, og sørg for at silikonpakningen er riktig plassert mellom adapteren og flasken. Skru deretter flasken godt fast.
5. Snu flaskevarmeren og flasken oppreist og plasser dem på en flat og stabil overflate.
6. Trykk på og hold inne knappen  i 3 sekunder for å slå på enheten.
7. Velg: 37 °C eller 40 °C.
8. Oppvarmingen starter automatisk. Enheten avgir et lydsignal når den valgte temperaturen er nådd.
9. Snu enheten slik at flasken står på bunnen. Skru av flaskevarmeren, tilsett morsmelkerstatningspulver ved behov, bland godt og kontroller temperaturen før barnet mates.
10. Trykk på og hold inne knappen  i 3 sekunder for å slå av flaskevarmeren.

Oppvarmingstider

- Ca. 5 min for å varme opp 120 ml vann fra 20 °C til 40 °C for tilberedning av morsmelkerstatning.
- Ca. 8 min for å varme opp 120 ml morsmelk fra 6 °C til 37 °C.

Rengjøring og UV-sterilisering

1. Koble fra USB-kabelen.
2. Sørg for at flaskevarmeren er slått av og avkjølt.
3. Fjern silikonpakningen(e) og adapteren.
4. Rengjør alle overflater som kommer i kontakt med flasken, med en fuktig klut og mild såpe.
5. Koble fra USB-kabelen til UV-lokket.
6. Plasser UV-lokket oppå flaskevarmeren.
7. Trykk på knappen  på UV-lokket for å starte UV-steriliseringssyklusen (ca. 5 minutter). Syklusen avsluttes automatisk, og produktet er deretter klart til bruk.

- UV-steriliseringen er kun beregnet på varmeplaten. Rengjør og steriliser adapteren og silikonpakningene separat mellom hver bruk.

Advarsel

Ikke bruk slipende rengjøringsmidler, og ikke senk flaskevarmeren ned i vann.

Avkalking

Avkalk produktet regelmessig for å sikre best mulig ytelse.

- Slå alltid av produktet og la det avkjøles først.
- Fjern UV-steriliseringslokket.
- Tørk det kun av med en fuktig klut.
- Bruk et avkalkingsmiddel som er egnet for rustfritt stål (f.eks. avkalkingsmiddel for kaffemaskiner eller strykejern), og følg produsentens instruksjoner.
- Du kan også bruke hvit eddik eller en avkalkingspose.
- Hvis du bruker hvit eddik, blander du 15 ml hvit eddik med 15 ml vann.
- Hell løsningen på varmeplaten og la den virke i 10 minutter.
- Fjern løsningen og tørk av varmeplaten flere ganger med en ren, fuktig klut til alle rester av avkalkingsmiddelet er fjernet.
- Tørk varmeplaten grundig før produktet brukes igjen.
- Rengjør varmeplaten med mild såpe etter avkalking.

Tabell over flaskekompatibilitet



ADVARSEL! Må ikke brukes med andre glassflasker enn Maxi-Cosi-flasker.

 Adapter	 Flaskekompatibilitet
53 mm-2	Maxi-Cosi Precious Feeding PPSU- og glassflasker
50 mm	NUK plastflasker med bred hals (Serenity-serien, flaskehals ø 50 mm)
53 mm	MAM / Lansinoh plastflasker med bred hals
60 mm	Tommee Tippee plastflasker med bred hals
63 mm	NUK plastflasker med bred hals (Perfect Match, flaskehals ø 63 mm)
Ingen adapter nødvendig	Philips Avent plastflasker Bebeconfort Physio Air



Επισκόπηση προϊόντος

1. Θερμαντήρας μπιμπερό Nomad
2. Καπάκι UV
3. Προσαρμογέας 53mm-2 + παχύς σύνδεσμος σιλικόνης
4. Προσαρμογέας 50mm + σύνδεσμος σιλικόνης
5. Προσαρμογέας 53mm + σύνδεσμος σιλικόνης
6. Προσαρμογέας 60mm + σύνδεσμος σιλικόνης
7. Προσαρμογέας 63mm + σύνδεσμος σιλικόνης
8. Καλώδιο φόρτισης USB-C (1 μέτρο)
9. Σύνδεσμος στεγανοποίησης σιλικόνης x 2 (για μεταλλική πλάκα)
10. Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (θερμαντήρας)
11. Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (καπάκι UV)
12. Ένδειξη θερμοκρασίας
13. Κατάσταση μπαταρίας
14. Θύρα φόρτισης

Ασφάλεια

Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε τον θερμαντήρα μπιμπερό Maxi-Cosi και το καπάκι UV.

Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Οι προειδοποιήσεις επισημαίνουν όλες τις οδηγίες που είναι σημαντικές για την ασφάλεια. Η μη τήρηση τους μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό ή ζημιά στο προϊόν.

Τα ακόλουθα σύμβολα και λέξεις σήμανσης δείχνουν τη σημασία των προειδοποιήσεων:

Προειδοποίηση: Μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

Προσοχή: Μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρύ τραυματισμό. Μπορεί να προκαλέσει υλικές ζημιές (που δεν σχετίζονται με τραυματισμό).

Η συσκευή αυτή προορίζεται για χρήση σε οικιακό περιβάλλον και σε παρόμοιες εφαρμογές, όπως:

κουζίνες προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλους χώρους εργασίας.

αγοριότητες χρήση από πελάτες σε ξενοδοχεία, motél και άλλους χώρους διαμονής χώρους τύπου bed and breakfast.

Προειδοποίηση

- Πριν συνδέσετε τον θερμαντήρα μπιμπερό/καπάκι UV για πρώτη φορά, βεβαιωθείτε ότι η τάση είναι συμβατή με την παροχή ρεύματος, ελέγχοντας την ετικέτα στη βάση της συσκευής.
- Βεβαιωθείτε ότι το μπιμπερό έχει τοποθετηθεί σωστά πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Κατά τη φόρτιση, η πρίζα πρέπει να βρίσκεται κοντά στον θερμαντήρα μπιμπερό/καπάκι UV και να είναι εύκολα προσβάσιμη.
- Για την αποφυγή πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας ή σοβαρών εγκαυμάτων:
 - Για τη φόρτιση του προϊόντος χρησιμοποιείτε μόνο πιστοποιημένο τροφοδοτικό ασφαλούς πολύ χαμηλής τάσης (SELV) (DC5V, ≥2A, σύμφωνα με το EN 61558).

Το τροφοδοτικό δεν περιλαμβάνεται. Χρησιμοποιείτε μόνο το καλώδιο USB που παρέχεται με τη συσκευή. Ακατάλληλη πηγή τροφοδοσίας ή καλώδιο μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξία ή δυσλειτουργία της συσκευής.

- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ηλεκτρική συσκευή εάν το καλώδιο ή το φις είναι κατεστραμμένο, εάν δεν λειτουργεί σωστά, εάν έχει πέσει ή υποστεί ζημιά ή εάν έχει πέσει στο νερό. Εάν διαπιστωθεί ζημιά, διακόψτε αμέσως τη χρήση και επικοινωνήστε με τη Maxi-Cosi.
- Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό προϊόν που έχει εκτεθεί σε νερό ή άλλα υγρά, όπως:
 - Μην το χρησιμοποιείτε κατά το μπάνιο ή το ντους.
 - Μην το τοποθετείτε ή το ρίχνετε ποτέ σε νερό ή άλλα υγρά.
 - Αποφύγετε τη διαρροή υγρών στη θύρα USB.
- Εάν ένα ηλεκτρικό προϊόν έχει εκτεθεί σε νερό ή άλλα υγρά, μην το αγγίζετε. Αποσυνδέστε το από την πρίζα, απενεργοποιήστε το και επικοινωνήστε με τη Maxi-Cosi.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, εφόσον βρίσκονται υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες για ασφαλή χρήση και κατανοούν τους κινδύνους.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία και γνώση, εφόσον βρίσκονται υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες για ασφαλή χρήση και κατανοούν τους κινδύνους.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά, εκτός αν είναι άνω των 8 ετών και υπό επίβλεψη.
- Διατηρείτε τη συσκευή στεγνή και προστατεύστε τη από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία και μην την αφήνετε ποτέ μέσα στο αυτοκίνητο, καθώς οι υψηλές θερμοκρασίες



EL

μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στην μπαταρία και να οδηγήσουν σε πυρκαγιά.

- Η συσκευή περιέχει μπαταρία που δεν αντικαθίσταται.
- Για την αποφυγή κινδύνων για την υγεία και τη μείωση του κινδύνου τραυματισμού:
- Μην χρησιμοποιείτε τον θερμαντήρα μπιμπερό Maxi-Cosi και το καπάκι UV κατά την οδήγηση οχήματος.

Προσοχή

Για την αποφυγή κινδύνων για την υγεία και τη μείωση του κινδύνου τραυματισμού:

- **Οι επιφάνειες μπορεί να γίνουν ΖΕΣΤΕΣ κατά τη χρήση:**

- Η επιφάνεια του θερμαντικού στοιχείου μπορεί να παραμείνει ζεστή μετά τη χρήση.
- Μην αγγίζετε τις ζεστές επιφάνειες.
- Βεβαιωθείτε ότι τηρούνται οι οδηγίες θέρμανσης ώστε το φαγητό να μην θερμαίνεται Περβολικά.



- Για την ασφάλεια του παιδιού σας – ελέγχετε πάντα τη θερμοκρασία του φαγητού πριν από τη σίτιση.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό, όπως περιγράφεται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης.
- Το προϊόν αυτό δεν μπορεί να επισκευαστεί ή να συντηρηθεί. Μην επιχειρήσετε επισκευή μόνοι σας. Μην τροποποιείτε τη συσκευή.
- Χρησιμοποιείτε πάντα τη συσκευή σε επίπεδο και αναθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια.
- Ελέγχετε τα διάφορα μέρη του θερμαντήρα μπιμπερό Maxi-Cosi για σημάδια φθοράς ή ζημιάς.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ κατεστραμμένη συσκευή. Αντικαταστήστε το ελαττωματικό καλώδιο ή σύνδεσμο.
- Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα που συνιστώνται από τη Maxi-Cosi.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή ενώ κοιμάστε ή όταν είστε υπερβολικά νυσταγμένοι.
- Κρατήστε τον θερμαντήρα μπιμπερό Maxi-Cosi/καπάκι UV και το καλώδιό του μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.
- Μην τοποθετείτε ή αποθηκεύετε το προϊόν σε σημείο όπου μπορεί να πέσει ή να τραβηχτεί σε μπιανέρα ή νιπτήρα.
- Η συσκευή και τα εξαρτήματά της δεν είναι ανθεκτικά στη θερμότητα. Κρατήστε τα μακριά από θερμαινόμενες επιφάνειες ή ανοικτή φλόγα.
- Μην χρησιμοποιείτε κοντά σε εύφλεκτα υλικά.

Τεχνικές προδιαγραφές



Μοντέλο: RBOW-2026

Κύρια υλικά: PP + ανοξείδωτος χάλυβας 304L + ABS

Τύπος μπαταρίας: Li-Ion 4800mAh 7.2V

Καθαρό βάρος: μόνο ο θερμαντήρας μπιμπερό Nomad, χωρίς μπιμπερό: 282g

Είσοδος: DC 5V 3A

Μέγιστη ισχύς: 60W

Χρόνος φόρτισης μπαταρίας: περίπου 2h20 κατά τη φόρτιση με προσαρμογέα 3A (δεν περιλαμβάνεται)

Αυτονομία μπαταρίας: περίπου 49min (έως 8 x 120ml μπιμπερό στους 37°C)



Μοντέλο: UVL-2026

Κύρια υλικά: ABS + γέλη πυριτίου

Τύπος μπαταρίας: Li-Po 200mAh 3.7V

Καθαρό βάρος: 15g

Είσοδος: DC 5V 1A

Χρόνος φόρτισης μπαταρίας: περίπου 25 min

Αυτονομία μπαταρίας: περίπου 1h50

Φιλική προς το περιβάλλον διάθεση



Οι παλιές ηλεκτρικές συσκευές δεν θα πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα υπολειμματικά απόβλητα, αλλά να απορρίπτονται χωριστά. Η διάθεση σε δημόσια σημεία συλλογής μέσω ιδιωτών είναι δωρεάν. Ο ιδιοκτήτης παλιών συσκευών είναι υπεύθυνος για την μεταφορά των συσκευών σ'αυτά τα σημεία συλλογής ή σε παρόμοια σημεία συλλογής. Με τη μικρή αυτή προσωπική προσπάθεια, συμβάλλετε στην ανακύκλωση πολύτιμων πρώτων υλών και στην εξοικονομία τοξικών ουσιών.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Τα επικίνδυνα υλικά που περιέχονται σε ηλεκτρικά/ηλεκτρονικό εξοπλισμό ενδέχεται να βλάψουν την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον, εάν ο εξοπλισμός αποβλήτων δεν απορριφθεί σωστά.

Εγγύηση

Η Dorel Juvenile Group θα επισκευάσει ή θα αντικαταστήσει (κατά την κρίση της) τη συσκευή σας χωρίς χρέωση για περίοδο 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς, εφόσον παρουσιάσει ελάττωμα κατασκευής ή υλικών, όταν χρησιμοποιείται υπό κανονικές συνθήκες και σύμφωνα με το εγχειρίδιο χρήσης. Επικοινωνήστε με την Εξυπηρέτηση Πελατών εντός 24 μηνών από την αγορά από εξουσιοδοτημένο λιανοπωλητή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το άνοιγμα ή η επέμβαση στη συσκευή θα ακυρώσει την εγγύηση του κατασκευαστή.

Η μη τήρηση των συστάσεων φόρτισης καθιστά την εγγύηση άκυρη.



EL

Οδηγός γρήγορης εκκίνησης

Για πλήρεις οδηγίες, βίντεο και αντιμετώπιση προβλημάτων, σαρώστε τον κωδικό QR ή επισκεφθείτε τον ιστότοπο.

Μπαταρία

- Φορτίστε πλήρως πριν από την πρώτη χρήση.
- Χρόνος φόρτισης περίπου 2h20.
- Μην χρησιμοποιείτε κατά τη φόρτιση.

Πώς να χρησιμοποιήσετε τον θερμαντήρα μπιμπερό Nomad

Πριν από την πρώτη χρήση, βεβαιωθείτε ότι όλες οι επιφάνειες που έρχονται σε επαφή με το μπιμπερό είναι καθαρές.

1. Επιλέξτε τον σωστό προσαρμογέα για το μπιμπερό σας (βλ. πίνακα συμβατότητας μπιμπερό).
2. Βιδώστε σταθερά τον προσαρμογέα στον θερμαντήρα, διασφαλίζοντας ότι ο σύνδεσμος σιλικόνης είναι σωστά τοποθετημένος μεταξύ της πλάκας από ανοξείδωτο χάλυβα και του προσαρμογέα. Εάν δεν χρησιμοποιείται προσαρμογέας, ελέγξτε ότι ο σύνδεσμος σιλικόνης βρίσκεται στη θέση του.
3. Γεμίστε το μπιμπερό με νερό ή μητρικό γάλα.
4. Γυρίστε τη μονάδα ανάποδα, διασφαλίζοντας ότι ο σύνδεσμος σιλικόνης είναι σωστά τοποθετημένος μεταξύ του προσαρμογέα και του μπιμπερό και, στη συνέχεια, βιδώστε καλά.
5. Γυρίστε τον θερμαντήρα μπιμπερό και το μπιμπερό σε όρθια θέση και τοποθετήστε τα σε επίπεδο, σταθερή επιφάνεια ενεργοποίησης.
6. Πατήστε παρατεταμένα το  για 3 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιηθεί.
7. Επιλέξτε: 37°C ή 40°C
8. Η θέρμανση ξεκινά αυτόματα. Η μονάδα εκπέμπει ηχητικό σήμα όταν είναι έτοιμη.
9. Αναποδογυρίστε το σύνολο ώστε το μπιμπερό να στηρίζεται στη βάση του. Ξεβιδώστε τον θερμαντήρα, προσθέστε βρεφικό γάλα σε σκόνη εάν απαιτείται, αναμείξτε καλά και ελέγξτε τη θερμοκρασία πριν από το τσίσιμα.
10. Πατήστε παρατεταμένα το  για 3 δευτερόλεπτα για να απενεργοποιήσετε τον θερμαντήρα.

Χρόνοι θέρμανσης

- Περίπου 5 min για θέρμανση 120 ml νερού από 20°C στους 40°C για την παρασκευή βρεφικού γάλακτος.
- Περίπου 8 min για θέρμανση 120 ml μητρικού γάλακτος από 6°C στους 37°C.

Καθαρισμός και αποστείρωση UV

1. Αποσυνδέστε το καλώδιο USB.
 2. Βεβαιωθείτε ότι ο θερμαντήρας μπιμπερό είναι απενεργοποιημένος και κρύος.
 3. Αφαιρέστε τον/τους συνδέσμους σιλικόνης και τον προσαρμογέα.
 4. Καθαρίστε όλες τις επιφάνειες που έρχονται σε επαφή με το μπιμπερό χρησιμοποιώντας ένα υγρό πανί και ήπιο σαπούνι.
 5. Αποσυνδέστε το καλώδιο USB του καπακιού UV.
 6. Τοποθετήστε το καπάκι UV επάνω στον θερμαντήρα.
 7. Πατήστε το  στο καπάκι UV για να ξεκινήσει ο κύκλος αποστείρωσης UV (περίπου 5 λεπτά). Ο κύκλος ολοκληρώνεται αυτόματα και το προϊόν είναι έτοιμο για χρήση.
- Η UV αποστείρωση UV προορίζεται μόνο για την πλάκα

θέρμανσης. Καθαρίζετε και αποστειρώνετε τον προσαρμογέα και τα στεγανοποιητικά σιλικόνης ξεχωριστά μετά από των χρήσεων.

Προειδοποίηση

Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά καθαριστικά και μην βυθίζετε τον θερμαντήρα μπιμπερό σε νερό.

Αφαλάτωση

Αφαλάτωνατε τακτικά το προϊόν για βέλτιστη απόδοση.

- Απενεργοποιείτε πάντα το προϊόν και αφήνέτε το πρώτα να κρυώσει.
- Αφαιρέστε το καπάκι αποστείρωσης UV.
- Σκουπίστε μόνο με υγρό πανί.
- Χρησιμοποιήστε ένα προϊόν αφαλάτωσης κατάλληλο για ανοξείδωτο χάλυβα (π.χ. προϊόν αφαλάτωσης για καφετιέρες ή σίδερα) και ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- Μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε λευκό ξίδι ή ένα φακελάκι αφαλάτωσης.
- Όταν χρησιμοποιείτε λευκό ξίδι, αναμείξτε 15ml λευκό ξίδι με 15ml νερό.
- Ρίξτε το διάλυμα πάνω στην πλάκα θέρμανσης και αφήστε το για 10 λεπτά.
- Αφαιρέστε το διάλυμα και σκουπίστε την πλάκα θέρμανσης αρκετές φορές με ένα καθαρό, υγρό πανί μέχρι να αφαιρεθούν όλα τα υπολείμματα αφαλάτωσης.
- Στεγνώστε καλά την πλάκα θέρμανσης πριν χρησιμοποιήσετε ξανά το προϊόν.
- Μετά την αφαλάτωση, σκουπίστε την πλάκα θέρμανσης χρησιμοποιώντας ήπιο σαπούνι.

Πίνακας συμβατότητας μπιμπερό



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην χρησιμοποιείτε με γυάλινα μπιμπερό εκτός από τα μπιμπερό Maxi-Cosi.

 Προσαρμογέας	 Συμβατότητα μπιμπερό
53 mm-2	Μπιμπερό Maxi-Cosi Precious Feeding από PPSU και γυαλί
50 mm	Πλαστικά μπιμπερό NUK με φαρδύ λαιμό (σειρά Serenity, λαιμός μπιμπερό Ø 50mm)
53 mm	Πλαστικά μπιμπερό MAM / Lansinoh με φαρδύ λαιμό
60 mm	Πλαστικά μπιμπερό Tommee Tipree με φαρδύ λαιμό
63 mm	Πλαστικά μπιμπερό NUK με φαρδύ λαιμό (Perfect Match, λαιμός μπιμπερό Ø 63mm)
Δεν απαιτείται προσαρμογέας	Πλαστικά μπιμπερό Philips Avent Bebeconfort Physio Air





TR

Ürüne genel bakış

1. Nomad Biberon Isıtıcı
2. UV kapak
3. 53mm-2 adaptör + kalın silikon conta
4. 50mm adaptör + silikon conta
5. 53mm adaptör + silikon conta
6. 60mm adaptör + silikon conta
7. 63mm adaptör + silikon conta
8. USB-C şarj kablosu (1 metre)
9. Silikon sızdırmazlık contası x 2 (metal plaka için)
10. Açma/kapatma düğmesi (ısıtıcı)
11. Açma/kapatma düğmesi (UV kapak)
12. Sıcaklık göstergesi
13. Pil durumu
14. Şarj bağlantı noktası

Güvenlik

Maxi-Cosi biberon ısıtıcısını ve UV kapağını kullanmadan önce lütfen talimatları tamamen okuyun. Bu talimatları ileride başvurmak üzere saklayın. Uyarılar, güvenlik açısından önemli tüm talimatları belirtir. Bu talimatlara uyulmaması yaralanmalara veya ürünün zarar görmesine neden olabilir.

Aşağıdaki semboller ve uyarı ifadeleri, uyarıların önemini gösterir:

Uyarı: Ciddi yaralanmalara neden olabilir.

Dikkat: Hafif yaralanmalara neden olabilir. Maddi hasara yol açabilir (kişisel yaralanmayla ilgili değildir).

Bu cihaz, ev kullanımı ve benzeri uygulamalar için tasarlanmıştır; örneğin mağaza, ofis ve diğer çalışma ortamlarındaki personel mutfakları; çiftlik evleri; otel, motel ve diğer konaklama ortamlarında müşteriler tarafından kullanım; pansiyon tipi konaklama ortamları.

Uyarı

- Biberon ısıtıcısını/UV kapağını ilk kez prize takmadan önce, cihazın altındaki etiketi kontrol ederek voltajın elektrik şebekemizle uyumlu olduğundan emin olun.
- Cihazı açmadan önce biberonun doğru şekilde yerleştirildiğinden emin olun. Şarj sırasında priz, biberon ısıtıcısına/UV kapağına yakın ve kolay erişilebilir olmalıdır.
- Yangın, elektrik çarpması veya ciddi yanıkları önlemek için:
 - Ürünü şarj etmek için yalnızca sertifikalı güvenli ekstra düşük voltajlı (SELV) bir güç adaptörü (DC5V, ≥2A, EN 61558 uyumlu) kullanın. Güç adaptörü ürünle birlikte verilmaz. Yalnızca cihazla birlikte verilen USB kablosunu kullanın. Uygun olmayan bir güç kaynağı veya kablo, yangın tehlikesine, elektrik çarpmasına veya cihaz arızasına yol açabilir.

- Kablo veya fişi hasarlıysa, düzgün çalışmıyorsa, düşmüş veya hasar görmüşse ya da suya düşmüşse elektrikli cihazı asla kullanmayın. Hasar tespit edilirse kullanımı derhal durdurun ve Maxi-Cosi ile iletişime geçin.
- Suya veya diğer sıvılara maruz kalmış bir elektrikli ürünü kullanmayın, buna şunlar dahildir:
 - Banyo veya duş sırasında kullanmayın.
 - Cihazı asla suya veya diğer sıvılara koymayın veya düşürmeyin.
 - USB portuna sıvı dökülmesini önleyin.
- Bir elektrikli ürün suya veya diğer sıvılara maruz kaldıysa, cihaza dokunmayın. Fişini prizden çekin, kapatın ve Maxi-Cosi ile iletişime geçin.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzerindeki çocuklar tarafından, güvenli kullanım hakkında gözetim veya talimat verilmiş ve ilgili tehlikeleri anlamış olmaları koşuluyla kullanılabilir.
- Bu cihaz, fiziksel, duyuusal veya zihinsel yetenekleri sınırlı olan ya da deneyim ve bilgi eksikliği bulunan kişiler tarafından, gözetim altında olmaları veya güvenli kullanım hakkında bilgilendirilmeleri ve tehlikeleri anlamaları koşuluyla kullanılabilir.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı, 8 yaşından küçük çocuklar tarafından veya gözetimsiz olarak yapılmamalıdır.
- Cihazı kuru tutun ve doğrudan güneş ışığından koruyun; yüksek sıcaklıklara bataryaya zarar verebileceği ve yangına neden olabileceği için cihazı asla araç içinde bırakmayın.
- Bu cihaz değiştirilemeyen bir batarya içerir.
- Sağlık risklerini önlemek ve yaralanma riskini azaltmak için:
 - Hareket halinde bir aracı kullanırken Maxi-Cosi biberon ısıtıcısını ve UV kapağını kullanmayın.

Dikkat

Sağlık risklerini önlemek ve yaralanma riskini azaltmak için:

• Kullanım sırasında yüzeyler ISINABİLİR:

- Isıtma elemanının yüzeyi kullanım sonrasında sıcak kalabilir.
- Sıcak yüzeylere dokunmayın.
- Yiyeceklerin çok uzun süre ısıtılmaması için ısıtma talimatlarına uyulduğundan emin olun.



- Çocuğunuzun güvenliği için – beslemeden önce her zaman yiyeceğin sıcaklığını kontrol edin.
- Cihazı yalnızca bu kullanım talimatlarında açıklanan amacına uygun şekilde kullanın.
- Bu ürün servis edilemez veya onarılamaz. Kendiniz onarmaya çalışmayın. Cihazı değiştirmeyin.
- Cihazı her zaman düz ve ısıya dayanıklı bir yüzeyde kullanın.
- Maxi-Cosi biberon ısıtıcısının çeşitli parçalarını aşınma veya hasar belirtileri açısından kontrol edin.
- Hasarlı bir cihazı asla kullanmayın. Arızalı kabloyu veya bağlantıyı değiştirin.
- Cihazla yalnızca Maxi-Cosi tarafından önerilen parçaları kullanın.
- Uyurken veya aşırı uykuluysen cihazı kullanmayın.
- Maxi-Cosi biberon ısıtıcısını/UV kapağını ve kablosunu 8 yaşından küçük çocukların erişemeyeceği yerde tutun.
- Ürünü düşebileceği veya kuvvet ya da lavaboya çekilebileceği yerlere koymayın veya bu tür yerlerde saklamayın.
- Cihaz ve aksesuarları ısıya dayanıklı değildir. Isıtılmış yüzeylerden veya açık alevden uzak tutun.
- Yanıcı maddelerin yakınında kullanmayın.

Teknik özellikler



Model: RBOW-2026

Ana malzemeler: PP + 304L paslanmaz çelik + ABS

Pil tipi: Li-Ion 4800mAh 7.2V

Net ağırlık: yalnızca Nomad Biberon Isıtıcı, biberon hariç: 282g

Giriş: DC 5V 3A

Maksimum Güç: 60W

Pil şarj süresi: 3A adaptörle şarj edildiğinde yaklaşık 2h20 (dahil değildir)

Pil kullanım süresi: yaklaşık 49min (37°C'de 8 x 120ml biberona kadar)



Model: UVL-2026

Ana malzemeler: ABS + silika jel

Pil tipi: Li-Po 200mAh 3.7V

Net ağırlık: 15g

Giriş: DC 5V 1A

Pil şarj süresi: yaklaşık 25 min

Pil kullanım süresi: yaklaşık 1h50

Çevreyle dost imha



Eski elektrikli cihazlar kalıntı atıklarla birlikte atılmamalı, ayrı olarak atılmalıdır. Özel kişiler vasıtasıyla halka açık toplama noktasına teslim etmek ücretsizdir. Eski cihazların sahipleri cihazları bu toplama noktalarına veya benzeri toplama noktalarına götürmekten sorumludur. Bu küçük kişisel çaba ile, değerli ham maddelerin geri dönüştürülmesine ve zehirli maddelerin işlenmesine katkıda bulunmuş olursunuz.

DİKKAT

Elektrikli/elektronik ekipmanlarda bulunan tehlikeli maddeler, atık ekipmanlar uygun şekilde bertaraf edilmezse insan sağlığına ve çevreye zarar verebilir.

Garanti

Dorel Juvenile Group, cihazın normal koşullarda ve kullanım kılavuzuna uygun şekilde kullanılması halinde, işçilik veya malzeme hatası olması durumunda, satın alma tarihinden itibaren 24 ay boyunca cihazınızı ücretsiz olarak (tercihimize bağlı olarak) onarır veya değiştirir. Yetkili bir satıcıdan satın alma tarihinden itibaren 24 ay içinde Müşteri Hizmetleri ile iletişime geçiniz.

UYARI

Bu cihazın açılması veya cihaz üzerinde değişiklik yapılması, üretici garantisini geçersiz kılar. Şarj önerilerine uyulmaması garantiyi geçersiz kılar.



TR

Hızlı başlangıç kılavuzu

Tüm talimatlar, video ve sorun giderme için QR kodunu tarayın veya web sitesini ziyaret edin.

Pil

- İlk kullanımdan önce tamamen şarj edin.
- Şarj süresi: yaklaşık 2h20.
- Şarj sırasında kullanmayın.

Nomad Biberon Isıtıcının kullanımı

İlk kullanımdan önce biberonla temas eden tüm yüzeylerin temiz olduğundan emin olun.

1. Biberonunuz için doğru adaptörü seçin (biberon uyumluluk tablosuna bakın).
2. Adaptörü ısıtıcıya sıkıca vidalayın ve silikon contanın paslanmaz çelik plaka ile adaptör arasında doğru şekilde konumlandırıldığından emin olun. Adaptör kullanılmıyorsa silikon contanın yerinde olduğunu kontrol edin.
3. Biberonu su veya anne sütüyle doldurun.
4. Üniteyi ters çevirin, silikon contanın adaptör ile biberon arasında doğru şekilde konumlandırıldığından emin olun ve ardından sıkıca vidalayın.
5. Biberon ısıtıcıyı ve biberonu dik konuma getirin ve düz, sabit bir yüzeye yerleştirin
6. Açmak için  düğmesini 3 saniye basılı tutun.
7. Seçin: 37°C veya 40°C
8. Isıtma otomatik olarak başlar. Ünite hazır olduğunda bip sesi çıkarır.
9. Biberon tabanı üzerinde duracak şekilde düzeneği ters çevirin. Isıtıcıyı sökün, gerekirse mama ekleyin, iyice karıştırın ve beslemeden önce sıcaklığı kontrol edin.
10. Isıtıcıyı kapatmak için  düğmesini 3 saniye basılı tutun.

Isıtma süreleri

- Mama hazırlamak için 120 ml suyu 20°C'den 40°C'ye ısıtmak yaklaşık 5 min.
- 120 ml anne sütünü 6°C'den 37°C'ye ısıtmak yaklaşık 8 min.

Temizlik ve UV sterilizasyonu

1. USB kablосunu çıkarın.
2. Biberon ısıtıcının kapalı ve soğuk olduğundan emin olun.
3. Silikon conta(lar)ı ve adaptörü çıkarın.
4. Biberonla temas eden tüm yüzeyleri nemli bir bez ve yumuşak sabun kullanarak temizleyin.
5. UV kapağını USB kablосunu çıkarın.
6. UV kapağı ısıtıcının üzerine yerleştirin.
7. UV sterilizasyon döngüsünü başlatmak için UV kapaktaki  düğmesine basın (yaklaşık 5 dakika). Döngü otomatik olarak sona erer ve ürün kullanıma hazırdır.

- UV sterilizasyonu yalnızca ısıtma plakası için tasarlanmıştır. Adaptörü ve silikon contaları kullanımlar arasında ayrı olarak temizleyin ve sterilize edin.

Uyarı

Aşındırıcı temizleyiciler kullanmayın veya biberon ısıtıcıyı suya daldırmayın.

Kireç çözme

En iyi performans için ürünün kirecini düzenli olarak çözün.

- Her zaman önce kapatın ve soğumasını bekleyin.
- UV sterilizasyon kapağını çıkarın.
- Yalnızca nemli bir bezle silin.
- Paslanmaz çeliğe uygun bir kireç çözücü (örn. kahve makinesi veya ütü kireç çözücüsü) kullanın ve üreticinin talimatlarını izleyin.
- Beyaz sirke veya kireç çözücü poşet de kullanabilirsiniz.
- Beyaz sirke kullanırken 15ml beyaz sirkeyi 15ml suyla karıştırın.
- Çözültiyi ısıtma plakasının üzerine dökün ve 10 dakika bekletin.
- Çözültiyi boşaltın ve tüm kireç çözme kalıntıları giderilene kadar ısıtma plakasını temiz ve nemli bir bezle birkaç kez silin.
- Ürünü tekrar kullanmadan önce ısıtma plakasını iyice kurulaıın.
- Kireç çözme işleminden sonra ısıtma plakasını yumuşak sabun kullanarak silin.

Biberon uyumluluk tablosu



UYARI! Maxi-Cosi biberonlar dışındaki cam biberonlarla kullanmayın.

 Adaptör	 Biberon uyumluluđu
53 mm-2	Maxi-Cosi Precious Feeding PPSU ve Cam biberonlar
50 mm	NUK geniş ağızlı plastik biberonlar (Serenity serisi, biberon ağızı Ø 50mm)
53 mm	MAM / Lansinoh geniş ağızlı plastik biberonlar
60 mm	Tommee Tippee geniş ağızlı plastik biberonlar
63 mm	NUK geniş ağızlı plastik biberonlar (Perfect Match, biberon ağızı Ø 63mm)
Adaptör gerekmez	Philips Avent plastik biberonlar Bebeconfort Physio Air



PL

Opis produktu

1. Podgrzewacz do butelek Nomad
2. Pokrywa UV
3. Adapter 53mm-2 + gruba uszczelka silikonowa
4. Adapter 50mm + uszczelka silikonowa
5. Adapter 53mm + uszczelka silikonowa
6. Adapter 60mm + uszczelka silikonowa
7. Adapter 63mm + uszczelka silikonowa
8. Przewód do ładowania USB-C (1 metr)
9. Silikonowa uszczelka x 2 (do metalowej płyty)
10. Przycisk wł./wył. (podgrzewacz)
11. Przycisk wł./wył. (pokrywa UV)
12. Wyświetlacz temperatury
13. Stan akumulatora
14. Port ładowania

Bezpieczeństwo

Przed użyciem podgrzewacza Maxi-Cosi zapoznaj się z całą instrukcją.

Zachowaj tę instrukcję do późniejszego wglądu.

Ostrzeżenia oznaczają wszystkie wskazówki, które są ważne dla bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może prowadzić do obrażeń ciała lub uszkodzenia produktu.

Poniższe symbole i słowa ostrzegawcze przedstawiają znaczenie ostrzeżeń:

Ostrzeżenie Może prowadzić do poważnych obrażeń.

Uwaga Może prowadzić do niewielkich obrażeń. Może prowadzić do szkód materialnych (niezwiązanych z obrażeniami ciała).

To urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań, np. w pomieszczeniach kuchennych dla personelu w sklepach, biurach i innych środowiskach pracy: w gospodarstwach rolnych; przez klientów w hotelach, motelach i innych obiektach zakwaterowania; w obiektach typu pensjonat.

Ostrzeżenie

- Przed pierwszym podłączeniem podgrzewacza do butelek upewnij się, że napięcie jest zgodne z zasilaniem elektrycznym, sprawdź etykietę na podstawie urządzenia.
- Przed włączeniem urządzenia upewnij się, że butelka jest prawidłowo osadzona. Podczas ładowania gniazdo zasilania powinno znajdować się w pobliżu podgrzewacza i powinno być łatwo dostępne.
- Aby uniknąć wystąpienia pożaru, porażenia prądem lub poważnych oparzeń:
 - Do ładowania produktu należy używać wyłącznie certyfikowanego zasilacza SELV (DC5V, ≥2A, zgodny z normą EN 61558). Używaj wyłącznie kabla USB dołączonego do urządzenia. Nieodpowiednie źródło zasilania lub kabel mogą spowodować zagrożenie pożarem, porażenie prądem lub nieprawidłowe działanie urządzenia.

- Nigdy nie używaj urządzenia elektrycznego, jeżeli ma uszkodzony przewód lub wtyczkę, nie działa prawidłowo, spadło, zostało uszkodzone lub wpadło do wody. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia należy natychmiast zaprzestać korzystania z urządzenia, odłączyć je od źródła zasilania i skontaktować się z firmą Maxi-Cosi.

- Nie używaj produktu elektrycznego, który był narażony na działanie wody lub innych płynów, w tym:

- Nie używaj podczas kąpieli lub pod prysznicem.

- Nigdy nie wrzucaj do wody lub innych płynów.

- Unikaj rozlania płynów na port USB.

- Jeżeli produkt elektryczny został wystawiony na działanie wody lub innych płynów, nie należy go dotykać, odłączyć od gniazda elektrycznego, wyłączyć i skontaktować się z firmą Maxi-Cosi.

- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat wzwyż, jeśli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.

- To urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i zrozumieją związane z tym zagrożenia.

- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.

- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że mają one więcej niż 8 lat i są nadzorowane.

- Przechowuj urządzenie w suchym miejscu i chroń je przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych oraz nigdy nie pozostawiaj w samochodzie, ponieważ wysoka temperatura może uszkodzić akumulator i spowodować pożar.



PL

- ◊ Urządzenie zawiera niewymienną baterię.
- Aby uniknąć zagrożeń dla zdrowia i zmniejszyć ryzyko obrażeń:
 - ◊ Nie używaj podgrzewacza podczas jazdy samochodem.

Uwaga

Aby uniknąć zagrożeń dla zdrowia i zmniejszyć ryzyko obrażeń:

- **Powierzchnie mogą stać się GORĄCE na skutek użytkowania:**
 - ◊ Powierzchnia elementu grzewczego jest rozgrzana po użyciu.
 - ◊ Nie dotykaj gorących powierzchni.
 - ◊ Upewnij się, że przestrzegane są wytyczne dotyczące podgrzewania, aby zapobiec zbyt długiemu podgrzewaniu żywności.
- Dla bezpieczeństwa dziecka – Zawsze sprawdzaj temperaturę pokarmu przed karmieniem.
- Z urządzenia korzystaj wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem opisanym w niniejszej instrukcji obsługi.
- Ten produkt nie może być serwisowany ani naprawiany. Nie naprawiaj we własnym zakresie. Nie modyfikuj urządzenia.
- Zawsze używaj na płaskiej powierzchni odpornej na ciepło
- Sprawdź różne części podgrzewacza pod kątem oznak zużycia lub uszkodzeń.
- Nigdy nie używaj uszkodzonego urządzenia. Wymień uszkodzony kabel lub złącze.
- Do urządzenia używaj wyłącznie części zalecanych przez firmę Maxi-Cosi.
- Nie używaj urządzenia podczas snu lub w przypadku wystąpienia uczucia nadmiernej senności.
- Przechowuj podgrzewacz do butelek Maxi-Cosi Nomad/ pokrywę UV oraz przewód poza zasięgiem dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- Nie umieszczaj ani nie przechowuj produktu w miejscu, w którym może spaść lub zostać wciągnięty do wanny lub zlewu.
- Urządzenie i jego akcesoria nie są odporne na działanie wysokich temperatur. Przechowuj z dala od rozgrzanych powierzchni lub otwartego ognia.
- Nie używaj w pobliżu materiałów łatwopalnych.



butelek Nomad, bez butelki: 282g

Wejście: DC 5V  3A

Maksymalna moc: 60W

Czas ładowania akumulatora: ok. 2h20 podczas ładowania adapterem 3A (brak w zestawie)

Czas pracy akumulatora: ok. 49min (do 8 x 120ml butelek w temperaturze 37°C)



Model: UVL-2026

Główne materiały: ABS + żel krzemionkowy

Typ akumulatora: Li-Po 200mAh 3.7V

Masa netto: 15g

Wejście: DC 5V  1A

Czas ładowania akumulatora: ok. 25 min

Czas pracy akumulatora: ok. 1h50

Utylizacja przyjazna dla środowiska



Zużytych urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać razem z pozostałymi odpadami, ale należy je usuwać oddzielnie. Utylizacja w komunalnym punkcie zbiórki przez osoby prywatne jest bezpłatna. Właściciel starych urządzeń ma obowiązek dostarczenia urządzeń do takich lub podobnych punktów zbiórki. Tym niewielkim osobistym wysiłkiem przyczyniasz się do recyklingu cennych surowców i unieszkodliwiania substancji toksycznych.

DİKKAT

Elektrikli/elektronik ekipmanlarda bulunan tehlikeli maddeler, atık ekipmanlar uygun şekilde bertaraf edilmemesi insan sağlığını ve çevreye zarar verebilir.

Gwarancja

Dorel Juvenile Group wymieni lub naprawi (według naszego uznania) urządzenie bezpłatnie w ciągu 24 miesięcy od daty zakupu, jeśli urządzenie jest wadliwe pod względem wykonania lub materiałów, gdy jest używane w normalnych warunkach i zgodnie z naszą instrukcją obsługi. Należy skontaktować się z serwisem Consumer w ciągu 24 miesięcy od daty zakupu od autoryzowanego sprzedawcy.

OSTRZEŻENIE

Otwarcie lub ingerencja w urządzenie spowoduje unieważnienie gwarancji producenta. Nieprzestrzeganie zaleceń dotyczących ładowania powoduje unieważnienie gwarancji.

Dane techniczne



Model: RBOW-2026

Główne materiały: PP + stal nierdzewna 304L + ABS

Typ akumulatora: Li-Ion 4800mAh 7.2V

Masa netto: tylko podgrzewacz do



PL

Skrócona instrukcja obsługi

Aby uzyskać pełną instrukcję, film i informacje dotyczące rozwiązywania problemów, zeskanuj kod QR lub odwiedź stronę internetową.

Akumulator

- Przed pierwszym użyciem upewnij się, że wszystkie powierzchnie mające kontakt z butelką są czyste.
- Czas ładowania: ok. 2h20.
- Nie używaj podczas ładowania.

Jak używać podgrzewacza do butelek Nomad

Przed pierwszym użyciem upewnij się, że wszystkie powierzchnie mające kontakt z butelką są czyste.

1. Wybierz odpowiedni adapter do swojej butelki (patrz tabela zgodności butelek).
2. Mocno przykręć adapter do podgrzewacza, upewniając się, że silikonowa uszczelka jest prawidłowo umieszczona między płytą ze stali nierdzewnej a adapterem. Jeśli adapter nie jest używany, sprawdź, czy silikonowa uszczelka znajduje się na swoim miejscu.
3. Napełnij butelkę wodą lub mlekiem matki.
4. Odwróć urządzenie do góry nogami, upewniając się, że silikonowa uszczelka jest prawidłowo umieszczona między adapterem a butelką, a następnie mocno przykręć.
5. Odwróć podgrzewacz i butelkę do pozycji pionowej i umieść je na płaskiej, stabilnej powierzchni.
6. Naciśnij i przytrzymaj  przez 3 sekundy, aby włączyć urządzenie.
7. Wybierz: 37°C lub 40°C
8. Podgrzewanie rozpocznie się automatycznie. Po osiągnięciu odpowiedniej temperatury urządzenie emituje sygnał dźwiękowy.
9. Odwróć zestaw tak, aby butelka stała na podstawie. Odkręć podgrzewacz, w razie potrzeby dodaj mleko modyfikowane, dokładnie wymieszaj i sprawdź temperaturę przed karmieniem.
10. Naciśnij i przytrzymaj  przez 3 sekundy, aby wyłączyć podgrzewacz.

Czas podgrzewania

- Ok. 5 min, aby podgrzać 120 ml wody z 20°C do 40°C w celu przygotowania mleka modyfikowanego.
- Ok. 8 min, aby podgrzać 120 ml mleka matki z 6°C do 37°C.

Czyszczenie i sterylizacja UV

1. Odczep przewód USB.
2. Upewnij się, że podgrzewacz do butelek jest wyłączony i ostygił.
3. Wyjmij silikonową uszczelkę/uszczelki i adapter.
4. Wyczyść wszystkie powierzchnie mające kontakt z butelką za pomocą wilgotnej ściereczki i łagodnego mydła.
5. Odczep przewód USB pokrywy UV.
6. Umieść pokrywę UV na podgrzewacz.
7. Naciśnij  na pokrywie UV, aby rozpocząć cykl sterylizacji UV (ok. 5 minut). Cykl zakończy się automatycznie, a produkt będzie gotowy do użycia.

- Sterylizacja UV jest przeznaczona wyłącznie do płyty grzewczej. Adapter i silikonowe uszczelki należy czyścić i sterylizować oddzielnie między użyciami.

Ostrzeżenie

Nie używaj ściernych środków czyszczących ani nie zanurzaj podgrzewacza do butelek w wodzie.

Odkamienianie

Regularnie usuwaj kamień z produktu, aby zapewnić jego optymalne działanie.

- Zawsze najpierw wyłącz urządzenie i pozostaw je do ostygnięcia.
- Zdejmij pokrywę do sterylizacji UV.
- Wycieraj wyłącznie wilgotną ściereczką.
- Użyj odkamieniacza odpowiedniego do stali nierdzewnej (np. odkamieniacza do ekspresów do kawy lub żelazek) i postępuj zgodnie z instrukcjami producenta.
- Możesz również użyć białego octu lub szaszetki odkamieniacza.
- W przypadku używania białego octu wymieszaj 15ml białego octu z 15ml wody.
- Wlej roztwór na płytę grzewczą i pozostaw na 10 minut.
- Usuń roztwór i kilkakrotnie przetrzyj płytę grzewczą czystą, wilgotną ściereczką, aż wszystkie pozostałości po odkamienianiu zostaną usunięte.
- Dokładnie osusz płytę grzewczą przed ponownym użyciem produktu.
- Po odkamienianiu wytrzyj płytę grzewczą przy użyciu łagodnego mydła.

Tabela zgodności butelek



OSTRZEŻENIE! Nie używaj ze szklanymi butelkami innymi niż butelki Maxi-Cosi.

 Adapter	 Zgodność butelek
53 mm-2	Butelki Maxi-Cosi Precious Feeding z PPSU i szkła
50 mm	Plastikowe butelki NUK z szeroką szyjką (seria Serenity, szyjka butelki $\varnothing$ 50mm)
53 mm	Plastikowe butelki MAM / Lansinoh z szeroką szyjką
60 mm	Plastikowe butelki Tommee Tippee z szeroką szyjką
63 mm	Plastikowe butelki NUK z szeroką szyjką (Perfect Match, szyjka butelki $\varnothing$ 63mm)
Adapter nie jest wymagany	Plastikowe butelki Philips Avent Bebeconfort Physio Air



RU

Обзор изделия

1. Подогреватель для бутылочек Nomad
2. УФ-крышка
3. Адаптер 53mm-2 + толстое силиконовое уплотнение
4. Адаптер 50mm + силиконовое уплотнение
5. Адаптер 53mm + силиконовое уплотнение
6. Адаптер 60mm + силиконовое уплотнение
7. Адаптер 63mm + силиконовое уплотнение
8. Зарядный кабель USB-C (1 метр)
9. Силиконовое уплотнение x 2 (для металлической пластины)
10. Кнопка включения/выключения (подогреватель)
11. Кнопка включения/выключения (УФ-крышка)
12. Дисплей температуры
13. Состояние аккумулятора
14. Порт зарядки

Безопасность

Пожалуйста, полностью прочитайте инструкцию перед использованием подогревателя бутылочек Maxi-Cosi и его УФ-крышки.

Сохраните данную инструкцию для дальнейшего использования.

Предупреждения указывают на все инструкции, важные для безопасности. Несоблюдение этих инструкций может привести к травмам или повреждению изделия.

Следующие символы и сигнальные слова указывают на степень важности предупреждений:

Предупреждение: может привести к серьезной травме.

Осторожно: может привести к незначительной травме. Может привести к материальному ущербу (не связанному с травмами).

Данный прибор предназначен для использования в бытовых и аналогичных условиях, например: в кухнях для персонала в магазинах, офисах и других рабочих помещениях; на фермах; клиентами в гостиницах, отелях и других местах проживания; в условиях типа «bed and breakfast».

Предупреждение

- Перед первым подключением подогревателя бутылочек/УФ-крышки убедитесь, что напряжение соответствует вашей электросети, проверив маркировку на основании устройства.
- Перед включением убедитесь, что бутылочка установлена правильно. Во время зарядки розетка должна находиться рядом с подогревателем/УФ-крышкой и быть легко доступной.
- Во избежание пожара, поражения электрическим током или серьезных ожогов:
 - ◊ Для зарядки используйте только сертифицированный адаптер безопасного сверхнизкого напряжения (SELV) (DC5V, ≥2A, соответствует EN 61558). Адаптер питания не входит в комплект. Используйте только USB-

кабель, поставляемый с устройством. Неподходящий источник питания или кабель может привести к пожару, поражению электрическим током или неисправности устройства.

- ◊ Никогда не используйте электрическое устройство с поврежденным шнуром или вилкой, если оно работает неправильно, было уронено или повреждено, либо упало в воду. При обнаружении повреждений немедленно прекратите использование и обратитесь в Maxi-Cosi.
- ◊ Не используйте электрическое изделие, подвергшееся воздействию воды или других жидкостей, включая:
 - Не используйте во время принятия ванны или душа.
 - Никогда не помещайте и не роняйте устройство в воду или другие жидкости.
 - Избегайте попадания жидкости на USB-порт.
- ◊ Если электрическое изделие подверглось воздействию воды или других жидкостей, не прикасайтесь к нему. Отключите его от сети, выключите и обратитесь в Maxi-Cosi.
- ◊ Данный прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше при условии, что они находятся под присмотром или проинструктированы по безопасному использованию и понимают возможные риски.
- ◊ Данный прибор может использоваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями либо недостатком опыта и знаний при условии, что они находятся под присмотром или проинструктированы по безопасному использованию и понимают возможные риски.
- ◊ Детям запрещается играть с прибором.
- ◊ Очистка и обслуживание не должны выполняться детьми без присмотра, за исключением детей старше 8 лет.
- ◊ Держите устройство сухим и защищайте его от



RU

прямых солнечных лучей, никогда не оставляйте его в автомобиле, так как высокая температура может повредить аккумулятор и вызвать пожар.

- ♦ Данное устройство содержит аккумулятор, который не подлежит замене.
- Во избежание рисков для здоровья и снижения риска травм:
- ♦ Не используйте подогреватель бутылочек Maxi-Cosi и УФ-крышку при управлении движущимся транспортным средством.

Осторожно

Во избежание рисков для здоровья и снижения риска травм:

- **Поверхности могут СИЛЬНО нагреваться во время использования:**

- ♦ Поверхность нагревательного элемента может оставаться горячей после использования.
- ♦ Не прикасайтесь к горячим поверхностям.
- ♦ Следуйте инструкциям по нагреву, чтобы пища не перегревалась.



- В целях безопасности вашего ребёнка — всегда проверяйте температуру пищи перед кормлением.
- Используйте устройство только по назначению, как описано в данной инструкции.
- Данное изделие не подлежит ремонту или обслуживанию. Не пытайтесь отремонтировать его самостоятельно. Не вносите изменения в устройство.
- Всегда используйте устройство на ровной и термостойкой поверхности.
- Проверяйте различные части подогревателя бутылочек Maxi-Cosi на наличие признаков износа или повреждений.
- Никогда не используйте повреждённое устройство. Замените неисправный кабель или соединение.
- Используйте только детали, рекомендованные Maxi-Cosi.
- Не используйте устройство во время сна или в состоянии сильной сонливости.
- Держите подогреватель бутылочек Maxi-Cosi/УФ-крышку и его кабель вне досягаемости детей младше 8 лет.
- Не размещайте и не храните изделие там, где оно может упасть или быть втянуто в ванну или раковину.
- Устройство и его аксессуары не являются термостойкими. Держите их вдали от нагретых поверхностей или открытого огня.
- Не используйте рядом с легковоспламеняющимися материалами.

Технические характеристики



Модель: RBOW-2026

Основные материалы: PP + нержавеющая сталь 304L + ABS

Тип аккумулятора: Li-Ion 4800mAh 7.2V

Вес нетто: только подогреватель для бутылочек Nomad, без бутылочки: 282g

Вход: DC 5V  3A

Максимальная мощность: 60W

Время зарядки аккумулятора: прил. 2h20 при зарядке с помощью адаптера 3A (не входит в комплект)

Время автономной работы: прил. 49min (до 8 x 120ml бутылочек при 37°C)



Модель: UVL-2026

Основные материалы: ABS + силикагель

Тип аккумулятора: Li-Po 200mAh 3.7V

Вес нетто: 15g

Вход: DC 5V  1A

Время зарядки аккумулятора: прил. 25 min

Время автономной работы: прил. 1h50

Экологически чистая утилизация



Старые электроприборы нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами, их следует утилизировать отдельно. Утилизация на коммунальных пунктах сбора отходов для частных лиц осуществляется

бесплатно. Владелец старой бытовой техники несет ответственность за то, чтобы доставить ее в эти или аналогичные пункты сбора. Благодаря этому небольшому усилию вы внесете свой вклад в переработку ценного сырья и безопасную утилизацию токсичных веществ.

ОСТОРОЖНО

Опасные материалы, содержащиеся в электрическом/электронном оборудовании, могут нанести вред здоровью человека и окружающей среде при неправильной утилизации отработанного оборудования.

ГАРАНТИЯ

Компания Dorel Juvenile Group бесплатно отремонтирует или заменит (по своему усмотрению) ваше устройство в течение 24 месяцев с даты покупки в случае выявления дефектов изготовления или материалов при нормальной эксплуатации и в соответствии с руководством пользователя. Обратитесь в службу поддержки клиентов в течение 24 месяцев с момента покупки у авторизованного продавца.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Вскрытие или вмешательство в работу устройства аннулирует гарантию производителя. Несоблюдение рекомендаций по зарядке приводит к аннулированию гарантии.



RU

Краткое руководство

Для получения полной инструкции, видео и информации по устранению неисправностей отсканируйте QR-код или посетите веб-сайт.

Аккумулятор

- Полностью зарядите перед первым использованием.
- Время зарядки: approx. 2h20.
- Не используйте во время зарядки.

Использование подогревателя для бутылочек Nomad

Перед первым использованием убедитесь, что все поверхности, соприкасающиеся с бутылочкой, чистые.

1. Выберите подходящий адаптер для бутылочки (см. таблицу совместимости бутылочек).
2. Плотно прикрутите адаптер к подогревателю, убедившись, что силиконовое уплотнение правильно расположено между пластиной из нержавеющей стали и адаптером. Если адаптер не используется, убедитесь, что силиконовое уплотнение установлено на место.
3. Наполните бутылочку водой или грудным молоком.
4. Переверните устройство, убедившись, что силиконовое уплотнение правильно расположено между адаптером и бутылочкой, затем плотно прикрутите.
5. Переверните подогреватель и бутылочку в вертикальное положение и поставьте их на ровную устойчивую поверхность.
6. Нажмите и удерживайте  в течение 3 секунд, чтобы включить устройство.
7. Выберите: 37°C или 40°C.
8. Нагрев начинается автоматически. Когда устройство будет готово, раздастся звуковой сигнал.
9. Переверните конструкцию так, чтобы бутылочка стояла на основании. Открутите подогреватель, при необходимости добавляйте молочную смесь, хорошо перемешайте и проверьте температуру перед кормлением.
10. Нажмите и удерживайте  в течение 3 секунд, чтобы выключить подогреватель.

Время нагрева

- Прибл. 5 min для нагрева 120 ml воды с 20°C до 40°C для приготовления молочной смеси.
- Прибл. 8 min для нагрева 120 ml грудного молока с 6°C до 37°C.

Очистка и УФ-стерилизация

1. Отсоедините USB-кабель.
 2. Убедитесь, что подогреватель для бутылочек выключен и остыл.
 3. Снимите силиконовое уплотнение (уплотнения) и адаптер.
 4. Очистите все поверхности, соприкасающиеся с бутылочкой, влажной тканью с мягким мылом.
 5. Отсоедините USB-кабель УФ-крышки.
 6. Установите УФ-крышку на подогреватель.
 7. Нажмите  на УФ-крышке, чтобы запустить цикл УФ-стерилизации (прибл. 5 минут). Цикл завершается автоматически, после чего изделие готово к использованию.
- УФ-стерилизация предназначена только для нагревательной пластины. Очищайте и стерилизуйте адаптер и силиконовые

уплотнения отдельно между использованиями.

Предупреждение

Не используйте абразивные чистящие средства и не погружайте подогреватель для бутылочек в воду.

Удаление накипи

Регулярно удаляйте накипь для обеспечения оптимальной работы изделия.

- Всегда сначала выключайте устройство и дайте ему остыть.
- Снимите крышку для УФ-стерилизации.
- Протрите только влажной тканью.
- Используйте средство для удаления накипи, подходящее для нержавеющей стали (например, средство для удаления накипи из кофемашины или утюгов), и следуйте инструкциям производителя.
- Также можно использовать белый уксус или пакетик средства для удаления накипи.
- При использовании белого уксуса смешайте 15ml белого уксуса с 15ml воды.
- Налейте раствор на нагревательную пластину и оставьте на 10 минут.
- Удалите раствор и несколько раз протрите нагревательную пластину чистой влажной тканью, пока все остатки средства для удаления накипи не будут удалены.
- Тщательно высушите нагревательную пластину перед повторным использованием изделия.
- После удаления накипи протрите нагревательную пластину с использованием мягкого мыла.

Таблица совместимости бутылочек



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не используйте со стеклянными бутылочками, кроме бутылочек Maxi-Cosi.

 Адаптер	 Совместимость бутылочек
53 mm-2	Бутылочки Maxi-Cosi Precious Feeding из PPSU и стекла
50 mm	Пластиковые бутылочки NUK с широким горлышком (серия Serenity, горлышко бутылочки Ø 50mm)
53 mm	Пластиковые бутылочки MAM / Lansinoh с широким горлышком
60 mm	Пластиковые бутылочки Tommee Tippee с широким горлышком
63 mm	Пластиковые бутылочки NUK с широким горлышком (Perfect Match, горлышко бутылочки Ø 63mm)
Адаптер не требуется	Пластиковые бутылочки Philips Avent Bebeconfort Physio Air



Огляд виробу

- | | |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none">1. Підігрівач для пляшечок Nomad2. УФ-кришка3. Адаптер 53mm-2 + товсте силіконове ущільнення4. Адаптер 50mm + силіконове ущільнення5. Адаптер 53mm + силіконове ущільнення6. Адаптер 60mm + силіконове ущільнення7. Адаптер 63mm + силіконове ущільнення | <ol style="list-style-type: none">8. Зарядний кабель USB-C (1 метр)9. Силіконове ущільнення x 2 (для металевієї пластики)10. Кнопка увімкнення/вимкнення (підігрівач)11. Кнопка увімкнення/вимкнення (УФ-кришка)12. Дисплей температури13. Стан акумулятора14. Порт заряджання |
|--|--|

Безпека

Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію перед використанням підігрівача пляшечок Maxi-Cosi та його УФ-кришки.

Збережіть цю інструкцію для подальшого використання. Попередження вказують на всі інструкції, важливі для безпеки. Недотримання цих інструкцій може призвести до травмування або пошкодження виробу.

Наведені нижче символи та сигнальні слова вказують на рівень важливості попереджень:

Попередження: може призвести до серйозної травми.

Обережно: може призвести до незначної травми. Може спричинити матеріальні збитки (не пов'язані з травмами).

Цей прилад призначений для використання в побутових та подібних умовах, наприклад:

у кухнях для персоналу в магазинах, офісах та інших робочих середовищах;
у фермерських господарствах; клієнтами в готелях, мотелях та інших місцях проживання; у середовищах типу «bed and breakfast».

Попередження

- Перед першим підключенням підігрівача пляшечок/УФ-кришки переконайтеся, що напруга відповідає вашій електромережі, перевіряючи маркування на нижній частині пристрою.
- Перед увімкненням переконайтеся, що пляшечка встановлена правильно. Під час заряджання розетка повинна знаходитися поруч із підігрівачем/УФ-кришкою та бути легко доступною.
- Щоб уникнути пожежі, ураження електричним струмом або серйозних опіків:
 - ◊ Для заряджання використовуйте лише сертифікований адаптер безпечної наднизької напруги (SELV) (DC5V, $\geq 2A$, відповідно до EN 61558). Адаптер живлення не входить до комплекту. Використовуйте лише USB-

кабель, що постачається з пристроєм. Невідповідне джерело живлення або кабель може спричинити пожежу, ураження електричним струмом або несправність пристрою.

- ◊ Ніколи не використовуйте електричний пристрій із пошкодженим шнуром або вилкою, якщо він працює неналежним чином, був упущений чи пошкоджений або потрапив у воду. У разі виявлення пошкодження негайно припиніть використання та зверніться до Maxi-Cosi.
- ◊ Не використовуйте електричний виріб, який зазнав впливу води чи інших рідин, зокрема:
 - Не використовуйте під час купання або душу.
 - Ніколи не занурюйте пристрій у воду чи інші рідини та не допускайте його падіння в них.
 - Уникайте потрапляння рідини на USB-порт.
- ◊ Якщо електричний виріб зазнав впливу води чи інших рідин, не торкайтеся його. Від'єднайте від мережі, вимкніть і зверніться до Maxi-Cosi.
- ◊ Цей прилад може використовуватися дітьми віком від 8 років за умови нагляду або якщо вони отримали інструкції щодо безпечного використання та розуміють можливі ризики.
- ◊ Цей прилад може використовуватися особами з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями або без належного досвіду та знань за умови нагляду або отримання інструкцій щодо безпечного використання та розуміння ризиків.
- ◊ Дітям заборонено гратися з приладом.
- ◊ Очищення та обслуговування не повинні виконуватися дітьми без нагляду, за винятком дітей старше 8 років.
- ◊ Зберігайте пристрій сухим і захищайте його від прямих сонячних променів; ніколи не залишайте його в автомобілі, оскільки висока температура може пошкодити акумулятор і спричинити пожежу.



UK

- ◊ Цей прилад містить акумулятор, який не підлягає заміні.
- ◊ Щоб уникнути ризиків для здоров'я та зменшити ризик травм:
- ◊ Не використовуйте підігрівач пляшечок Maxi-Cosi та УФ-кришку під час керування транспортним засобом у русі.

Обережно

Щоб уникнути ризиків для здоров'я та зменшити ризик травм:

- **Поверхні можуть НАГРІВАТИСЯ під час використання:**
 - ◊ Поверхня нагрівального елемента може залишатися гарячою після використання.
 - ◊ Не торкайтеся гарячих поверхонь.
 - ◊ Дотримуйтеся інструкцій щодо нагрівання, щоб уникнути надмірного нагрівання їжі.
- Для безпеки вашої дитини — завжди перевіряйте температуру їжі перед годуванням.
- Використовуйте пристрій лише за призначенням, як описано в цій інструкції.
- Цей виріб не підлягає обслуговуванню чи ремонту. Не намагайтеся ремонтувати його самостійно. Не змінюйте пристрій.
- Завжди використовуйте пристрій на рівній і термостійкій поверхні.
- Перевіряйте різні частини підігрівача пляшечок Maxi-Cosi на наявність ознак зношення або пошкодження.
- Ніколи не використовуйте пошкоджений пристрій. Замініть несправний кабель або з'єднання.
- Використовуйте лише деталі, рекомендовані Maxi-Cosi.
- Не використовуйте пристрій під час сну або якщо ви надто сонливі.
- Тримайте підігрівач пляшечок Maxi-Cosi/УФ-кришку та його кабель поза досяжністю дітей віком до 8 років.
- Не розміщуйте та не зберігайте виріб там, де він може впасти або бути втягнутим у ванну чи раковину.
- Пристрій і його аксесуари не є термостійкими. Тримайте їх подалі від нагрітих поверхонь або відкритого вогню.
- Не використовуйте поблизу легкозаймистих матеріалів.



Nomad, без пляшечки: 282g

Вхід: DC 5V  3A

Максимальна потужність: 60W

Час заряджання акумулятора: прибл. 2h20 під час заряджання адаптером 3A (не входить до комплекту)

Час автономної роботи акумулятора: прибл. 49min (до 8 x 120ml пляшечок при 37°C)



Модель: UVL-2026

Основні матеріали: ABS + силікагель

Тип акумулятора: Li-Po 200mAh 3.7V

Вага нетто: 15g

Вхід: DC 5V  1A

Час заряджання акумулятора: прибл. 25 min

Час автономної роботи акумулятора: прибл. 1h50

Екологічно чиста утилізація



Старі електроприлади не можна утилізувати разом з побутовими відходами, їх слід утилізувати окремо. Утилізація на комунальних пунктах

Збору відходів для приватних осіб здійснюється безкоштовно. Власник старої побутової техніки несе відповідальність за те, щоб доставити її в ці або аналогічні пункти збору. Завдяки цьому невеликому зусиллю ви внесете свій внесок в переробку цінної сировини і безпечну утилізацію токсичних речовин.

УВАГА

Небезпечні матеріали, що містяться в електричному/електронному обладнанні, можуть завдати шкоди здоров'ю людини та довкіллю, якщо відпрацьоване обладнання утилізується неналежним чином.

Гарантія

Компанія Dorel Juvenile Group безкоштовно відремонтую або замінить (на власний розсуд) ваш пристрій протягом 24 місяців з дати покупки у разі виявлення дефектів виготовлення або матеріалів за умови нормального використання та відповідно до інструкції з експлуатації. Зверніться до служби підтримки клієнтів протягом 24 місяців з моменту покупки у авторизованого продавця.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Відкриття або втручання в роботу цього пристрою призводить до анулювання гарантії виробника.

Недотримання рекомендацій щодо заряджання призводить до втрати гарантії.



Модель: RBOW-2026

Основні матеріали: PP + нержавіюча сталь 304L + ABS

Тип акумулятора: Li-Ion 4800mAh 7.2V

Вага нетто: лише підігрівач для пляшечок



Короткий посібник

Щоб отримати повні інструкції, відео та інформацію щодо усунення несправностей, відскануйте QR-код або відвідайте вебсайт.

Акумулятор

- Повністю зарядіть перед першим використанням.
- Час заряджання: прибіл. 2h20.
- Не використовуйте під час заряджання.

Як використовувати підігрівач для пляшечок Nomad
Перед першим використанням переконайтеся, що всі поверхні, які контактують із пляшечкою, чисті.

- Виберіть правильний адаптер для своєї пляшечки (див. таблицю сумісності пляшечок).
- Щільно прикрутіть адаптер до підігрівача, переконавшись, що силіконове ущільнення правильно розташоване між пластиною з нержавіючої сталі та адаптером. Якщо адаптер не використовується, перевірте, чи силіконове ущільнення встановлено на місце.
- Наповніть пляшечку водою або грудним молоком.
- Переверніть пристрій дотори дном, переконавшись, що силіконове ущільнення правильно розташоване між адаптером і пляшечкою, а потім щільно прикрутіть.
- Переверніть підігрівач і пляшечку у вертикальне положення та поставте їх на рівну стійку поверхню.
- Натисніть і утримуйте  протягом 3 секунд, щоб увімкнути пристрій.
- Виберіть: 37°C або 40°C
- Нагрівання починається автоматично. Коли пристрій буде готовий, пролунає звуковий сигнал.
- Переверніть конструкцію так, щоб пляшечка стояла на своїй основі. Відкрутіть підігрівач, за потреби додайте молочну суміш, добре перемішайте та перевірте температуру перед годуванням.
- Натисніть і утримуйте  протягом 3 секунд, щоб вимкнути підігрівач.

Час нагрівання

- Прибіл. 5 мін для нагрівання 120 мл води з 20°C до 40°C для приготування молочної суміші.
- Прибіл. 8 мін для нагрівання 120 мл грудного молока з 6°C до 37°C.

Очищення та УФ-стерилізація

- Від'єднайте USB-кабель.
- Переконайтеся, що підігрівач для пляшечок вимкнений і охолонув.
- Зніміть силіконове ущільнення (ущільнення) та адаптер.
- Очистьте всі поверхні, які контактують із пляшечкою, вологою тканиною та м'яким милом.
- Від'єднайте USB-кабель УФ-кришки.
- Установіть УФ-кришку на підігрівач.
- Натисніть  на УФ-кришці, щоб запустити цикл УФ-стерилізації (прибіл. 5 хвилин). Цикл завершується автоматично, після чого виріб готовий до використання.
- УФ-стерилізація призначена лише для нагрівальної

пластини. Очищуйте та стерилізуйте адаптер і силіконове ущільнення окремо між використаннями.

Попередження

Не використовуйте абразивні засоби для чищення та не занурюйте підігрівач для пляшечок у воду.

Видалення накипу

Регулярно видаляйте накип із виробу для забезпечення оптимальної роботи.

- Завжди спочатку вимикайте його та дайте йому охолонути.
- Зніміть кришку для УФ-стерилізації.
- Протирайте лише вологою тканиною.
- Використовуйте засіб для видалення накипу, придатний для нержавіючої сталі (наприклад, засіб для видалення накипу з кавоварок або прасок), і дотримуйтеся інструкцій виробника.
- Також можна використовувати білий оцет або пакетик засобу для видалення накипу.
- При використанні білого оцту змішайте 15ml білого оцту з 15ml води.
- Налийте розчин на нагрівальну пластину та залиште на 10 хвилин.
- Видаліть розчин і кілька разів протріть нагрівальну пластину чистою вологою тканиною, доки всі залишки засобу для видалення накипу не буде видалено.
- Ретельно висушіть нагрівальну пластину перед повторним використанням виробу.
- Після видалення накипу протріть нагрівальну пластину з використанням м'якого мила.

Таблиця сумісності пляшечок



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не використовуйте зі скляними пляшечками, крім пляшечок Maxi-Cosi.

 Адаптер	 Сумісність пляшечок
53 mm-2	Пляшечки Maxi-Cosi Precious Feeding із PPSU та скла
50 mm	Пластикові пляшечки NUK із широкою шийкою (серія Serenity, шийка пляшечки Ø 50mm)
53 mm	Пластикові пляшечки MAM / Lansinoh із широкою шийкою
60 mm	Пластикові пляшечки Tommee Tipree із широкою шийкою
63 mm	Пластикові пляшечки NUK із широкою шийкою (Perfect Match, шийка пляшечки Ø 63mm)
Адаптер не потрібен	Пластикові пляшечки Philips Avent Bebeconfort Physio Air



HR

Pregled proizvoda

1. Nomad grijač bočica
2. UV poklopac
3. Adapter 53mm-2 + debela silikonska brtva
4. Adapter 50mm + silikonska brtva
5. Adapter 53mm + silikonska brtva
6. Adapter 60mm + silikonska brtva
7. Adapter 63mm + silikonska brtva
8. USB-C kabel za punjenje (1 metar)
9. Silikonska brtva x 2 (za metalnu ploču)
10. Tipka za uključivanje/isključivanje (grijač)
11. Tipka za uključivanje/isključivanje (UV poklopac)
12. Prikaz temperature
13. Status baterije
14. Priključak za punjenje

Sigurnost

Pažljivo pročitajte upute prije uporabe Maxi-Cosi grijača bočica i njegovog UV poklopca.

Sačuvajte ove upute za buduću uporabu.

Upozorenja označavaju sve upute važne za sigurnost. Nepridržavanje ovih uputa može dovesti do ozljeda ili oštećenja proizvoda.

Sljedeći simboli i signalne riječi označavaju važnost upozorenja:

Upozorenje: može dovesti do teških ozljeda.

Oprez: može dovesti do manjih ozljeda. Može uzrokovati materijalnu štetu (nije povezana s ozljedama).

Ovaj uređaj namijenjen je za uporabu u kućanstvu i sličnim okruženjima, kao što su:

kuhinje za osoblje u trgovinama, uredima i drugim radnim okruženjima;
seoska gospodarstva; uporaba od strane gostiju u hotelima, motelima i drugim smještajnim objektima; okruženja tipa „bed and breakfast“.

Upozorenje

- Prije prvog priključivanja grijača bočica/UV poklopca provjerite odgovara li napon vašoj električnoj mreži provjerom oznake na dnu uređaja.
- Provjerite je li bočica pravilno postavljena prije uključivanja uređaja. Tijekom punjenja utičnica mora biti postavljena blizu grijača/UV poklopca i lako dostupna.
- Kako biste izbjegli požar, strujni udar ili teške opekline:
 - Za punjenje proizvoda koristite samo certificirani adapter sigurnog vrlo niskog napona (SELV) (DC5V, ≥2A, u skladu s EN 61558). Adapter nije uključen. Koristite samo USB kabel koji dolazi s uređajem. Neodgovarajući izvor napajanja ili kabel

može uzrokovati opasnost od požara, strujni udar ili kvar uređaja.

- Nikada nemojte koristiti električni uređaj ako je kabel ili utikač oštećen, ako ne radi ispravno, ako je pao ili oštećen ili je pao u vodu. Ako se utvrdi oštećenje, odmah prekinite uporabu i kontaktirajte Maxi-Cosi.
- Nemojte koristiti električni proizvod koji je bio izložen vodi ili drugim tekućinama, uključujući:
 - Ne koristite tijekom kupanja ili tuširanja.
 - Nikada ne stavljajte niti ne ispuštajte uređaj u vodu ili druge tekućine.
 - Izbjegavajte proljevanje tekućine na USB priključak.
- Ako je električni proizvod bio izložen vodi ili drugim tekućinama, ne dirajte ga. Isključite ga iz utičnice, ugasisite i kontaktirajte Maxi-Cosi.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina ako su pod nadzorom ili su dobila upute o sigurnoj uporabi i razumiju povezane opasnosti.
- Ovaj uređaj mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su dobile upute o sigurnoj uporabi i razumiju povezane opasnosti.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.
- Držite uređaj suhim i zaštitite ga od izravne sunčeve svjetlosti te ga nikada ne ostavljajte u automobilu jer visoke temperature mogu oštetiti bateriju i uzrokovati požar.
- Ovaj uređaj sadrži bateriju koja se ne može zamijeniti.
- Kako biste izbjegli zdravstvene rizike i smanjili rizik



HR

od ozljeda:

- Nemojte koristiti Maxi-Cosi grijač bočica i njegov UV poklopac tijekom upravljanja vozilom u pokretu.

Opres

Kako biste izbjegli zdravstvene rizike i smanjili rizik od ozljeda:

- **Površine se mogu ZAGRIJATI tijekom uporabe:**
 - Površina grijaćeg elementa može ostati vruća nakon uporabe.
 - Ne dirajte vruće površine.
 - Pridrжавajte se uputa za zagrijavanje kako bi se spriječilo predugo zagrijavanje hrane.
- Radi sigurnosti vašeg djeteta – uvijek provjerite temperaturu hrane prije hranjenja.
- Koristite uređaj samo za namjenu opisanu u ovim uputama za uporabu.
- Ovaj proizvod se ne može servisirati ili popravljati. Ne pokušavajte ga sami popravljati. Ne mijenjajte uređaj.
- Uvijek koristite uređaj na ravnoj i toplinski otpornoj površini.
- Provjerite različite dijelove Maxi-Cosi grijača bočica na znakove trošenja ili oštećenja.
- Nikada nemojte koristiti oštećen uređaj. Zamijenite neispravan kabel ili spoj.
- Koristite samo dijelove koje preporučuje Maxi-Cosi.
- Ne koristite uređaj dok spavate ili ste izrazito pospani.
- Držite Maxi-Cosi grijač bočica/UV poklopac i njegov kabel izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Nemojte postavljati ili pohranjivati proizvod tamo gdje može pasti ili biti povučen u kadu ili sudoper.
- Uređaj i njegov pribor nisu otporni na toplinu. Držite ih podalje od zagrijanih površina ili otvorenog plamena.
- Nemojte koristiti u blizini zapaljivih materijala.



Vrijeme punjenja baterije: približno 2h20 pri punjenju adapterom od 3A (nije uključen)

Trajanje baterije: približno 49min (do 8 x 120ml bočica na 37°C)



Model: UVL-2026

Glavni materijali: ABS + silikagel

Vrsta baterije: Li-Po 200mAh 3.7V

Neto težina: 15g

Ulaz: DC 5V  1A

Vrijeme punjenja baterije: približno 25 min

Trajanje baterije: približno 1h50

Ekološki prihvatljivo zbrinjavanje



Stari električni uređaji ne smiju se zbrinjivati zajedno s preostalim otpadom, odnosno potrebno ih je zasebno zbrinjivati. Njihovo zbrinjavanje u lokalnim reciklažnim dvorištima besplatno je za privatne osobe. Odgovornost je vlasnika starih uređaja donijeti ih u reciklažna dvorišta ili slične točke prikupljanja otpada. Ovaj vaš mali osobni napor doprinosi recikliranju vrijednih sirovina i obradi toksičnih tvari.

OPREZ

Opasni materijali prisutni u električnoj/elektroničkoj opremi mogu štetiti ljudskom zdravlju i okolišu ako se otpadna oprema ne odlaže na pravilan način.

Jamstvo

Dorel Juvenile Group će besplatno popraviti ili zamijeniti (prema vlastitom izboru) vaš uređaj u roku od 24 mjeseca od datuma kupnje ako se utvrdi nedostatak u izradi ili materijalima, uz normalnu uporabu i u skladu s korisničkim priručnikom. Obratite se korisničkoj službi u roku od 24 mjeseca od kupnje kod ovlaštenog prodavatelja.

UPOZORENJE

Otvaranje ili neovlašteno rukovanje ovim uređajem poništava jamstvo proizvođača.

Nepridrжавanje preporuka za punjenje poništava jamstvo.

Tehničke specifikacije



Model: RBQW-2026

Glavni materijali: PP + nehrđajući čelik 304L + ABS

Vrsta baterije: Li-Ion 4800mAh 7.2V

Neto težina: samo Nomad grijač bočica, bez bočice: 282g

Ulaz: DC 5V  3A

Maksimalna snaga: 60W



HR

Vodič za brzi početak

Za potpune upute, videozapis i rješavanje problema skenirajte QR kod ili posjetite web-mjesto.

Baterija

- Potpuno napunite prije prve uporabe.
- Vrijeme punjenja: približno 2h20.
- Nemojte upotrebljavati tijekom punjenja.

Kako upotrebljavati Nomad grijač bočica

Prije prve uporabe provjerite jesu li sve površine koje dolaze u dodir s bočicom čiste.

1. Odaberite odgovarajući adapter za svoju bočicu (pogledajte tablicu kompatibilnosti bočica).
2. Čvrsto zavrnite adapter na grijač i provjerite je li silikonska brtva pravilno postavljena između ploče od nehrđajućeg čelika i adaptera. Ako se adapter ne upotrebljava, provjerite je li silikonska brtva na mjestu.
3. Napunite bočicu vodom ili majčinim mlijekom.
4. Okrenite uređaj naopako, provjerite je li silikonska brtva pravilno postavljena između adaptera i bočice, a zatim čvrsto zavrnite.
5. Okrenite grijač bočica i bočicu ispravno i postavite ih na ravnu, stabilnu površinu.
6. Pritisnite i držite  3 sekunde za uključivanje.
7. Odaberite: 37°C ili 40°C
8. Zagrijavanje počinje automatski. Uređaj se oglašava zvučnim signalom kada je spreman.
9. Okrenite sklop tako da bočica stoji na svojoj bazi. Otvrnite grijač, po potrebi dodajte mliječnu formulu, dobro promiješajte i provjerite temperaturu prije hranjenja.
10. Pritisnite i držite  3 sekunde za isključivanje grijača.

Vrijeme zagrijavanja

- Približno 5 min za zagrijavanje 120 ml vode s 20°C na 40°C za pripremu mliječne formule.
- Približno 8 min za zagrijavanje 120 ml majčinog mlijeka sa 6°C na 37°C.

Čišćenje i UV sterilizacija

1. Odspojite USB kabel.
2. Provjerite je li grijač bočica isključen i hladan.
3. Uklonite silikonsku brtvu/brtve i adapter.
4. Očistite sve površine koje dolaze u dodir s bočicom vlažnom krpom i blagim sapunom.
5. Odspojite USB kabel UV poklopcu.
6. Postavite UV poklopac na grijač.
7. Pritisnite  na UV poklopcu za pokretanje ciklusa
- UV sterilizacije (približno 5 minuta). Ciklus završava automatski i proizvod je spreman za uporabu.

Upozorenje

Nemojte upotrebljavati abrazivna sredstva za čišćenje niti uranjati grijač bočica u vodu.

Uklanjanje kamenca

Redovito uklanjajte kamenac iz proizvoda radi najboljih performansi.

- Uvijek ga prvo isključite i ostavite da se ohladi.
- Uklonite poklopac za UV sterilizaciju.
- Brišite samo vlažnom krpom.
- Upotrijebite sredstvo za uklanjanje kamenca prikladno za nehrđajući čelik (npr. sredstvo za aparate za kavu ili glačala) i slijedite upute proizvođača.
- Možete upotrijebiti i bijeli ocat ili vrećicu sredstva za uklanjanje kamenca.
- Pri uporabi bijelog octa pomiješajte 15ml bijelog octa s 15ml vode.
- Ulijte otopinu na grijaču ploču i ostavite 10 minuta.
- Uklonite otopinu i nekoliko puta obrišite grijaču ploču čistom, vlažnom krpom dok se ne uklone svi ostaci sredstva za uklanjanje kamenca.
- Temeljito osušite grijaču ploču prije ponovne uporabe proizvoda.
- Nakon uklanjanja kamenca obrišite grijaču ploču blagim sapunom.

Tablica kompatibilnosti bočica



UPOZORENJE! Nemojte upotrebljavati sa staklenim bočicama osim bočica Maxi-Cosi.

 Adapter	 Kompatibilnost bočica
53 mm-2	Maxi-Cosi Precious Feeding PPSU i staklene bočice
50 mm	NUK plastične bočice sa širokim grlom (Serenity, grlo bočice Ø 50mm)
53 mm	MAM / Lansinoh plastične bočice sa širokim grlom
60 mm	Tommei Tippee plastične bočice sa širokim grlom
63 mm	NUK plastične bočice sa širokim grlom (Perfect Match, grlo bočice Ø 63mm)
Adapter nije potreban	Philips Avent plastične bočice Bebeconfort Physio Air



SK

Prehľad produktu

1. Ohrievač fľaš Nomad
2. UV veko
3. Adaptér 53mm-2 + hrubé silikónové tesnenie
4. Adaptér 50mm + silikónové tesnenie
5. Adaptér 53mm + silikónové tesnenie
6. Adaptér 60mm + silikónové tesnenie
7. Adaptér 63mm + silikónové tesnenie
8. Nabíjací kábel USB-C (1 meter)
9. Silikónové tesnenie x 2 (na kovový platňu)
10. Tlačidlo zapnutia/vypnutia (ohrievač)
11. Tlačidlo zapnutia/vypnutia (UV veko)
12. Zobrazenie teploty
13. Stav batérie
14. Nabíjací port

Bezpečnosť

Pred použitím vreckového ohrievača na fľaše si prečítajte celý návod na použitie.

Tieto pokyny si uschovajte pre budúce použitie.

Výstrahy označujú všetky pokyny, ktoré sú dôležité z hľadiska bezpečnosti. Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k zraneniu osôb alebo poškodeniu výrobku.

Nasledujúce symboly a signálne slová poukazujú na význam upozornení:

Výstraha Môže viesť k vážnemu zraneniu.

Upozornenie Môže viesť k ľahkému zraneniu. Môže viesť k materiálnym škodám (nesúvisí so zranením osôb).

Toto zariadenie je určené na používanie v domácnostiach a podobných priestoroch, napr. v kuchynkách pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach: hospodárskych usadlostiach, zákazníkmí v hoteloch, motelloch a iných obytných prostrediach, v penziónoch.

Výstraha

- Pred prvým zapojením ohrievača na fľaše sa uistite, že napätie je kompatibilné s vašou elektrickou sieťou, a to skontrolovaním štítku na základni zariadenia.
- Pred zapnutím zariadenia sa uistite, že je fľaša správne nasadená. Počas nabíjania musí byť zásuvka umiestnená v blízkosti vreckového ohrievača na fľaše a musí byť ľahko prístupná.
- Aby sa zabránilo vzniku požiaru, úrazu elektrickým prúdom alebo vážnym popáleninám:
 - Na nabíjanie výrobku používajte iba certifikovaný bezpečnostný napájací adaptér s veľmi nízkym napätím (SELV) (jednosmerný prúd, 5 V $\geq$ 2 A, v súlade s normou EN 61558). Používajte iba kábel USB, ktorý sa dodáva so zariadením. Nevhodný zdroj napájania alebo kábel môžu spôsobiť nebezpečenstvo požiaru, úraz elektrickým prúdom alebo poruchu zariadenia.

- Elektrické zariadenie nikdy nepoužívajte, ak má poškodený kábel alebo zástrčku, nefunguje správne, spadlo, bolo poškodené alebo spadlo do vody. Ak zistíte poškodenie, okamžite prestaňte napájací adaptér používať a kontaktujte spoločnosť Maxi-Cosi.
- Elektrický výrobok nepoužívajte, ak bol vystavený pôsobeniu vody alebo iných kvapalín vrátane:
 - Nepoužívajte počas kúpania alebo sprchovania.
 - Nikdy ho neumiestňujte ani nenechajte spadnúť do vody alebo iných kvapalín.
 - Zabráňte rozliatiu tekutiny na port USB.
- Ak bol elektrický výrobok vystavený pôsobeniu vody alebo iných kvapalín, nedotýkajte sa ho, odpojte ho zo zásuvky, vypnite a kontaktujte spoločnosť Maxi-Cosi.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov, ak boli pod dohľadom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a ak rozumujú nebezpečenstvám, ktoré s ním súvisia.
- Tento spotrebič môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, ak boli pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a rozumujú príslušným nebezpečenstvám.
- Deti sa so zariadením nesmú hrať.
- Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a nie sú pod dohľadom.
- Zariadenie udržiavajte v suchu a chráňte ho pred priamym slnečným svetlom a nikdy ho nenechávajte v aute, pretože vysoká teplota poškodí batériu a môže spôsobiť požiar.
- Tento spotrebič obsahuje batériu, ktorá nie je vymeniteľná.
- Aby sa predišlo zdravotným rizikám a znížilo sa riziko zranenia:
 - Vreckový ohrievač na fľaše nepoužívajte počas jazdy v



SK

pohybujúcom sa vozidle.

Upozornenie

Abý sa predišlo zdravotným rizikám a znížilo sa riziko zranenia:

- **Povrchy sa počas používania môžu ZAHRIEŤ:**
 - ◊ Povrch vyhrievacieho telesa je po použití vystavený zvyškovému teplu.
 - ◊ Nedotýkajte sa horúcich povrchov.
 - ◊ Dbajte na dodržiavanie pokynov pre ohrievanie, aby sa jedlo neohrievalo príliš dlho.
- Z dôvodu bezpečnosti vášho dieťaťa – pred kŕmením vždy skontrolujte teplotu jedla.
- Zariadenie používajte len na určený účel tak, ako je opísané v tomto návode na použitie.
- Tento výrobok nie je možné opraviť ani servisovať. Výrobok neopravujte svojpomocne. Zariadenie neupravujte.
- Vždy používajte na rovnom povrchu odolnom voči teplu.
- Skontrolujte, či jednotlivé komponenty vreckového ohrievača na fľaše nevykazujú známky opotrebovania alebo poškodenia.
- Nikdy nepoužívajte poškodené zariadenie. Poškodený kábel alebo spoj vymeňte.
- Spolu so zariadením používajte len diely odporúčané spoločnosťou Maxi-Cosi.
- Zariadenie nepoužívajte počas spánku alebo nadmernej ospalosti.
- Uchovávajte ohrievač fľaš Maxi-Cosi Nomad/UV veko a jeho kábel mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Výrobok neumiestňujte ani neskladujte na miestach, kde by mohol spadnúť alebo kde by sa mohol stiahnuť do vane alebo umývadla.
- Zariadenie a jeho príslušenstvo nie sú odolné voči vysokým teplotám. Uchovávajte mimo dosahu vyhrievaných povrchov alebo otvoreného ohňa.
- Nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov.



Výdrž batérie: približne 49min (až 8 x 120ml fľaša pri 37°C)



Model: UVL-2026

Hlavné materiály: ABS + silikagél

Typ batérie: Li-Po 200mAh 3.7V

Čistá hmotnosť: 15g

Vstup: DC 5V  1A

Čas nabíjania batérie: približne 25 min

Výdrž batérie: približne 1h50

Likvidácia šetrná k životnému prostrediu



Staré elektrické prístroje sa nesmú likvidovať spolu so zvyškovým odpadom, ale musia sa zlikvidovať samostatne. Likvidácia na zbernom mieste komunálneho odpadu

cez súkromné osoby je bezplatná. Vlastník starých prístrojov zodpovedá za to, že prinesie prístroje na tieto zberné miesta alebo na podobné zberné miesta. Týmto minimálnym osobným úsilím prispějete k recyklácii cenných surovín a spracovaniu toxických látok.

UPOZORNENIE

Nebezpečné materiály prítomné v elektrických/elektronických zariadeniach môžu poškodiť ľudské zdravie a životné prostredie, ak sa odpadové zariadenie nezlikviduje správne.

Záruka

Spoločnosť Dorel Juvenile Group vám bezplatne vymení alebo opraví (podľa nášho uváženia) vašu jednotku po uplynutí 24 mesiacov od dátumu nákupu, ak sa vyskytnú chyby v spracovaní alebo materiáloch, ak sa jednotka používa za bežných podmienok a v súlade s našou používateľskou príručkou. Do 24 mesiacov od nákupu u autorizovaného predajcu kontaktujte zákaznícky servis.

UPOZORNENIE

Otvorenie alebo manipulácia s touto jednotkou ruší platnosť záruky výrobcu.

Nedodržanie odporúčaní na nabíjanie spôsobí zánik záruky.

Technické údaje



Model: RBOW-2026

Hlavné materiály: PP + nehrdzavejúca oceľ 304L + ABS

Typ batérie: Li-Ion 4800mAh 7.2V

Čistá hmotnosť: iba ohrievač fľaš
Nomad, bez fľaše: 282g

Vstup: DC 5V  3A

Maximálny výkon: 60W

Čas nabíjania batérie: približne 2h20 pri nabíjaní adaptérom 3A (nie je súčasťou balenia)



SK

Stručná príručka

Úplné pokyny, video a riešenie problémov získate naskenovaním QR kódu alebo návštevou webovej stránky.

Batéria

- Pred prvým použitím úplne nabite.
- Čas nabíjania: približne 2h20.
- Počas nabíjania nepoužívajte.

Ako používať ohrievač fľaš Nomad

Pred prvým použitím skontrolujte, či sú všetky povrchy, ktoré prichádzajú do kontaktu s fľašou, čisté.

1. Vyberte správny adaptér pre svoju fľašu (pozrite si tabuľku kompatibility fľaš).
2. Adaptér pevne naskrutkujte na ohrievač a skontrolujte, či je silikónové tesnenie správne umiestnené medzi platňou z nehrdzavejúcej ocele a adaptérom. Ak sa adaptér nepoužíva, skontrolujte, či je silikónové tesnenie na svojom mieste.
3. Naplňte fľašu vodou alebo materským mliekom.
4. Otočte zariadenie hore dnom, skontrolujte, či je silikónové tesnenie správne umiestnené medzi adaptérom a fľašou, a potom ho pevne naskrutkujte.
5. Otočte ohrievač fľaš a fľašu do zvislej polohy a položte ich na rovný, stabilný povrch.
6. Stlačením a podržaním  na 3 sekundy zariadenie zapne.
7. Vyberte: 37°C alebo 40°C
8. Ohrev sa spustí automaticky. Keď je zariadenie pripravené, zaznie zvukový signál.
9. Otočte zostavu tak, aby fľaša stála na svojej základni. Odskrutkujte ohrievač, v prípade potreby pridajte dojčenskú výživu, dobre premiešajte a pred kŕmením skontrolujte teplotu.
10. Stlačením a podržaním  na 3 sekundy ohrievač vypnete.

Časy ohrevu

- Približne 5 min na ohriatie 120 ml vody z 20°C na 40°C na prípravu dojčenskej výživy.
- Približne 8 min na ohriatie 120 ml materského mlieka zo 6°C na 37°C.

Čistenie a UV sterilizácia

1. Odpojte kábel USB.
2. Uistite sa, že je ohrievač fľaš vypnutý a vychladnutý.
3. Odstráňte silikónové tesnenie/tesnenia a adaptér.
4. Všetky povrchy, ktoré prichádzajú do kontaktu s fľašou, očistite vlhkou handričkou a jemným mydlom.
5. Odpojte kábel USB UV veka.
6. Položte UV veko na ohrievač.
7. Stlačením  na UV veku spustíte cyklus UV sterilizácie (približne 5 minút). Cyklus sa ukončí automaticky a výrobok je pripravený na použitie.

- UV sterilizácia je určená iba na ohrievaciu platňu. Adaptér a silikónové tesnenia čistite a sterilizujte samostatne medzi jednotlivými použitiami.

Upozornenie

Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky ani neponárajte ohrievač fľaš do vody.

Odstraňovanie vodného kameňa

Na dosiahnutie najlepšieho výkonu výrobok pravidelne odvápnjujte.

- Vždy ho najskôr vypnite a nechajte vychladnúť.
- Odstráňte UV sterilizačné veko.
- Utierajte iba vlhkou handričkou.
- Použite odvápnňovací prostriedok vhodný na nehrdzavejúcu oceľ (napr. odvápnňovač na kávovary alebo žehličky) a postupujte podľa pokynov výrobcu.
- Môžete použiť aj biely ocot alebo vrecko s odvápnňovacím prostriedkom.
- Pri použití bieleho octu zmiešajte 15ml bieleho octu s 15ml vody.
- Nalejte roztok na ohrievaciu platňu a nechajte pôsobiť 10 minút.
- Odstráňte roztok a ohrievaciu platňu niekoľkokrát utrite čistou, vlhkou handričkou, kým sa neodstránia všetky zvyšky odvápnňovania.
- Pred ďalším použitím výrobku ohrievaciu platňu dôkladne vysušte.
- Po odvápnnení utrite ohrievaciu platňu jemným mydlom.

Tabuľka kompatibility fľaš



UPOZORNENIE!

Nepoužívajte so sklenenými fľašami inými ako fľaše Maxi-Cosi.

 Adaptér	 Kompatibilita fľaš
53 mm-2	Fľaše Maxi-Cosi Precious Feeding z PPSU a skla
50 mm	Plastové fľaše NUK so širokým hrdlom (rad Serenity, hrdlo fľaše ø 50mm)
53 mm	Plastové fľaše MAM / Lansinoh so širokým hrdlom
60 mm	Plastové fľaše Tommee Tippee so širokým hrdlom
63 mm	Plastové fľaše NUK so širokým hrdlom (Perfect Match, hrdlo fľaše ø 63mm)
Adaptér nie je potrebný	Plastové fľaše Philips Avent Bebeconfort Physio Air



BG

Преглед на продукта

1. Нагревател за шишета Nomad
2. UV капак
3. Адаптер 53mm-2 + дебело силиконово уплътнение
4. Адаптер 50mm + силиконово уплътнение
5. Адаптер 53mm + силиконово уплътнение
6. Адаптер 60mm + силиконово уплътнение
7. Адаптер 63mm + силиконово уплътнение
8. USB-C кабел за зареждане (1 метър)
9. Силиконово уплътнение x 2 (за металната плоча)
10. Бутон за включване/изключване (нагревател)
11. Бутон за включване/изключване (UV капак)
12. Дисплей за температура
13. Състояние на батерията
14. Порт за зареждане

Безопасност

Моля, прочетете внимателно инструкциите, преди да използвате нагревателя за шишета Maxi-Cosi и неговия UV капак.

Запазете тези инструкции за бъдеща употреба.

Предупрежденията обозначават всички инструкции, важни за безопасността. Неспазването на тези инструкции може да доведе до наранявания или повреда на продукта.

Следните символи и сигнални думи показват значението на предупрежденията:

Предупреждение: може да доведе до сериозно нараняване.

Внимание: може да доведе до леко нараняване. Може да причини материални щети (несвързани с наранявания).

Този уред е предназначен за използване в домакинството и подобни среди, като например:

кухни за персонал в магазини, офиси и други работни среди; фирми; от клиенти в хотели, мотели и други места за настаняване; среда от тип „bed and breakfast“.

Предупреждение

- Преди първото включване на нагревателя за шишета/UV капак се уверете, че напрежението съответства на вашата електрическа мрежа, като проверите етикета на дъното на уреда.
- Уверете се, че шишето е поставено правилно, преди да включите уреда. По време на зареждане контактът трябва да се намира близо до нагревателя/UV капак и да бъде лесно достъпен.
- За да избегнете пожар, токов удар или сериозни изгаряния:
 - За зареждане на продукта използвайте само сертифициран адаптер с безопасно свръхниско напрежение (SELV) (DC5V, ≥2A, съответстващ на EN 61558). Захранващият адаптер не е включен. Използвайте само USB кабела, предоставен с

устройството. Неподходящ източник на захранване или кабел може да доведе до риск от пожар, токов удар или неизправност на устройството.

- Никога не използвайте електрически уред, ако кабелът или щепселът са повредени, ако не работи правилно, ако е изпускан или повреден, или ако е паднал във вода. Ако бъде установена повреда, незабавно прекратете употребата и се свържете с Maxi-Cosi.
- Не използвайте електрически продукт, който е бил изложен на вода или други течности, включително:
 - Не използвайте по време на къпане или душ.
 - Никога не поставяйте и не изпускате уреда във вода или други течности.
 - Избягвайте разливане на течности върху USB порта.
- Ако електрически продукт е бил изложен на вода или други течности, не го докосвайте. Изключете го от контакта, изключете уреда и се свържете с Maxi-Cosi.
- Този уред може да се използва от деца на възраст 8 и повече години, ако са под наблюдение или са получили инструкции за безопасна употреба и разбират свързаните рискове.
- Този уред може да се използва от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или с липса на опит и знания, ако са под наблюдение или са получили инструкции за безопасна употреба и разбират свързаните рискове.
- Децата не трябва да играят с уреда.
- Почистяването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, освен ако не са над 8 години и под наблюдение.
- Поддържайте уреда сух и го предпазвайте от пряка слънчева светлина, и никога не го оставяйте в автомобил, тъй като високите температури могат да повредят батерията и да причинят пожар.
- Този уред съдържа батерия, която не може да се



BG

сменя.

- За да избегнете рисковете за здравето и да намалите риска от наранявания:
 - ◊ Не използвайте нагревателя за шишета Maxi-Cosi и неговия UV капак по време на управление на движещо се превозно средство.

Внимание

За да избегнете рисковете за здравето и да намалите риска от наранявания:

- **Повърхностите могат да се НАГОРЕЩАТ по време на употреба:**

- ◊ Повърхността на нагревателния елемент може да остане гореща след употреба.
- ◊ Не докосвайте горещи повърхности.
- ◊ Уверете се, че се спазват указанията за загреване, за да не се загрева храната твърде дълго.



- За безопасността на вашето дете – винаги проверявайте температурата на храната преди хранене.
- Използвайте уреда само по предназначение, както е описано в тези инструкции за употреба.
- Този продукт не може да бъде обслужван или ремонтиран. Не го ремонтирайте сами. Не модифицирайте уреда.
- Винаги използвайте уреда върху равна и топлоустойчива повърхност.
- Проверявайте различните части на нагревателя за шишета Maxi-Cosi за признаци на износване или повреда.
- Никога не използвайте повреден уред. Подменете дефектния кабел или съединение.
- Използвайте само части, препоръчани от Maxi-Cosi.
- Не използвайте уреда, докато спите или сте прекалено сънливи.
- Дръжте нагревателя за шишета Maxi-Cosi/UV капак и неговия кабел извън обсега на деца под 8 години.
- Не поставяйте и не съхранявайте продукта на места, откъдето може да падне или да бъде издръпан в вана или мивка.
- Уредът и неговите аксесоари не са устойчиви на топлина. Дръжте ги далеч от нагreti повърхности или открит пламък.
- Не използвайте в близост до запалими материали.

Технически характеристики



Модел: RBOW-2026

Основни материали: PP + неръждаема стомана 304L + ABS

Тип батерия: Li-Ion 4800mAh 7.2V

Нетно тегло: само нагревател за шишета

Nomad, без шише: 282g

Вход: DC 5V 3A

Максимална мощност: 60W

Време за зареждане на батерията: приблизително 2h20 при зареждане с адаптер 3A (не е включен)

Автономност на батерията: приблизително 49min (до 8 x 120ml шишета при 37°C)



Модел: UVL-2026

Основни материали: ABS + силикагел

Тип батерия: Li-Po 200mAh 3.7V

Нетно тегло: 15g

Вход: DC 5V 1A

Време за зареждане на батерията: приблизително 25 min

Автономност на батерията: приблизително 1h50

Екологосъобразно обезвреждане



Старите електрически уреди не трябва да се изхвърлят заедно с останалите отпадъци, а отделно. Изхвърлянето в общинския пункт за събиране на отпадъци от частни лица е безплатно.

Собственикът на стари уреди е отговорен да ги носи до тези или подобни пунктове за събиране на отпадъци. С това малко лично усилие вие допринасяте за рециклирането на ценни суровини и третирането на токсични вещества.

ВНИМАНИЕ

Опасните материали, съдържащи се в електрическото/електронното оборудване, могат да навредят на човешкото здраве и околната среда, ако отпадъчното оборудване не бъде изхвърлено по подходящ начин.

Гаранция

Dorel Juvenile Group ще ремонтира или замени (по своя преценка) вашето устройство безплатно за период от 24 месеца от датата на покупка, ако устройството има дефекти в изработката или материалите при нормална употреба и в съответствие с ръководството за потребителя. Свържете се с отдел „Обслужване на клиенти“ в рамките на 24 месеца от покупката от оторизиран търговец.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Отварянето или наемсата в това устройство ще анулира гаранцията на производителя.

Неспазването на препоръките за зареждане води до отпадане на гаранцията.





BG

Ръководство за бърз старт

За пълните инструкции, видеоклип и отстраняване на неизправности сканирайте QR кода или посетете уебсайта.

Батерия

- Заредете напълно преди първата употреба.
- Време за зареждане: приблизително 2h20.
- Не използвайте по време на зареждане.

Как да използвате нагревателя за шишета Nomad

Преди първата употреба се уверете, че всички повърхности, които влизат в контакт с шишето, са чисти.

- Изберете правилния адаптер за вашето шише (вижте таблицата за съвместимост на шишетата).
- Завийте здраво адаптера към нагревателя, като се уверите, че силиконовото уплътнение е правилно разположено между плочата от неръждаема стомана и адаптера. Ако не се използва адаптер, проверете дали силиконовото уплътнение е на маслото си.
- Напълнете шишето с вода или кърма.
- Обърнете уреда с главата надолу, като се уверите, че силиконовото уплътнение е правилно разположено между адаптера и шишето, след което завийте здраво.
- Обърнете нагревателя за шишета и шишето в изправено положение и ги поставете върху равна, стабилна повърхност.
- Натиснете и задръжте  за 3 секунди, за да го включите.
- Изберете: 37°C или 40°C
- Нагряването започва автоматично. Уредът издава звуков сигнал, когато е готов.
- Обърнете комплекта така, че шишето да стои върху основата си. Развийте нагревателя, добавете адаптирано мляко, ако е необходимо, разбъркайте добре и проверете температурата преди хранене.
- Натиснете и задръжте  за 3 секунди, за да изключите нагревателя.

Време за нагряване

- Приблизително 5 min за нагряване на 120 ml вода от 20°C до 40°C за приготвяне на адаптирано мляко.
- Приблизително 8 min за нагряване на 120 ml кърма от 6°C до 37°C.

Почистване и UV стерилизация

- Изключете USB кабела.
- Уверете се, че нагревателят за шишета е изключен и охладен.
- Отстранете силиконовото уплътнение/уплътнения и адаптера.
- Почистете всички повърхности, които влизат в контакт с шишето, с влажна кърпа и мек сапун.
- Изключете USB кабела на UV капака.
- Поставете UV капака върху нагревателя.
- Натиснете  на UV капака, за да стартирате цикъла на UV стерилизация (приблизително 5 минути). Цикълът приключва автоматично и продуктът е готов за употреба.
- UV стерилизацията е предназначена само за нагревателната плоча. Почиствайте и стерилизирайте

адаптера и силиконовите уплътнения отделно между употребите.

Предупреждение

Не използвайте абразивни почистващи препарати и не потапяйте нагревателя за шишета във вода.

Отстраняване на котлен камък

Редовно отстранявайте котления камък от продукта за най-добра ефективност.

- Винаги първо го изключвайте и го оставете да се охлади.
- Отстранете капака за UV стерилизация.
- Избърсвайте само с влажна кърпа.
- Използвайте препарат за отстраняване на котлен камък, подходящ за неръждаема стомана (напр. препарат за кафемашины или ютии), и следвайте инструкциите на производителя.
- Можете също да използвате бял оцет или саше с препарат за отстраняване на котлен камък.
- Когато използвате бял оцет, смесете 15ml бял оцет с 15ml вода.
- Изсипете разтвора върху нагревателната плоча и го оставете за 10 минути.
- Отстранете разтвора и избършете нагревателната плоча няколко пъти с чиста, влажна кърпа, докато всички остатъци от отстраняването на котлен камък бъдат премахнати.
- Подсушете добре нагревателната плоча, преди да използвате продукта отново.
- След отстраняване на котления камък избършете нагревателната плоча с мек сапун.

Таблица за съвместимост на шишетата

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не използвайте със стъклени шишета, различни от шишетата Maxi-Cosi.

 Адаптер	 Съвместимост на шишетата
53 mm-2	Шишета Maxi-Cosi Precious Feeding от PPSU и стъкло
50 mm	Пластмасови шишета NUK с широко гърло (серия Serenity, гърло на шишето 50mm)
53 mm	Пластмасови шишета MAM / Lansinoh с широко гърло
60 mm	Пластмасови шишета Tommee Tipree с широко гърло
63 mm	Пластмасови шишета NUK с широко гърло (Perfect Match, гърло на шишето 63mm)
Не е необходим адаптер	Пластмасови шишета Philips Avent Bebeconfort Physio Air



HU

A termék áttekintése

1. Nomad cumisüveg-melegítő
2. UV-fedél
3. 53mm-2 adapter + vastag szilikontömítés
4. 50mm adapter + szilikontömítés
5. 53mm adapter + szilikontömítés
6. 60mm adapter + szilikontömítés
7. 63mm adapter + szilikontömítés

8. USB-C töltőkábel (1 méter)
9. Szilikon tömítőgyűrű x 2 (fémlemezhez)
10. Be-/kikapcsoló gomb (melegítő)
11. Be-/kikapcsoló gomb (UV-fedél)
12. Hőmérséklet-kijelző
13. Akkumulátor állapota
14. Töltőcsatlakozó

BIZTONSÁG

Kérjük, a Maxi-Cosi cumisüveg-melegítő és UV-fedél használata előtt figyelmesen olvassa el az utasításokat. Őrizze meg ezeket az utasításokat későbbi felhasználásra. A figyelmeztetések minden, a biztonság szempontjából fontos utasítást jelölnek. Ezen utasítások be nem tartása személyi sérülést vagy a termék károsodását okozhatja.

Az alábbi szimbólumok és jelzőszavak a figyelmeztetések jelentőségét mutatják:

Figyelmeztetés: súlyos sérülést okozhat.

Vigyázat: kisebb sérülést okozhat. Anyagi kárt okozhat (nem személyi sérüléssel összefüggésben).

A készülék háztartási és hasonló felhasználásra készült, például: üzletek, irodák és egyéb munkahelyek személyzeti konyháiban; gazdaságokban; szállodák, motelek és egyéb szálláshelyek vendégei által; panzió jellegű környezetben.

Figyelmeztetés

- A cumisüveg-melegítő/UV-fedél első csatlakoztatása előtt ellenőrizze a készülék alján található címkét, és győződjön meg arról, hogy a feszültség megfelel az elektromos hálózatiaknak.
- A készülék bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy a cumisüveg megfelelően van behelyezve. Töltés közben a csatlakozóaljzatnak a készülék közelében kell lennie, és könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.
- A tűz, áramütés vagy súlyos égési sérülések elkerülése érdekében:
 - A termék töltéséhez csak tanúsított, biztonságos extra alacsony feszültségű (SELV) hálózati adaptert használjon (DC5V, 22A, EN 61558 szabványnak megfelelő). A hálózati adapter nem tartozék. Csak a készülékhez mellékelt USB-kábelt használja. Nem megfelelő tápforrás vagy kábel tűzveszélyt, áramütést vagy a készülék meghibásodását okozhatja.
 - Soha ne használjon elektromos készüléket, ha a kábel vagy a csatlakozó sérült, ha nem működik megfelelően,

ha leesett vagy megsérült, vagy ha vízbe esett. Ha sérülést észlel, azonnal hagyja abba a használatát, és lépjen kapcsolatba a Maxi-Cosi-val.

- Ne használjon olyan elektromos terméket, amely vízzel vagy más folyadékkal érintkezett, beleértve:
 - Ne használja fürdés vagy zuhanyozás közben.
 - Soha ne helyezze vagy ejtse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
 - Kerülje a folyadék bejutását az USB-portba.
- Ha egy elektromos termék vízzel vagy más folyadékkal érintkezett, ne érintse meg. Húzza ki a konnektorból, kapcsolja ki, és lépjen kapcsolatba a Maxi-Cosi-val.
- A készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek használhatják felügyelet mellett, vagy ha megfelelő útmutatást kaptak a biztonságos használatról és megértik a lehetséges veszélyeket.
- A készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalat vagy tudás hiányában lévő személyek is használhatják felügyelet mellett, vagy ha megfelelő útmutatást kaptak a biztonságos használatról és megértik a lehetséges veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül, kivéve, ha 8 évesnél idősebbek és felügyelet alatt állnak.
- Tartsa a készüléket szárazon, és óvja a közvetlen napfénytől; soha ne hagyja az autóban, mivel a magas hőmérséklet károsíthatja az akkumulátort és tüzet okozhat.
- A készülék nem cserélhető akkumulátort tartalmaz.
- Az egészségügyi kockázatok elkerülése és a sérülés kockázatának csökkentése érdekében:
 - Ne használja a Maxi-Cosi cumisüveg-melegítőt és UV-fedélét mozgó jármű vezetés közben.

Vigyázat

Az egészségügyi kockázatok elkerülése és a sérülés kockázatának csökkentése érdekében:



HU

• A felületek használat közben FELMELEGEDHETNEK:

- ◊ A fűtőelem felülete használat után is forró maradhat.
- ◊ Ne érintse meg a forró felületeket.
- ◊ Győződjön meg arról, hogy a melegítési irányelveket betartják, hogy az étel ne melegedjen túl hosszú ideig.
- Gyermeke biztonsága érdekében – etetés előtt mindig ellenőrizze az étel hőmérsékletét.
- A készüléket csak a jelen használati útmutatóban leírt rendeltetésének megfelelően használja.
- Ez a termék nem javítható vagy szervizelhető. Ne próbálja saját maga megjavítani. Ne módosítsa a készüléket.
- A készüléket mindig sík, hőálló felületen használja.
- Ellenőrizze a Maxi-Cosi cumisüveg-melegítő különböző részeit kopás vagy sérülés jelei szempontjából.
- Soha ne használjon sérült készüléket. Cserélje ki a hibás kábelt vagy csatlakozást.
- Csak a Maxi-Cosi által ajánlott alkatrészeket használja a készülékhez.
- Ne használja a készüléket alvás közben vagy erős álmosság esetén.
- A Maxi-Cosi cumisüveg-melegítőt/UV-fedelelet és annak kábelét tartsa 8 év alatti gyermekek számára elérhetetlen helyen.
- Ne helyezze vagy tárolja a terméket olyan helyen, ahol leeshet vagy belehúzódhat egy kádba vagy mosdóba.
- A készülék és tartozékai nem hőállóak. Tartsa távol fűtött felületektől vagy nyílt lángtól.
- Ne használja gyúlékony anyagok közelében.

**Modell:** UVL-2026**Fő anyagok:** ABS + szilikagél**Akkumulátor típusa:** Li-Po 200mAh

3,7V

Nettó tömeg: 15g**Bemenet:** DC 5V  1A**Akkumulátor töltési ideje:** kb. 25 min**Akkumulátor üzemideje:** kb. 1h50

Környezetbarát ártalmatlanítás



A régi elektromos készülékeket tilos kiselejtezni együtt a háztartási hulladékkal, ehelyett elkülönítve kell kiselejtezni. A leadás a helyi gyűjtőpontnál magánszemélyek számára díjmentes. A régi készülékek tulajdonosának a felelőssége a készülékeket ezekre vagy hasonló gyűjtőpontokra szállítani. Ezzel a kis egyéni erőfeszítéssel hozzájárulhat az értékes nyersanyagok újrahasznosításához, illetve a veszélyes anyagok kezeléséhez.

FIGYELEM

Az elektromos/elektronikus berendezésekben található veszélyes anyagok károsíthatják az emberi egészséget és a környezetet, ha a hulladékká vált berendezést nem megfelelően ártalmatlanítják.

Garancia

A Dorel Juvenile Group a vásárlás dátumától számított 24 hónapon belül díjmentesen megjavítja vagy (saját belátása szerint) kicseréli a készüléket, amennyiben az rendeltetésszerű használat és a használati útmutató betartása mellett gyártási vagy anyaghibát mutat. Kérjük, a vásárlástól számított 24 hónapon belül forduljon az ügyfélszolgálathoz egy hivatalos viszonteladónál történt vásárlás esetén.

FIGYELMEZTETÉS

A készülék felnyitása vagy illetéktelen módosítása a gyártói garancia érvényét veszti.

A töltési ajánlások be nem tartása a garancia érvénytelenné válását eredményezi.

Műszaki adatok

**Modell:** RBOw-2026**Fő anyagok:** PP + 304L rozsdamentes acél + ABS**Akkumulátor típusa:** Li-Ion 4800mAh 7,2V**Nettó tömeg:** csak a Nomad cumisüveg-

melegítő, cumisüveg nélkül: 282g

Bemenet: DC 5V  3A**Maximális teljesítmény:** 60W**Akkumulátor töltési ideje:** kb. 2h20 3A-es adapterrel történő töltés esetén (nem tartozék)**Akkumulátor üzemideje:** kb. 49min (legfeljebb 8 x 120ml-es cumisüveg 37°C-on)



HU

Gyors üzembe helyezési útmutató

A teljes útmutatóért, videóért és hibaelhárításért olvassa be a QR-kódot, vagy látogasson el a weboldalra.

Akkumulátor

- Az első használat előtt teljesen töltsd fel.
- Töltési idő: kb. 2h 20.
- Töltés közben ne használja.

A Nomad cumisüveg-melegítő használata

Az első használat előtt győződjön meg arról, hogy a cumisüveggel érintkező összes felület tiszta.

1. Válassza ki a cumisüveghez megfelelő adaptert (lásd a cumisüveg-kompatibilitási táblázatot).
2. Csavarja az adaptert szorosan a melegítőre, ügyelve arra, hogy a szilikontömítés megfelelően helyezkedjen el a rozsdamentes acélemez és az adapter között. Ha nem használ adaptert, ellenőrizze, hogy a szilikontömítés a helyén van-e.
3. Töltsd meg a cumisüveget vízzel vagy anyatejjel.
4. Fordítsa fejfelé a készüléket, ügyelve arra, hogy a szilikontömítés megfelelően helyezkedjen el az adapter és a cumisüveg között, majd csavarja rá szorosan.
5. Fordítsa a cumisüveg-melegítőt és a cumisüveget függőleges helyzetbe, és helyezze őket sík, stabil felületre.
6. A bekapcsoláshoz tartsa lenyomva a  gombot 3 másodpercig.
7. Válasszon: 37°C vagy 40°C
8. A melegítés automatikusan elindul. A készülék hangjelzést ad, amikor elkészült.
9. Fordítsa meg az egységet úgy, hogy a cumisüveg a talpán álljon. Csavarja le a melegítőt, szükség esetén adjon hozzá tápszt, alaposan keverje össze, és etetés előtt ellenőrizze a hőmérsékletet.
10. A melegítő kikapcsolásához tartsa lenyomva a  gombot 3 másodpercig.

Melegítési idő

- Kb. 5 min 120 ml víz 20°C-ról 40°C-ra történő melegítéséhez tápszer elkészítéséhez.
- Kb. 8 min 120 ml anyatej 6°C-ról 37°C-ra történő melegítéséhez.

Tisztítás és UV-sterilizálás

1. Húzza ki az USB-kábelt.
2. Győződjön meg arról, hogy a cumisüveg-melegítő ki van kapcsolva és lehűlt.
3. Távolítsa el a szilikontömítést/tömítéseket és az adaptert.
4. Tisztítsa meg a cumisüveggel érintkező összes felületet nedves ruhával és enyhé szappannal.
5. Húzza ki az UV-fedél USB-kábelét.
6. Helyezze az UV-fedélet a melegítő tetejére.
7. Az UV-sterilizációs ciklus elindításához nyomja meg az UV-fedélen lévő  gombot (kb. 5 perc). A ciklus automatikusan befejeződik, és a termék használatra kész.

- Az UV-sterilizálás kizárólag a melegítőlapozhoz használható. Az adaptert és a szilikontömítéseket a használatok között külön tisztítsa és sterilizálja.

Figyelmeztetés

Ne használjon súroló hatású tisztítószerkeket, és ne merítse vízbe a cumisüveg-melegítőt.

Vízkömentesítés

A legjobb teljesítmény érdekében rendszeresen vízkömentesítse a terméket.

- Mindig kapcsolja ki, és először hagyja lehűlni.
- Távolítsa el az UV-sterilizáló fedelet.
- Csak nedves ruhával törölje le.
- Használjon rozsdamentes acélhoz megfelelő vízköoldót (pl. kávéfőzőhöz vagy vasalóhoz való vízköoldót), és kövesse a gyártó utasításait.
- Fehér ecetet vagy vízköoldó tasakot is használhat.
- Fehér ecet használatakor keverjen össze 15 ml fehér ecetet 15 ml vízzel.
- Öntse az oldatot a melegítőlapra, és hagyja rajta 10 percig.
- Távolítsa el az oldatot, és többször törölje át a melegítőlapot tiszta, nedves ruhával, amíg minden vízkömentesítési maradvány el nem tűnik.
- A termék újbóli használata előtt alaposan szárítsa meg a melegítőlapot.
- Vízkömentesítés után enyhé szappannal törölje át a melegítőlapot.

Cumisüveg-kompatibilitási táblázat



FIGYELMEZTETÉS!

A Maxi-Cosi cumisüvegeken kívül más üveg cumisüveggel ne használja.

 Adapter	 Cumisüveg-kompatibilitás
53 mm-2	Maxi-Cosi Precious Feeding PPSU és üveg cumisüvegek
50 mm	NUK széles nyakú műanyag cumisüvegek (Serenity termékcsalád, cumisüveg nyaka $\varnothing$ 50mm)
53 mm	MAM / Lansinoh széles nyakú műanyag cumisüvegek
60 mm	Tommee Tippee széles nyakú műanyag cumisüvegek
63 mm	NUK széles nyakú műanyag cumisüvegek (Perfect Match, cumisüveg nyaka $\varnothing$ 63mm)
Nincs szükség adapterre	Philips Avent műanyag cumisüvegek Bebeconfort Physio Air



SL

Pregled izdelka

1. Grelnik stekleničk Nomad
2. UV-pokrov
3. Adapter 53mm-2 + debelo silikonsko tesnilo
4. Adapter 50mm + silikonsko tesnilo
5. Adapter 53mm + silikonsko tesnilo
6. Adapter 60mm + silikonsko tesnilo
7. Adapter 63mm + silikonsko tesnilo
8. Polnilni kabel USB-C (1 meter)
9. Silikonsko tesnilo x 2 (za kovinsko ploščo)
10. Gumb za vklop/izklop (grelnik)
11. Gumb za vklop/izklop (UV-pokrov)
12. Prikaz temperature
13. Stanje baterije
14. Polnilni priključek

Varnost

Pred uporabo grelnika stekleničk Maxi-Cosi in njegovega UV-pokrova natančno preberite navodila. Ta navodila shranite za nadaljnjo uporabo.

Opozorila označujejo vsa navodila, pomembna za varnost. Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči poškodbe ali škodo na izdelku.

Naslednji simboli in opozorilne besede prikazujejo pomen opozoril:

Opozorilo: lahko povzroči hude poškodbe.

Pozor: lahko povzroči manjše poškodbe. Lahko povzroči materialno škodo (ni povezana s poškodbami).

Ta naprava je namenjena uporabi v gospodinjstvih in podobnih okoljih, kot so: kuhinje za osebe v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih; kmetije; uporaba s strani gostov v hotelih, motelih in drugih nastanitvenih objektih; okolja tipa »bed and breakfast«.

Opozorilo

- Pred prvo priključitvijo grelnika stekleničk/UV-pokrova preverite, ali napetost ustreza vaši električni napeljavi, tako da preverite oznako na spodnji strani naprave.
- Pred vklopom naprave se prepričajte, da je steklenička pravilno nameščena. Med polnjenjem mora biti vtičnica nameščena v bližini naprave in lahko dostopna.
- Da preprečite požar, električni udar ali hude opekline:
 - ◊ Za polnjenje izdelka uporabljajte samo certificiran adapter varne zelo nizke napetosti (SELV) (DC5V, 22A, skladen s EN 61558). Napajalni adapter ni priložen. Uporabljajte samo USB-kabel, ki je priložen napravi. Neustrezen vir napajanja ali kabel lahko povzroči nevarnost požara, električni udar ali okvaro naprave.
 - ◊ Nikoli ne uporabljajte električne naprave, če ima poškodovan kabel ali vtič, če ne deluje pravilno, če

je padla ali se poškodovala ali je padla v vodo. Če opazite poškodbe, takoj prenehajte z uporabo in se obrnite na Maxi-Cosi.

- ◊ Ne uporabljajte električnega izdelka, ki je bil izpostavljen vodi ali drugim tekočinam, vključno z:
 - Ne uporabljajte med kopanjem ali prhanjem.
 - Naprave nikoli ne postavljajte ali spuščajte v vodo ali druge tekočine.
 - Izogibajte se razlitju tekočine na USB-priključek.
- ◊ Če je električni izdelek prišel v stik z vodo ali drugimi tekočinami, se ga ne dotikajte. Izključite ga iz električnega omrežja, izklopite napravo in se obrnite na Maxi-Cosi.
- ◊ To napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let ali več, če so pod nadzorom ali so prejeli navodila za varno uporabo in razumejo morebitne nevarnosti.
- ◊ To napravo lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so prejeli navodila za varno uporabo in razumejo nevarnosti.
- ◊ Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- ◊ Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja brez nadzora, razen če so starejši od 8 let.
- ◊ Napravo hranite suho in jo zaščitite pred neposredno sončno svetlobo ter je nikoli ne puščajte v avtomobilu, saj lahko visoke temperature poškodujejo baterijo in povzročijo požar.
- ◊ Ta naprava vsebuje baterijo, ki je ni mogoče zamenjati.
- ◊ Da se izognete tveganjem za zdravje in zmanjšate tveganje poškodb:
- ◊ Ne uporabljajte grelnika stekleničk Maxi-Cosi in njegovega UV-pokrova med upravljanjem premikajočega se vozila.



SL

Pozor

Da se izognete tveganjem za zdravje in zmanjšate tveganje poškodb:

- **Površine se lahko med uporabo SEGREJEJO:**
 - ◊ Površina grelnega elementa lahko po uporabi ostane vroča.
 - ◊ Ne dotikajte se vročih površin.
 - ◊ Prepričajte se, da upoštevate smernice za segrevanje, da se hrana ne segreva predolgo.
- Za varnost vašega otroka – vedno preverite temperaturo hrane pred hranjenjem.
- Napravo uporabljajte samo za predvideni namen, kot je opisan v teh navodilih za uporabo.
- Tega izdelka ni mogoče servisirati ali popravljati. Ne poskušajte ga popravljati sami. Ne spreminjajte naprave.
- Napravo vedno uporabljajte na ravni, toplotno odporni površini.
- Preverite različne dele grelnika stekleničk Maxi-Cosi glede znakov obrabe ali poškodb.
- Nikoli ne uporabljajte poškodovane naprave. Zamenjajte poškodovan kabel ali priključek.
- Uporabljajte samo dele, ki jih priporoča Maxi-Cosi.
- Naprave ne uporabljajte med spanjem ali če ste zelo zaspani.
- Grelnik stekleničk Maxi-Cosi/UV-pokrov in njegov kabel hranite izven doseg a otroka, mlajših od 8 let.
- Izdelka ne postavljajte ali shranjujte na mestih, kjer lahko pade ali se potegne v kad ali umivalnik.
- Naprava in njeni dodatki niso odporni na toploto. Hranite jih stran od vročih površin ali odprtega ognja.
- Ne uporabljajte v bližini vnetljivih materialov.



Tehnični podatki



Model: RB0W-2026

Glavni materiali: PP + nerjavno jeklo 304L + ABS

Vrsta baterije: Li-Ion 4800mAh 7.2V

Neto teža: samo grelnik stekleničk
Nomad, brez stekleničke: 282g

Vhod: DC 5V  3A

Največja moč: 60W

Čas polnjenja baterije: približno 2h20 pri polnjenju z adapterjem 3A (ni priložen)

Čas delovanja baterije: približno 49min (do 8 x 120ml stekleničk pri 37°C)



Model: UVL-2026

Glavni materiali: ABS + silikagel

Vrsta baterije: Li-Po 200mAh 3.7V

Neto teža: 15g

Vhod: DC 5V  1A

Čas polnjenja baterije: približno 25 min

Čas delovanja baterije: približno 1h50

Okolju prijazno odstranjevanje



Starih električnih naprav ne smete odvreči skupaj z ostalimi odpadki, temveč jih je treba zvreči ločeno. Odstranitev na komunalnem zbirnem mestu je za zasebnike brezplačna.

Lastnik starih aparatov je odgovoren, da jih pripelje na ta zbirna mesta ali na podobna zbirna mesta. S tem malo osebnega truda prispevate k recikliranju dragocenih surovin in obdelavi strupenih snovi.

POZOR

Nevarne snovi, prisotne v električni/elektronski opremi, lahko škodujejo zdravju ljudi in okolju, če odpadna oprema ni pravilno odstranjena.

Garancija

Dorel Juvenile Group bo brezplačno popravila ali zamenjala (po lastni presoji) vašo napravo v roku 24 mesecev od datuma nakupa, če se ob normalni uporabi in v skladu z navodili za uporabo pokažejo napake v izdelavi ali materialih. Obrnite se na službo za pomoč strankam v roku 24 mesecev od nakupa pri pooblaščenem prodajalcu.

OPOZORILO

Odpiranje ali poseganje v to napravo razveljavi proizvajalčevo garancijo.

Neupoštevanje priporočil za polnjenje razveljavi garancijo.



SL

Vodnik za hiter začetek

Za celotna navodila, videoposnetek in odpravljanje težav optično preberite kodo QR ali obiščite spletno mesto.

Baterija

- Pred prvo uporabo popolnoma napolnite.
- Čas polnjenja: približno 2h20.
- Ne uporabljajte med polnjenjem.

Uporaba grelnika stekleničk Nomad

Pred prvo uporabo se prepričajte, da so vse površine, ki pridejo v stik s stekleničko, čiste.

1. Izberite ustrezen adapter za svojo stekleničko (glejte tabelo združljivosti stekleničk).
2. Adapter trdno privijte na grelnik in se prepričajte, da je silikonsko tesnilo pravilno nameščeno med ploščo iz nerjavnega jekla in adapterjem. Če adapterja ne uporabljate, preverite, ali je silikonsko tesnilo nameščeno.
3. Stekleničko napolnite z vodo ali materinim mlekom.
4. Napravo obrnite na glavo in se prepričajte, da je silikonsko tesnilo pravilno nameščeno med adapterjem in stekleničko, nato pa jo trdno privijte.
5. Grelnik stekleničk in stekleničko obrnite pokonci ter ju postavite na ravno, stabilno površino.
6. Za vklop pritisnite in 3 sekunde držite .
7. Izberite: 37°C ali 40°C.
8. Segrevanje se začne samodejno. Ko je naprava pripravljena, zapiska.
9. Sklop obrnite tako, da steklenička stoji na svojem dnu. Odvijte grelnik, po potrebi dodajte mlečno formulo, dobro premešajte in pred hranjenjem preverite temperaturo.
10. Za izklop grelnika pritisnite in 3 sekunde držite .

Časi segrevanja

- Približno 5 min za segrevanje 120 ml vode z 20°C na 40°C za pripravo mlečne formule.
- Približno 8 min za segrevanje 120 ml materinega mleka s 6°C na 37°C.

Čiščenje in UV-sterilizacija

1. Odklopite kabel USB.
2. Prepričajte se, da je grelnik stekleničk izklopljen in ohlajen.
3. Odstranite silikonsko tesnilo/tesnila in adapter.
4. Vse površine, ki pridejo v stik s stekleničko, očistite z vlažno krpo in blagim milom.
5. Odklopite kabel USB UV-pokrova.
6. UV-pokrov namestite na grelnik.
7. Pritisnite  na UV-pokrovu, da začnete cikel UV-sterilizacije (približno 5 minut). Cikel se samodejno konča in izdelek je pripravljen za uporabo.
- UV-sterilizacija je namenjena samo grelni plošči. Adapter in silikonska tesnila med posameznimi uporabami očistite in sterilizirajte ločeno.

Opozorilo

Ne uporabljajte abrazivnih čistil in grelnika stekleničk ne potapljajte v vodo.

Odstranjevanje vodnega kamna

Za najboljšo delovanje redno odstranjujte vodni kamen iz izdelka.

- Vedno ga najprej izklopite in pustite, da se ohladi.
- Odstranite UV-sterilizacijski pokrov.
- Obrišite samo z vlažno krpo.
- Uporabite sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna, primerno za nerjavno jeklo (npr. sredstvo za kavne aparate ali likalnike), in upoštevajte navodila proizvajalca.
- Uporabite lahko tudi beli kis ali vrečko sredstva za odstranjevanje vodnega kamna.
- Pri uporabi belega kisa zmešajte 15ml belega kisa s 15ml vode.
- Raztopino nalijte na grelno ploščo in pustite delovati 10 minut.
- Odstranite raztopino in grelno ploščo večkrat obrišite s čisto, vlažno krpo, dokler ne odstranite vseh ostankov sredstva za odstranjevanje vodnega kamna.
- Pred ponovno uporabo izdelka grelno ploščo temeljito posušite.
- Po odstranjevanju vodnega kamna grelno ploščo obrišite z blagim milom.

Tabela združljivosti stekleničk



OPOZORILO!

Ne uporabljajte s steklenimi stekleničkami, ki niso stekleničke Maxi-Cosi.

 Adapter	 Združljivost stekleničk
53 mm-2	Stekleničke Maxi-Cosi Precious Feeding iz PPSU in stekla
50 mm	Plastične stekleničke NUK s širokim vratom (serija Serenity, vrat stekleničke Ø 50mm)
53 mm	Plastične stekleničke MAM / Lansinoh s širokim vratom
60 mm	Plastične stekleničke Tommee Tippee s širokim vratom
63 mm	Plastične stekleničke NUK s širokim vratom (Perfect Match, vrat stekleničke Ø 63mm)
Adapter ni potreben	Plastične stekleničke Philips Avent Bebeconfort Physio Air



Toote ülevaade

1. Nomad pudelisoojendaja
2. UV-kaas
3. 53mm-2 adapter + paks silikoontihend
4. 50mm adapter + silikoontihend
5. 53mm adapter + silikoontihend
6. 60mm adapter + silikoontihend
7. 63mm adapter + silikoontihend
8. USB-C laadimiskaabel (1 meeter)
9. Silikoontihend x 2 (metallplaadile)
10. Sisse-/väljalülitusnupp (soojendaja)
11. Sisse-/väljalülitusnupp (UV-kaas)
12. Temperatuurinäidik
13. Aku olek
14. Laadimisport

Ohutus

Palun lugege juhised enne Maxi-Cosi lutipudelisoojendaja ja selle UV-kaane kasutamist täielikult läbi.

Hoidke need juhised edaspidiseks kasutamiseks alles. Hoiatused tähistavad kõiki ohutuse seisukohalt olulisi juhiseid. Nende juhiste eiramine võib põhjustada vigastusi või toote kahjustumist.

Järgmised sümbolid ja märksõnad näitavad hoiatuste tähendust:

Hoiatus: võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

Ettevaatust: võib põhjustada kergemaid vigastusi. Võib põhjustada varalist kahju (ei ole seotud vigastustega).

See seade on ette nähtud kasutamiseks kodumajapidamises ja sarnastes keskkondades, näiteks: kaupluste, kontorite ja muude töokeskkondade personaliööbides; taludes; klientide poolt hotellides, motellides ja muudes majutusasutustes; „bed and breakfast“ tüüpi majutustes.

Hoiatus

- Enne lutipudelisoojendaja/UV-kaane esmakordset vooluvõrku ühendamist veenduge, et pinge vastab teie elektrivõrgule, kontrollides seadme põhjal olevat märgistust.
- Veenduge, et pudel on enne seadme sisselülitamist õigesti paigaldatud. Laadimise ajal peab pistikupesa asuma seadme lähedal ja olema kergesti ligipääsetav.
- Tulekahju, elektrilöögi või tõsiste põletuste vältimiseks:
 - Toote laadimiseks kasutage ainult sertifitseeritud ohutut väga madala pingega (SELV) toiteadapterit (DC5V, ≥2A, vastab standardile EN 61558). Toiteadapter ei kuulu komplekti. Kasutage ainult seadmega kaasasolevat USB-kaablit. Sobimatu toiteallikas või kaabel võib põhjustada tulekahjuuhtu,

elektrilöögi või seadme rikke.

- Ärge kunagi kasutage elektriseadet, kui selle juhe või pistik on kahjustatud, kui see ei tööta korralikult, kui see on kukkunud või kahjustatud või kukkunud vette. Kahjustuse avastamisel lõpetage kohe kasutamine ja võtke ühendust Maxi-Cosi'ga.
- Ärge kasutage elektriseadet, mis on kokku puutunud vee või muude vedelikega, sealhulgas:
 - Ärge kasutage vannis või duši all.
 - Ärge kunagi asetage ega kukutage seadet vette või muudesse vedelikesse.
 - Vältige vedeliku sattumist USB-porti.
- Kui elektriseade on kokku puutunud vee või muude vedelikega, ärge seda puudutage. Eemaldage see vooluvõrgust, lülitage välja ja võtke ühendust Maxi-Cosi'ga.
- Seda seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast, kui nad on järelevalve all või on saanud juhised seadme ohutuks kasutamiseks ning mõistavad sellega seotud ohte.
- Seda seadet võivad kasutada isikud, kellel on vähenenud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad kogemused ja teadmised, kui nad on järelevalve all või on saanud juhised seadme ohutuks kasutamiseks ning mõistavad sellega seotud ohte.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Puhastamist ja hooldust ei tohi teha lapsed ilma järelevalveta, välja arvatud juhul, kui nad on üle 8 aasta vanad.
- Hoidke seade kuiv ja kaitske seda otsese päikesevalguse eest ning ärge kunagi jätke seda autosse, kuna kõrge temperatuur võib akut kahjustada ja põhjustada tulekahju.
- See seade sisaldab akut, mida ei saa vahetada.
- Terviseriskide vältimiseks ja vigastuste riski vähendamiseks:



ET

- ◊ Ärge kasutage Maxi-Cosi lutipudelisoojendajat ja selle UV-kaant liikuva sõiduki juhtimise ajal.

Ettevaatust

Terviseriskide vältimiseks ja vigastuste riski vähenemiseks:

- **Pinnad võivad kasutamise ajal KUUMENEDA:**
 - ◊ Kütteelemendi pind võib pärast kasutamist jääda kuumaks.
 - ◊ Ärge puudutage kuumi pindu.
 - ◊ Veenduge, et järgitakse soojendamisujuhiseid, et toit ei kuumeneks liiga kaua.
- Teie lapse ohutuse huvides – kontrollige alati toidu temperatuuri enne toitmist.
- Kasutage seadet ainult ettenähtud otstarbel, nagu on kirjeldatud käesolevas kasutusjuhendis.
- Seda toodet ei saa hooldada ega parandada. Ärge püüdke seda ise parandada. Ärge muutke seadet.
- Kasutage seadet alati tasasel ja kuumakindlal pinnal.
- Kontrollige Maxi-Cosi lutipudelisoojendaja erinevaid osi kulumise või kahjustuste suhtes.
- Ärge kunagi kasutage kahjustatud seadet. Asendage vigane kaabel või ühendus.
- Kasutage seadmega ainult Maxi-Cosi poolt soovitatud osi.
- Ärge kasutage seadet magamise ajal või kui olete väga unine.
- Hoidke Maxi-Cosi lutipudelisoojendaja/UV-kaas ja selle kaabel alla 8-aastaste laste kättesaamatus kohas.
- Ärge asetage ega hoidke toodet kohas, kust see võib kukkuda või tõmmatakse vanni või kraanikaussi.
- Seade ja selle lisatarvikud ei ole kuumakindlad. Hoidke need eemal kuumadest pindadest või lahtisest leegist.
- Ärge kasutage tuleohtlike materjalide läheduses.



Mudel: UVL-2026
Põhimaterjalid: ABS + silikageel
Aku tüüp: Li-Po 200mAh 3.7V

Netokaal: 15g
Sisend: DC 5V  1A
Aku laadimisaeg: ligikaudu 25 min
Aku tööaeg: ligikaudu 1h50

Keskkonnasõbralik kasutuselt kõrvaldamine



Vanu elektriseadmeid ei tohi ära visata koos jäätmetega, vaid need tuleb kasutuselt kõrvalda eraldi. Kogumispunktis vastuvõtmine on eraisikutele tasuta.

Vanade seadmete omanik vastutab seadmete kogumispunkti viimise eest. Selle väikese jõupingutusega aitate kaasa väärtuslike toorainete ringlusessevõtule ja mürgiste ainete töötlemisele.

ETTEVAATUST

Elektri-/elektroonikaseadmetes sisalduvad ohtlikud materjalid võivad valesti käitlemise korral kahjustada inimeste tervist ja keskkonda.

Garantii

Dorel Juvenile Group parandab või asendab (oma valikul) teie seadme tasuta 24 kuu jooksul alates ostukuupäevast, kui seade osutub tavapärasel kasutamisel ja kasutusjuhendi kohaselt kasutamisel töö- või materjaliveaga. Võtke ühendust klienditeenindusega 24 kuu jooksul alates ostust volitatud müüjalt.

HOIATUS

Seadme avamine või selle kallal tegutsemine tühistab tootja garantii. Laadimissoovituste mittejärgimine muudab garantii kehtetuks.

Tehnilised andmed



Mudel: RBOW-2026
Põhimaterjalid: PP + 304L roostevaja teras + ABS
Aku tüüp: Li-Ion 4800mAh 7.2V
Netokaal: ainult Nomad pudelisoojendaja, ilma pudelita: 282g

Sisend: DC 5V  3A
Maksimaalne võimsus: 60W
Aku laadimisaeg: ligikaudu 2h20 3A adapteriga laadimisel (ei kuulu komplekti)
Aku tööaeg: ligikaudu 49min (kuni 8 x 120ml pudelit temperatuuril 37°C)

Kiirjuhend

Täielike juhiste, video ja tõrkeotsingu saamiseks skannige QR-kood või külastage veebisaiti.

Aku

- Laadige enne esimest kasutamist täielikult täis.
- Laadimisaeg: ligikaudu 2h20.
- Ärge kasutage laadimise ajal.

Nomad pudelisoojendaja kasutamine

Enne esimest kasutamist veenduge, et kõik pudeliga kokkupuutuvad pinnad oleksid puhtad.

1. Valige oma pudelile õige adapter (vt pudelite ühilduvuse tabelit).
2. Keerake adapter kindlalt soojendaja külge ja veenduge, et silikoontihend oleks õigesti roostevabast terasest plaadi ja adapteri vahel. Kui adapterit ei kasutata, kontrollige, et silikoontihend oleks paigas.
3. Täitke pudel vee või rinnapiimaga.
4. Pöörake seade tagurpidi, veenduge, et silikoontihend oleks õigesti adapteri ja pudeli vahel, ning keerake seejärel kindlalt kinni.
5. Pöörake pudelisoojendaja ja pudel püstiasendisse ning asetage need tasasele ja stabiilsele pinnale.
6. Sisselülitamiseks vajutage ja hoidke  3 sekundit all.
7. Valige: 37°C või 40°C
8. Soojendamine algab automaatselt. Seade annab valmisolekust helisignaali märku.
9. Pöörake komplekt ümber nii, et pudel seisaks oma põhjal. Keerake soojendaja lahti, lisage vajaduse korral piimasegu, segage hoolikalt ja kontrollige enne toitmist temperatuuri.
10. Soojendaja väljalülitamiseks vajutage ja hoidke  3 sekundit all.

Soojendusajad

- Ligikaudu 5 min 120 ml vee soojendamiseks temperatuurilt 20°C temperatuurini 40°C piimasegu valmistamiseks.
- Ligikaudu 8 min 120 ml rinnapiima soojendamiseks temperatuurilt 6°C temperatuurini 37°C.

Puhastamine ja UV-steriliseerimine

1. Eemaldage USB-kaabel.
 2. Veenduge, et pudelisoojendaja oleks välja lülitatud ja jahtunud.
 3. Eemaldage silikoontihend(id) ja adapter.
 4. Puhastage kõik pudeliga kokkupuutuvad pinnad niiske lapi ja õrnatoimelise seebiga.
 5. Eemaldage UV-kaane USB-kaabel.
 6. Asetage UV-kaas soojendaja peale.
 7. UV-steriliseerimistsükli käivitamiseks vajutage UV-kaanel nuppu  (ligikaudu 5 minutit). Tsüklil lõpeb automaatselt ja toode on kasutusvalmis.
- UV-steriliseerimine on mõeldud ainult soojendusplaadile.

Puhastage ja steriliseerige adapter ning silikoontihendid kasutuskordade vahel eraldi.

Hoiatus

Ärge kasutage abrasiivseid puhastusvahendeid ega kastke pudelisoojendajat vette.

Katlakivi eemaldamine

Parima jõudluse tagamiseks eemaldage tootest regulaarselt katlakivi.

- Lülitage see alati esmalt välja ja laske jahtuda.
- Eemaldage UV-steriliseerimiskäsa.
- Pühkige ainult niiske lapiga.
- Kasutage roostevabale terasele sobivat katlakivieemaldusvahendit (nt kohvimasina või triikraua katlakivieemaldusvahendit) ja järgige tootja juhiseid.
- Võite kasutada ka valget äädikat või katlakivieemaldusvahendi kotikest.
- Valge äädika kasutamisel segage 15ml valget äädikat 15ml veega.
- Valage lahus soojendusplaadile ja jätke 10 minutiks seisma.
- Eemaldage lahus ja pühkige soojendusplaati mitu korda puhta niiske lapiga, kuni kõik katlakivieemalduse jäägid on eemaldatud.
- Enne toote uuesti kasutamist kuivatage soojendusplaati põhjalikult.
- Pärast katlakivi eemaldamist pühkige soojendusplaati õrnatoimelise seebiga.

Pudelite ühilduvuse tabel



HOIATUS!

Ärge kasutage muude klaaspudelitega kui Maxi-Cosi pudelid.

 Adapter	 Pudelite ühilduvus
53 mm-2	Maxi-Cosi Precious Feeding PPSU- ja klaaspudelid
50 mm	NUK laia kaelaga plastpudelid (Serenity sari, pudelikael Ø 50mm)
53 mm	MAM / Lansinoh laia kaelaga plastpudelid
60 mm	Tommee Tippee laia kaelaga plastpudelid
63 mm	NUK laia kaelaga plastpudelid (Perfect Match, pudelikael Ø 63mm)
Adapterit pole vaja	Philips Avent plastpudelid Bebeconfort Physio Air



CS

Přehled produktu

1. Ohříváč lahvi Nomad
2. UV víko
3. Adaptér 53mm-2 + silné silikonové těsnění
4. Adaptér 50mm + silikonové těsnění
5. Adaptér 53mm + silikonové těsnění
6. Adaptér 60mm + silikonové těsnění
7. Adaptér 63mm + silikonové těsnění
8. Nabíjecí kabel USB-C (1 metr)
9. Silikonové těsnění x 2 (pro kovovou desku)
10. Tlačítko zapnutí/vypnutí (ohříváč)
11. Tlačítko zapnutí/vypnutí (UV víko)
12. Zobrazení teploty
13. Stav baterie
14. Nabíjecí port

Bezpečnost

Před používáním kapesního ohříváče lahvi si důkladně přečtěte tyto pokyny.

Tyto pokyny uložte pro pozdější použití.

Varování označují veškeré pokyny, které jsou důležité pro bezpečnost. Při nedodržení těchto pokynů může dojít ke zranění osob nebo poškození výrobku.

Následující symboly a signální slova ukazují význam těchto varování:

Varování Může způsobit těžká zranění.

Upozornění Může způsobit lehké zranění. Může způsobit hmotné škody (nikoli ve spojitosti se zraněním osob).

Toto zařízení je určeno k použití v domácnosti a podobným použitím např. v kuchyňkách pro zaměstnance v obchodech, úřadech a jiných pracovních prostředích: v obytných budovách statků; zákazníci v hotelích, motelech a jiných jiných prostředích obytného typu; prostředích typu pokoje se snídaní.

Varování

- Před prvním zapojením ohříváče lahvi zkontrolujte, zda je napětí kompatibilní s elektrickým napájením kontrolou štítku na podstavci zařízení.
- Před zapnutím zařízení zkontrolujte, zda je láhev řádně upevněna. Při nabíjení musí být zásuvka nainstalována blízko kapesního ohříváče lahvi a musí být snadno přístupná.
- Aby se zamezilo požáru, úrazu elektrickým proudem či vážným popáleninám:
 - ◊ K nabíjení výrobku používejte pouze certifikovaný bezpečnostní napájecí adaptér pro velmi nízké napětí (SELV) (stejněsměrné napětí 5 V, proud 22A, v souladu s normou EN 61558). Používejte pouze kabel USB dodaný se zařízením. Nevhodný zdroj napájení nebo kabel mohou způsobit riziko

požáru, úrazu elektrickým proudem nebo poruchu zařízení.

- ◊ Nikdy nepoužívejte elektrické zařízení, pokud je poškozen kabel nebo zástrčka nebo pokud nefunguje správně, pokud spadl nebo byl poškozen nebo spadl do vody. Pokud zjistíte poškození, okamžitě přestaňte napájecí adaptér používat a obraťte se na společnost Bebeconfort.
- ◊ Nepoužívejte elektrický výrobek, pokud byl vystaven vodě či jiným kapalinám, včetně:
 - Nepoužívejte při koupání či sprchování.
 - Nikdy nevkládejte ani neponořujte do vody či jiných kapalin.
 - Zabraňte rozlití tekutiny na port USB.
- ◊ Pokud byl elektrický výrobek vystaven vodě či jiným kapalinám, nedotýkejte se ho, odpojte zařízení z elektrické zásuvky, vypněte je a obraťte se na společnost Bebeconfort.
- ◊ Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a pokud rozumí souvisejícím nebezpečím.
- ◊ Tento spotřebič mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím.
- ◊ Čištění a údržbovou práci nesmí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a nejsou pod dohledem.
- ◊ Zařízení udržujte v suchu a chraňte je před přímým slunečním svitem a nikdy je nenechávejte v autě, jelikož vysoká teplota poškodí baterii a mohla by způsobit požár.



CS

- ◊ Tento spotřebič obsahuje baterii, která není vyměnitelná.
- Aby se předešlo zdravotním rizikům a snížilo riziko poranění:
 - ◊ Nepoužívejte kapesní ohřívač lahví při používání pohyblivého se vozidla.

Upozornění

Aby se předešlo zdravotním rizikům a snížilo riziko poranění:

• Povrchy, které se během používání snadno ZAHŘEJÍ:

- ◊ Povrch topného tělesa může podléhat po použití zbytkovému teple.
- ◊ Nedotýkejte se horkých povrchů.
- ◊ Zajistěte dodržení pokynů pro ohřev, aby se jídlo
- Pro bezpečnost vašeho dítěte – Před krmením vždy zkontrolujte teplotu jídla.
- Zařízení používejte vždy pouze k zamýšlenému použití, jak je popsáno v těchto pokynech k použití.
- Tento výrobek nelze žádným způsobem opravovat. Neopravujte svépomocí. Zařízení neupravujte.
- Používejte vždy na rovné ploše odolné vůči teple
- Zkontrolujte různé díly kapesního ohřívače lahví, zda nevykazují známky poškození a/nebo opotřebení.
- Nikdy nepoužívejte poškozené zařízení. Vyměňte poškozený kabel nebo spoj.
- Se zařízením používejte pouze díly doporučené společností Bebeconfort.
- Zařízení nepoužívejte při spánku nebo příliš ospalí.
- Uchovávejte ohřívač lahví Maxi-Cosi Nomad/UV víko a jeho kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Výrobek neumísťujte ani neskladujte tam, kde by mohl spadnout nebo být stažen do vany nebo do dřezu.
- Zařízení ani jeho příslušenství nejsou odolné vůči horku. Chraňte před vyhříváními plochami či otevřeným ohněm.
- Nepoužívejte v blízkosti hořlavých materiálů.



Technické údaje



Model: RBOW-2026

Hlavní materiály: PP + nerezová ocel
304L + ABS

Typ baterie: Li-Ion 4800mAh 7.2V

Čistá hmotnost: pouze ohřívač lahví
Nomad, bez lahve: 282g

Vstup: DC 5V  3A

Maximální výkon: 60W

Doba nabíjení baterie: přibližně 2h20 při nabíjení adaptérem 3A (není součástí balení)

Výdrž baterie: přibližně 49min (až 8 x 120ml lahvi při 37°C)



Model: UVL-2026

Hlavní materiály: ABS + silikagel

Typ baterie: Li-Po 200mAh 3.7V

Čistá hmotnost: 15g

Vstup: DC 5V  1A

Doba nabíjení baterie: přibližně 25 min

Výdrž baterie: přibližně 1h50

Ekologická likvidace



Staré elektrické přístroje nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem, ale je nutné je likvidovat samostatně.

— Likvidace v komunálních sběrných místech prostřednictvím soukromníků je bezplatná. Majitel starých přístrojů zodpovídá za to, že přístroje předá v těchto sběrných místech nebo podobných sběrných místech. I s tímto malým osobním úsilím přispíváte k recyklaci cenných surovin a ošetření toxických látek

UPOZORNĚNÍ

Nebezpečné materiály obsažené v elektrickém/elektronickém zařízení mohou poškodit lidské zdraví a životní prostředí, pokud není odpadní zařízení řádně zlikvidováno.

Záruka

Dorel Juvenile Group vám bezplatně výměnu nebo opravu (dle našeho uvážení) váš přístroj po uplynutí 24 měsíců od data zakoupení, pokud se u přístroje vyskytnou vady materiálu nebo zpracování, a to při použití za běžných podmínek a v souladu s naším návodem k použití. Do 24 měsíců od zakoupení u autorizovaného prodejce kontaktujte zákaznický servis.

VAROVÁNÍ

Otevření nebo manipulace s tímto přístrojem ruší platnost záruky výrobce.

Nedodržení doporučení pro nabíjení vede ke ztrátě záruky.



CS

Stručný návod

Úplné pokyny, video a řešení problémů získáte naskenováním QR kódu nebo návštěvou webových stránek.

Baterie

- Před prvním použitím plně nabijte.
- Doba nabíjení: přibližně 2h20.
- Během nabíjení nepoužívejte.

Jak používat ohřívač láhvi Nomad

Před prvním použitím se ujistěte, že jsou všechny povrchy, které přicházejí do styku s láhví, čisté.

1. Vyberte správný adaptér pro svou láhev (viz tabulka kompatibility láhví).
2. Adaptér pevně našroubujte na ohřívač a ujistěte se, že je silikonové těsnění správně umístěno mezi deskou z nerezové oceli a adaptérem. Pokud adaptér nepoužíváte, zkontrolujte, zda je silikonové těsnění na svém místě.
3. Naplňte láhev vodou nebo mateřským mlékem.
4. Otočte zařízení vzhůru nohama, ujistěte se, že je silikonové těsnění správně umístěno mezi adaptérem a láhví, a poté pevně našroubujte.
5. Otočte ohřívač láhvi a láhev do svislé polohy a položte je na rovný, stabilní povrch
6. Stisknutím a podržením  po dobu 3 sekund zařízení zapnete.
7. Vyberte: 37°C nebo 40°C
8. Ohřev se spustí automaticky. Když je zařízení připraveno, zazní zvukový signál.
9. Otočte sestavu tak, aby láhev stála na své základně. Odšroubujte ohřívač, v případě potřeby přidejte kojeneckou výživu, dobře promíchejte a před krmením zkontrolujte teplotu.
10. Stisknutím a podržením  po dobu 3 sekund ohřívač vypnete.

Doby ohřevu

- Přibližně 5 min pro ohřátí 120 ml vody z 20°C na 40°C pro přípravu kojenecké výživy.
- Přibližně 8 min pro ohřátí 120 ml mateřského mléka ze 6°C na 37°C.

Čištění a UV sterilizace

1. Odpojte kabel USB.
2. Ujistěte se, že je ohřívač láhví vypnutý a vychladlý.
3. Vyměňte silikonové těsnění/těsnění a adaptér.
4. Všechny povrchy, které přicházejí do styku s láhví, očistěte vlhkým hadříkem a jemným mýdlem.
5. Odpojte kabel USB UV víko.
6. Umístěte UV víko na ohřívač.
7. Stisknutím  na UV víku spustíte cyklus UV sterilizace (přibližně 5 minut). Cyklus se automaticky ukončí a výrobek je připraven k použití.

- UV sterilizace je určena pouze pro ohřívací desku. Adaptér a silikonová těsnění čistěte a sterilizujte samostatně mezi jednotlivými použitími

Upozornění

Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky ani neponořujte ohřívač láhvi do vody.

Odstraňování vodního kamene

Pro nejlepší výkon výrobek pravidelně odvápnjujte.

- Vždy jej nejprve vypněte a nechte vychladnout.
- Sejměte UV sterilizační víko.
- Otřete pouze vlhkým hadříkem.
- Použijte odvápnovací prostředek vhodný pro nerezovou ocel (např. odvápnovač pro kávovary nebo žehličky) a postupujte podle pokynů výrobce.
- Můžete také použít bílý ocet nebo sáček odvápnovacího prostředku.
- Při použití bílého octa smíchejte 15ml bílého octa s 15ml vody.
- Nalijte roztok na ohřívací desku a nechte působit 10 minut.
- Odstraňte roztok a ohřívací desku několikrát otřete čistým vlhkým hadříkem, dokud nebudou odstraněny všechny zbytky po odvápnění.
- Před dalším použitím výrobku ohřívač desku důkladně osušte.
- Po odvápnění otřete ohřívací desku jemným mýdlem.

Tabulka kompatibility láhví



UPOZORNĚNÍ!

Nepoužívejte se skleněnými láhvemi jinými než lahve Maxi-Cosi.

 Adaptér	 Kompatibilita láhví
53 mm-2	Lahve Maxi-Cosi Precious Feeding z PPSU a skla
50 mm	Plastové lahve NUK se širokým hrdlem (řada Serenity, hrdlo lahve ø 50mm)
53 mm	Plastové lahve MAM / Lansinoh se širokým hrdlem
60 mm	Plastové lahve Tommee Tippee se širokým hrdlem
63 mm	Plastové lahve NUK se širokým hrdlem (Perfect Match, hrdlo lahve ø 63mm)
Adaptér není nutný	Plastové lahve Philips Avent Bebeconfort Physio Air



RO

Prezentarea produsului

1. Încălzitor de biberone Nomad
2. Capac UV
3. Adaptor 53mm-2 + garnitură groasă din silikon
4. Adaptor 50mm + garnitură din silikon
5. Adaptor 53mm + garnitură din silikon
6. Adaptor 60mm + garnitură din silikon
7. Adaptor 63mm + garnitură din silikon
8. Cablu de încărcare USB-C (1 metru)
9. Garnitură de etanșare din silikon x 2 (pentru placa metalică)
10. Buton pornire/oprire (încălzitor)
11. Buton pornire/oprire (capac UV)
12. Afișaj temperatură
13. Starea bateriei
14. Port de încărcare

Siguranță

Vă rugăm să citiți în întregime instrucțiunile înainte de a utiliza încălzitorul de biberone Maxi-Cosi și capacul său UV.

Păstrați aceste instrucțiuni pentru referințe ulterioare.

Avertismentele identifică toate instrucțiunile importante pentru siguranță. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la vătămări sau la deteriorarea produsului.

Următoarele simboluri și cuvinte de avertizare indică importanța avertismentelor:

Avertisment: poate duce la vătămări grave.

Atenție: poate duce la vătămări minore. Poate cauza daune materiale (care nu sunt legate de vătămări).

Acest aparat este destinat utilizării în gospodărie și în aplicații similare, de exemplu: zone de bucătărie pentru personal în magazine, birouri și alte medii de lucru; ferme; de către clienți în hoteluri, moteluri și alte medii de tip rezidențial; medii de tip „bed and breakfast”.

Avertisment

- Înainte de a conecta pentru prima dată încălzitorul de biberone/capacul UV, asigurați-vă că tensiunea este compatibilă cu rețeaua electrică verificând eticheta de pe baza aparatului.
- Asigurați-vă că biberonul este montat corect înainte de a porni aparatul. În timpul încărcării, priza trebuie să fie instalată în apropierea încălzitorului/capacului UV și să fie ușor accesibilă.
- Pentru a evita incendiile, șocurile electrice sau arsurile grave:
 - Pentru a încărca produsul, utilizați doar un adaptor de alimentare certificat de siguranță cu tensiune foarte joasă (SELV) (DC5V, ≥2A, conform EN 61558). Adaptorul de alimentare nu este inclus. Utilizați doar cablul USB furnizat împreună cu dispozitivul. O sursă de alimentare sau un cablu necorespunzător poate

duce la risc de incendiu, șoc electric sau defectarea dispozitivului.

- Nu utilizați niciodată un aparat electric dacă are cablul sau ștecherul deteriorat, dacă nu funcționează corect, dacă a fost scăpat sau deteriorat sau dacă a căzut în apă. Dacă se constată deteriorări, întrerupeți imediat utilizarea și contactați Maxi-Cosi.
- Nu utilizați un produs electric care a fost expus la apă sau alte lichide, inclusiv:
 - Nu utilizați în timpul băii sau dușului.
 - Nu introduceți și nu scăpați niciodată dispozitivul în apă sau în alte lichide.
 - Evitați vărsarea lichidelor pe portul USB.
- Dacă un produs electric a fost expus la apă sau alte lichide, nu îl atingeți. Deconectați-l de la priză, opriți-l și contactați Maxi-Cosi.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de 8 ani și peste dacă sunt supravegheați sau au primit instrucțiuni privind utilizarea în siguranță și înțeleg riscurile implicate.
- Acest aparat poate fi utilizat de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe dacă sunt supravegheate sau au primit instrucțiuni privind utilizarea în siguranță și înțeleg riscurile implicate.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de copii decât dacă au peste 8 ani și sunt supravegheați.
- Păstrați dispozitivul uscat și protejați-l de lumina directă a soarelui și nu îl lăsați niciodată în mașină, deoarece temperaturile ridicate pot deteriora bateria și pot provoca incendii.
- Acest aparat conține o baterie care nu poate fi înlocuită.
- Pentru a evita riscurile pentru sănătate și pentru a



RO

reduce riscul de rănire:

- Nu utilizați încălzitorul de biberone Maxi-Cosi și capacul UV în timp ce conduceți un vehicul în mișcare.

Atenție

Pentru a evita riscurile pentru sănătate și pentru a reduce riscul de rănire:

• Suprafețele pot deveni FIERBINȚI în timpul utilizării:

- Suprafața elementului de încălzire poate rămâne fierbinte după utilizare.
- Nu atingeți suprafețele fierbinți.
- Asigurați-vă că sunt respectate instrucțiunile de încălzire pentru a evita încălzirea excesivă a alimentelor.



- Pentru siguranța copilului dumneavoastră - verificați întotdeauna temperatura alimentelor înainte de hrănire.
- Utilizați dispozitivul numai în scopul prevăzut, așa cum este descris în aceste instrucțiuni de utilizare.
- Acest produs nu poate fi întreținut sau reparat. Nu încercați să îl reparați singur. Nu modificați dispozitivul.
- Utilizați întotdeauna dispozitivul pe o suprafață plană și rezistentă la căldură.
- Verificați diferitele părți ale încălzitorului de biberone Maxi-Cosi pentru semne de uzură sau deteriorare.
- Nu utilizați niciodată un dispozitiv deteriorat. Înlocuiți cablul sau conexiunea defectă.
- Utilizați numai piese recomandate de Maxi-Cosi împreună cu dispozitivul.
- Nu utilizați dispozitivul în timp ce dormiți sau dacă sunteți excesiv de somnolent.
- Păstrați încălzitorul de biberone Maxi-Cosi/capacul UV și cablul acestuia departe de copii cu vârsta sub 8 ani.
- Nu amplasați și nu depozitați produsul în locuri unde poate cădea sau poate fi tras în cadă sau chiuveț.
- Dispozitivul și accesoriile sale nu sunt rezistente la căldură. Țineți-le departe de suprafețe încălzite sau flacăară deschisă.
- Nu utilizați în apropierea materialelor inflamabile.

Specificații tehnice



Model: RBOW-2026

Materiale principale: PP + oțel inoxidabil 304L + ABS

Tip baterie: Li-Ion 4800mAh 7.2V

Greutate netă: doar încălzitorul de

biberone Nomad, fără biberon: 282g

Intrare: DC 5V  3A

Putere maximă: 60W

Tim de încărcare a bateriei: aprox. 2h20 la încărcarea cu un adaptor de 3A (neinclus)

Autonomia bateriei: aprox. 49min (până la 8 x 120ml biberone la 37°C)



Model: UVL-2026

Materiale principale: ABS + silicagel

Tip baterie: Li-Po 200mAh 3.7V

Greutate netă: 15g

Intrare: DC 5V  1A

Tim de încărcare a bateriei: aprox. 25 min

Autonomia bateriei: aprox. 1h50

Eliminarea ecologică a deșeurilor



Electrocasnicele vechi nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie eliminate separat. Eliminarea de către persoane fizice la punctul comun de colectare este gratuită. Proprietarul electrocasnicelor vechi este responsabil pentru aducerea lor la aceste puncte de colectare sau la unele similare. Prin acest mic efort personal, contribuți la reciclarea materialelor prime valoroase și la tratarea substanțelor toxice.

ATENȚIE

Materialele periculoase prezente în echipamentele electrice/electronice pot dăuna sănătății umane și mediului dacă echipamentele uzate nu sunt eliminate corespunzător.

Garanție

Dorel Juvenile Group va repara sau va înlocui (la alegerea noastră) dispozitivul dumneavoastră gratuit, timp de 24 de luni de la data achiziției, în cazul în care acesta prezintă defecte de fabricație sau de materiale, atunci când este utilizat în condiții normale și în conformitate cu manualul de utilizare. Contactați Serviciul Clienți în termen de 24 de luni de la achiziția de la un comerciant autorizat.

AVERTISMENT

Deschiderea sau intervenția asupra acestui dispozitiv va anula garanția producătorului.

Nerespectarea recomandărilor de încărcare duce la anularea garanției.



RO

Ghid de pornire rapidă

Pentru instrucțiuni complete, videoclip și depanare, scanați codul QR sau vizitați site-ul web.

Baterie

- Încărcați complet înainte de prima utilizare.
- Timp de încărcare: aprox. 2h20.
- Nu utilizați în timpul încărcării.

Cum se utilizează încălzitorul de biberone Nomad

Înainte de prima utilizare, asigurați-vă că toate suprafețele care intră în contact cu biberonul sunt curate.

1. Alegeți adaptorul corect pentru biberonul dvs. (consultați tabelul de compatibilitate a biberonelor).
2. Însurubați ferm adaptorul pe încălzitor, asigurându-vă că garnitura din silicon este poziționată corect între placa din oțel inoxidabil și adaptor. Dacă nu se utilizează niciun adaptor, verificați dacă garnitura din silicon este la locul ei.
3. Umpleți biberonul cu apă sau lapte matern.
4. Întoarceți unitatea cu capul în jos, asigurându-vă că garnitura din silicon este poziționată corect între adaptor și biberon, apoi însurubați ferm.
5. Întoarceți încălzitorul de biberone și biberonul în poziție verticală și așezați-le pe o suprafață plană și stabilă.
6. Apăsăți și mențineți apăsat  timp de 3 secunde pentru a-l porni.
7. Selectați: 37°C sau 40°C
8. Încălzirea pornește automat. Unitatea emite un semnal sonor când este gata.
9. Întoarceți ansamblul astfel încât biberonul să stea pe baza sa. Deșurubați încălzitorul, adăugați lapte praf dacă este necesar, amestecați bine și verificați temperatura înainte de hrănire.
10. Apăsăți și mențineți apăsat  timp de 3 secunde pentru a opri încălzitorul.

Timpi de încălzire

- Aprox. 5 min pentru a încălzi 120 ml de apă de la 20°C la 40°C pentru prepararea formulei de lapte.
- Aprox. 8 min pentru a încălzi 120 ml de lapte matern de la 6°C la 37°C.

Curățare și sterilizare UV

1. Deconectați cablul USB.
2. Asigurați-vă că încălzitorul de biberone este oprit și rece.
3. Scoateți garnitura/garniturile din silicon și adaptorul.
4. Curățați toate suprafețele care intră în contact cu biberonul folosind o lavetă umedă și săpun delicat.
5. Deconectați cablul USB al capacului UV.
6. Așezați capacul UV deasupra încălzitorului.
7. Apăsăți  de pe capacul UV pentru a porni ciclul de sterilizare UV (aprox. 5 minute). Ciclul se încheie automat, iar produsul este gata de utilizare.

- Sterilizarea UV este destinată numai plăcii de încălzire. Curățați și sterilizați separat adaptorul și garniturile din silicon între utilizări.

Avertisment

Nu utilizați produse de curățare abrazive și nu scufundați încălzitorul de biberone în apă.

Detartrare

Detartrați produsul în mod regulat pentru performanțe optime.

- Oprți-l întotdeauna și lăsați-l să se răcească mai întâi.
- Scoateți capacul de sterilizare UV.
- Ștergeți numai cu o lavetă umedă.
- Utilizați un detartrant adecvat pentru oțel inoxidabil (de ex., detartrant pentru cafetiere sau fiare de călcat) și urmați instrucțiunile producătorului.
- Puteți utiliza și oțet alb sau un plic de detartrant.
- Când utilizați oțet alb, amestecați 15ml de oțet alb cu 15ml de apă.
- Turnați soluția pe placa de încălzire și lăsați-o timp de 10 minute.
- Îndepărtați soluția și ștergeți placa de încălzire de mai multe ori cu o lavetă curată și umedă până când toate reziduurile de detartrare au fost îndepărtate.
- Uscăți bine placa de încălzire înainte de a utiliza din nou produsul.
- După detartrare, ștergeți placa de încălzire folosind săpun delicat.

Tabel de compatibilitate a biberonelor



AVERTISMENT! Nu utilizați cu alte biberone din sticlă decât biberonele Maxi-Cosi.

 Adaptor	 Compatibilitatea biberonelor
53 mm-2	Biberone Maxi-Cosi Precious Feeding din PPSU și sticlă
50 mm	Biberone din plastic NUK cu gât larg (gama Serenity, gâtul biberonului Ø 50mm)
53 mm	Biberone din plastic MAM / Lansinoh cu gât larg
60 mm	Biberone din plastic Tommee Tippee cu gât larg
63 mm	Biberone din plastic NUK cu gât larg (Perfect Match, gâtul biberonului Ø 63mm)
Nu este necesar niciun adaptor	Biberone din plastic Philips Avent Bebeconfort Physio Air



HE

רצומה תריקס

1. מחמם בקבוקים Nomad
2. מכסה UV
3. מתאם 53mm+50 אטם סיליקון עבה
4. מתאם 50mm+50 אטם סיליקון
5. מתאם 53mm+50 אטם סיליקון
6. מתאם 60mm+60 אטם סיליקון
7. מתאם 63mm+63 אטם סיליקון
8. כבל טעינה (1 USB-C מטר)
9. אטם סיליקון 2 x (עבור לוחית המתכת)
10. לחצן הפעלה/כיבוי (מחמם)
11. לחצן הפעלה/כיבוי (מכסה UV)
12. תצוגת טמפרטורה
13. מצב הסוללה
14. יציאת טעינה

בטיחות

- לעולם אין להניח או להפיל לתוך מים או נוזלים אחרים. הימנעו משפיות נוזלים על יציאת ה-USB.
- ◊ אם מוצר חשמלי נחשף למים או לנוזלים אחרים, אין לגעת בו, יש לנתק את המכשיר משקע החשמל, לכבות אותו ולפנות ל-Maxi-Cosi.
- ◊ מכשיר זה ניתן לשימוש על ידי ילדים מגיל 8 ומעלה, אם הם נמצאים תחת השגחה או קיבלו הדרכה בנוגע לשימוש בטוח במכשיר ואם הם מבינים את הסיכונים הכרוכים בכך.
- ◊ מכשיר זה ניתן לשימוש על ידי אנשים בעלי יכולות גופניות, חושיות או נפשיות מוגבלות או חסרי ניסיון וידע, אם הם נמצאים תחת השגחה או קיבלו הדרכה בנוגע לשימוש בטוח במכשיר ומבינים את הסיכונים הכרוכים בכך.
- ◊ אין לאפשר לילדים לשחק במכשיר.
- ◊ ינקי ותחזוקה על ידי המשתמש לא יבוצעו על ידי ילדים, אלא אם הם מעל גיל 8 ונמצאים תחת השגחה.
- ◊ שמרו את המכשיר יבש והגנו עליו מפני אור שמש ישיר, ולעולם אל תשאירו אותו ברכב, שכן טמפרטורה גבוהה תפגע בסוללה ועלולה לגרום לשריפה.
- ◊ מכשיר זה מכיל סוללה שאינה ניתנת להחלפה.
- ◊ כדי להימנע מסיכונים בריאותיים ולהפחית את הסיכון לפציעה:
- ◊ אין להשתמש במחמם הבקבוקים Maxi-Cosi Nomad ובמכסה ה-UV שלו בזמן הפעלת רכב בתנועה.

זהירות

- ◊ כדי להימנע מסיכונים בריאותיים ולהפחית את הסיכון לפציעה:

המשתמשים עלולים להתחמם במהלך השימוש:



- ◊ פני גוף היחמום עלולים להישאר חמים לאחר השימוש.
- ◊ אין לגעת במשטחים חמים.
- ◊ ודאו שהנחיות היחמום מובעות כדי להבטיח שהמזון אינו מחומם זמן רב מדי.
- ◊ למען בטיחות ילדכם – בדקו תמיד את טמפרטורת המזון

יש לקרוא את ההוראות במלואן לפני השימוש במחמם הבקבוקים Maxi-Cosi Nomad ובמכסה ה-UV שלו. שמרו ההוראות אלה לעיון בעתיד.

האזהרות מציינות את כל ההוראות החשובות לבטיחות. אי-ציות להוראות אלה עלול לגרום לפציעה או לנזק למוצר הסמלים ומילות האזהרה הבאים מציינים את משמעות האזהרות:

אזהרה

עלול לגרום לפציעה חמורה
זהירות
עלול לגרום לפציעה קלה. עלול לגרום לנזק לרכוש (שאינו קשור לפציעה)
מכשיר זה מיועד לשימוש ביתי ולשימושים דומים, למשל אזורי מטבח לעובדים בחנויות, במשרדים ובסביבות עבודה אחרות:

בתי חווה; על ידי אורחים בבתי מלון, במוסלים ובסביבות מגורים אחרות; סביבות מסוג לינה וארוחת בוקר.

אזהרה

- לפני חיבור מחמם הבקבוקים/מכסה ה-UV לחשמל בפעם הראשונה, ודאו שהמתח תואם לאספקת החשמל שלכם באמצעות בדיקת התווית שבבסיס היחידה.
- ודאו שהבקבוק מותקן כראוי לפני הפעלת היחידה. במהלך הטעינה, שקע החשמל יהיה מותקן בקרבת מחמם הבקבוקים/מכסה ה-UV ויהיה נגיש בקלות.
- כדי למנוע שריפה, התחשמויות או כוויות חמורות:
 - ◊ לטעינת המוצר, השתמשו רק במתאם מתח מאושר במתח בטיחות נמוך במיוחד (DC5V, ≥2A), (SELV), תואם לתקן EN 61558.
 - ◊ מתאם המתח אינו מסופק.
 - ◊ השתמשו רק בכבל ה-USB המצורף למכשיר. מקור מתח או כבל שאינם מתאימים עלולים לגרום לסכנת שריפה, להתחשמויות או לתקלה במכשיר.
 - ◊ לעולם אין להפעיל מכשיר חשמלי אם הכבל או התקע שלו פגומים, אם הוא אינו פועל כראוי, אם הוא נפל או ניזוק, או אם נפל למים. אם נמצא נזק, הפסיקו מיד את השימוש במתאם המתח ופנו ל-Maxi-Cosi.
 - ◊ אין להשתמש במוצר חשמלי שנחשף למים או לנוזלים אחרים, לרבות:
 - אין להשתמש בזמן רחצה באמבטיה או במקלחת.



HE

סילוק ידידותי לסביבה

אין להשליך מכשירי חשמל ישנים יחד עם הפסולת השירית, אלא יש לסלקם בנפרד. מסירתם בנקודת האיסוף הציבורית על ידי אנשים פרטיים היא ללא תשלום. באחריות בעל המכשירים הישנים להביא את המכשירים לנקודות איסוף אלה או לנקודות איסוף דומות. במאמץ אישי קטן זה, אתם תורמים למחזור חומרי גלם יקרי ערך ולטיפול בחומרים רעילים.

זהירות

חומרים מסוכנים הנמצאים בציוד חשמלי/אלקטרוני עלולים לפגוע בבריאות האדם ובסביבה אם פסולת הציוד אינה מסולקת כראוי.

אחריות

Dorel Juvenile Group תחליף או תתקן (לפי שיקול דעתנו) את היחידה שלכם ללא תשלום במשך 24 חודשים מתאריך הרכישה, אם היחידה פגומה עקב פגם בייצור או בחומרים, כאשר נעשה בה שימוש בתנאים רגילים ובהתאם למדריך למשתמש שלנו. פנו לשירות הלקוחות בתוך 24 חודשים ממועד הרכישה ממשווק מורשה.

אזהרה

פתיחה או התעסקות במכשיר זה תבטל את אחריות היצרן. אי-ציות להמלצות הטענה יבטל את האחריות.

לפני ההאכלה.

- השתמשו במכשיר רק למטרה שלשמה הוא מיועד, כפי שמתואר בהוראות שימוש אלה.
- לא ניתן לבצע שירות או תיקון למוצר זה. אין לתקן אותו בעצמכם. אין לשנות את המכשיר.
- השתמשו תמיד על משטח שטוח ועמיד בחום
- בדקו את החלקים השונים של מחמם הבקבוקים Maxi-Cosi Nomad לאיתור סימני בלאי או נזק.
- לעולם אין להשתמש במכשיר פגום. החליפו כבל או אטם פגומים.
- השתמשו במכשיר רק בחלקים המומלצים על ידי Maxi-Cosi.
- אין להשתמש במכשיר בזמן שינה או במצב של נמנום כבד.
- הרחיקו את מחמם הבקבוקים Maxi-Cosi Nomad /מסכה ה-UV ואת הכבל שלו מהישג ידם של ילדים מתחת לגיל 8.
- אין להניח או לאחסן את המוצר במקום שבו הוא עלול ליפול או להימשך לתוך מבטתה או כיור.
- המכשיר והאביזרים שלו אינם עמידים בחום. הרחיקו אותם ממשטחים מחוממים או מלהבות פתוחות.
- אין להשתמש בקרבת חומרים דליקים.

מפרט טכני

דגם: RBOW-2026
חומרים עיקריים: PP + פלדת אל-חלד
304L + ABS
סוג סוללה: Li-Ion 4800mAh 7.2V
משקל נטו: מחמם בקבוקים Nomad
בלבד, ללא בקבוק: 282g



כניסה: DC 5V 3A
זמן טעינת הסוללה: כ-20h בטעינה באמצעות מתאם 3A (לא כלול)
זמן פעולת הסוללה: כ-49min (עד 120ml x בקבוקים 37°C-)

דגם: UVL-2026
חומרים עיקריים: ABS + סיליקה ג'ל
סוג סוללה: Li-Po 200mAh 3.7V



משקל נטו: 15g
כניסה: DC 5V 1A
זמן טעינת הסוללה: 25- min
זמן פעולת הסוללה: כ-1h50



HE

מדריך להתחלה מהירה

להוראות מלאות, לפרטות ולפתרון בעיות, סרקו את קוד ה-QR או בקרו באתר האינטרנט.

סוללה

- טענו במלאה לפני השימוש הראשון.
- זמן טעינה: כ-20 שעות.
- אין להשתמש בזמן הטעינה.

כיצד להשתמש במחמם הבקבוקים Nomad

לפני השימוש הראשון, ודאו שכל המשטחים הבאים במגע עם הבקבוק נקיים.

1. בחרו את המתאם המתאים לבקבוק שלכם (ראו טבלת תאימות בבקבוקים).
2. הבריגו היטב את המתאם על המחמם, וודאו שאטם הסיליקון ממוקם כראוי בין לוחית פלדת האל-חלד למתאם. אם לא נעשה שימוש במתאם, בדקו שאטם הסיליקון נמצא במקומו.
3. מלאו את הבקבוק במים או בחלב אם.
4. הפכו את היחידה, ודאו שאטם הסיליקון ממוקם כראוי בין המתאם לבקבוק, ולאחר מכן הבריגו היטב.
5. החזירו את מחמם הבקבוקים והבקבוק למצב זקוף והניחו אותם על משטח שטוח ויציב.
6. לחצו לחיצה ממושכת על (1) למשך 3 שניות כדי להפעיל.
7. בחור: 37°C או 40°C
8. החימום מתחיל באופן אוטומטי. היחידה משימה צפופה כשהיא מוכנה.
9. הפכו את המכלול כך שהבקבוק יעמוד על בסיסו. הבריגו החוצה את המחמם, הוסיפו תמ"ל במידת הצורך, ערבבו היטב ובדקו את הטמפרטורה לפני ההאכלה.
10. לחצו לחיצה ממושכת על (1) למשך 3 שניות כדי לכבות את המחמם.

זמני חימום

- 5-7 min לחימום 120 ml מים מ-20°C ל-40°C להכנת תמ"ל.
- 8-10 min לחימום 120 ml חלב אם מ-6°C ל-37°C.

ניקוי ועיקור UV

1. נתקו את כבל ה-USB.
 2. ודאו שמחמם הבקבוקים כבוי וקר.
 3. הסירו את אטם/אטמי הסיליקון ואת המתאם.
 4. נקו את כל המשטחים הבאים במגע עם הבקבוק באמצעות מטלית לחה וסבון עדין.
 5. נתקו את כבל ה-USB של מכסה ה-UV.
 6. הניחו את מכסה ה-UV על גבי המחמם.
 7. לחצו על (1) במכסה ה-UV כדי להתחיל את מחזור העיקור ב-UV (כ-5 דקות). המחזור מסתיים אוטומטית והמוצר מוכן לשימוש.
- עיקור ה-UV מיועד ללוחית החימום בלבד. נקו ועקרו את המתאם ואת אטמי הסיליקון בנפרד בין שימוש לשימוש.

אזהרה

אין להשתמש בחומרי ניקוי שוחקים ואין לטבול את מחמם הבקבוקים במים.

הסרת אבנית

- הסירו אבנית מהמוצר באופן קבוע לקבלת ביצועים מיטביים.
- כבו אותו תמיד והניחו לו להתקרר תחילה.
 - הסירו את מכסה העיקור ב-UV.
 - נגבו במטלית לחה בלבד.
 - השתמשו בחומר להסרת אבנית המתאים לפלדת אל-חלד (למשל, חומר להסרת אבנית ממכונת קפה או ממגהץ) ופעלו בהתאם להוראות היצרן.
 - ניתן להשתמש גם בחומץ לבן או בשקית חומר להסרת אבנית.
 - בעת שימוש בחומץ לבן, ערבבו 15ml חומץ לבן עם 15ml מים.
 - שפכו את התמיסה על לוחית החימום והשאירו אותה למשך 10 דקות.
 - הסירו את התמיסה ונגבו את לוחית החימום מספר פעמים במטלית נקיה ולחה עד להסרת כל שאריות האבנית.
 - ייבשו היטב את לוחית החימום לפני השימוש החוזר במוצר.
 - לאחר הסרת האבנית, נגבו את לוחית החימום באמצעות סבון עדין.

טבלת תאימות בקבוקים

אזהרה! אין להשתמש עם בקבוקי זכוכית שאינם בקבוקי Maxi-Cosi.



מתאם	תאימות בקבוקים
53 mm-2	בקבוקי Maxi-Cosi Precious Feeding ומוזכוכית PPSU-M
50 mm	בקבוקי פלסטיק רחבי צוואר NUK (סדרת Serenity, צוואר הבקבוק 50mm)
53 mm	בקבוקי פלסטיק רחבי צוואר MAM / Lansinoh
60 mm	בקבוקי פלסטיק רחבי צוואר Tommee Tippee
63 mm	בקבוקי פלסטיק רחבי צוואר NUK (Perfect Match, צוואר הבקבוק 63mm)
אין צורך במתאם	בקבוקי פלסטיק Philips Avent Bebeconfort Physio Air

نظرة عامة على المنتج

1. مسخن رضاعات Nomad
2. غطاء UV
3. مهايئ 2-53mm + حلقة سيليكون سميكة
4. مهايئ 50mm + حلقة سيليكون
5. مهايئ 53mm + حلقة سيليكون
6. مهايئ 60mm + حلقة سيليكون
7. مهايئ 63mm + حلقة سيليكون
8. كابل شحن (1 USB-C متر)
9. حلقة إحكام من السيليكون 2 x (للتصفيحة المعدنية)
10. زر التشغيل/إيقاف التشغيل (المسخن)
11. زر التشغيل/إيقاف التشغيل (غطاء UV)
12. شاشة عرض درجة الحرارة
13. حالة البطارية
14. منفذ الشحن

السلامة

يرجى قراءة التعليمات بالكامل قبل استخدام مسخن رضاعات Maxi-Cosi وغطاء UV الخاص به. احتفظ بهذه التعليمات للرجوع إليها في المستقبل.

تحدد التحذيرات جميع التعليمات المهمة للسلامة. قد يؤدي عدم الالتزام بهذه التعليمات إلى إصابة شخصية أو تلف المنتج. توضح الرموز وكلمات التنبيه التالية أهمية التحذيرات:

تحذير

قد يؤدي إلى إصابة خطيرة. قد يؤدي إلى أضرار مادية (لا تتعلق بإصابة شخصية).

هذا الجهاز مخصص للاستخدام في المنازل والتطبيقات المماثلة، مثل مناطق مطابخ الموظفين في المتاجر والمكاتب وبيئات العمل الأخرى: المنازل الريفية؛ من قبل النزلاء في الفنادق والموتيلات وغيرها من البيئات السكنية؛ أماكن الإقامة من نوع المبيت والإفطار.

تحذير

- قبل توصيل مسخن الرضاعات/غطاء UV للمرة الأولى، تأكد من توافق الجهد مع مصدر الكهرباء لديك من خلال التحقق من الملصق الموجود على قاعدة الوحدة.
- تأكد من تركيب الرضاعة بشكل صحيح قبل تشغيل الوحدة. أثناء الشحن، يجب أن يكون مأخذ التيار الكهربائي مثبتًا بالقرب من مسخن الرضاعات/غطاء UV وأن يكون سهل الوصول إليه.
- لتجنب الحريق أو الصدمة الكهربائية أو الحروق الخطيرة:

- لشحن المنتج، استخدم فقط مهايئ طاقة معتمدًا بجهد آمن منخفض جدًا (≥2A، DC5V، SELV)، متوافق مع EN 61558. مهايئ الطاقة غير مرفق. استخدم فقط كابل USB المرفق مع الجهاز. قد يؤدي استخدام مصدر طاقة أو كابل غير مناسب إلى خطر نشوب حريق أو حدوث صدمة كهربائية أو تعطل الجهاز.

- لا تشغل أبدًا جهازًا كهربائيًا إذا كان السلك أو القابس تالفًا، أو إذا كان لا يعمل بشكل صحيح، أو إذا سقط أو تعرض للتلف، أو سقط في الماء. إذا تم العثور على تلف، فتوقف فورًا عن استخدام مهايئ الطاقة واتصل بـ Maxi-Cosi.

- لا تستخدم منتجًا كهربائيًا تعرض للماء أو لسوائل أخرى، بما في ذلك:
- لا تستخدمه أثناء الاستحمام في حوض الاستحمام أو تحت الدش.

- لا تضعه أو تسقطه أبدًا في الماء أو السوائل الأخرى.
- تجنب انسكاب السوائل على منفذ USB.
- إذا تعرض منتج كهربائي للماء أو لسوائل أخرى، فلا تلمسه، وافصل الجهاز عن مأخذ التيار الكهربائي، وأوقف تشغيله واتصل بـ Maxi-Cosi.

- يمكن للأطفال الذين تبلغ أعمارهم 8 سنوات فما فوق استخدام هذا الجهاز إذا كانوا تحت الإشراف أو تلقوا تعليمات بشأن استخدام الجهاز بطريقة آمنة وإذا كانوا يفهمون المخاطر المرتبطة بذلك.

- يمكن للأشخاص ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة استخدام هذا الجهاز إذا كانوا تحت الإشراف أو تلقوا تعليمات بشأن استخدام الجهاز بطريقة آمنة ويفهمون المخاطر المرتبطة بذلك.

- يجب ألا يعبث الأطفال بالجهاز.
- يجب ألا يقوم الأطفال بالتنظيف والصيانة التي يقوم بها المستخدم إلا إذا كانوا أكبر من 8 سنوات وتحت الإشراف.
- حافظ على جفاف الجهاز واحمه من أشعة الشمس المباشرة، ولا تتركه أبدًا في السيارة لأن درجات الحرارة المرتفعة ستلتف البطارية وقد تسبب في نشوب حريق.



AR

الوزن الصافي: مسخن رضاعات Nomad فقط، من دون رضاعة:
282g
الإدخال: DC 5V ■■ 3A
القدرة القصوى: 60W
مدة شحن البطارية: حوالي 2h20 عند الشحن باستخدام مهايئ
3A (غير مرفق)
مدة تشغيل البطارية: حوالي 49min (حتى 120ml x رضاعات
عند 37°C)

الطراز: UVL-2026
المواد الرئيسية: ABS + هلام السيليكا
نوع البطارية: Li-Po 200mAh 3.7V



الوزن الصافي: 15g
الإدخال: DC 5V ■■ 1A
مدة شحن البطارية: حوالي 25 min
مدة تشغيل البطارية: حوالي 1h50

التخلص الصديق للبيئة

يجب عدم التخلص من الأجهزة الكهربائية القديمة مع
النفايات المنبثقة، بل يجب التخلص منها بشكل منفصل.
التخلص منها في نقطة التجميع العامة بواسطة الأفراد
مجاني. تقع على عاتق مالك الأجهزة القديمة مسؤولية
إحضار الأجهزة إلى نقاط التجميع هذه أو إلى نقاط تجميع مماثلة.
بهذا الجهد الشخصي البسيط، تساهم في إعادة تدوير المواد الخام
القيمة ومعالجة المواد السامة.

تنبيه

قد تضر المواد الخطرة الموجودة في المعدات الكهربائية/الإلكترونية
صحة الإنسان والبيئة إذا لم يتم التخلص من المعدات التالفة بشكل
صحيح.

الضمان

ستقوم Dorel Juvenile Group باستبدال وحدتك أو إصلاحها
(وفقاً لاختيارنا) مجاناً لمدة 24 شهراً من تاريخ الشراء إذا كانت
الوحدة معيبة من حيث التصنيع أو المواد، عند استخدامها في
الظروف العادية ووفقاً لدليل المستخدم الخاص بنا. اتصل بخدمة
المستهلك في غضون 24 شهراً من الشراء من بائع تجزئة معتمد.

تحذير

سيؤدي فتح هذا الجهاز أو العبث به إلى إبطال ضمان الشركة
المصنعة.
سيؤدي عدم الالتزام بتوصيات الشحن إلى إبطال الضمان.

- يحتوي هذا الجهاز على بطارية غير قابلة للاستبدال
- لتجنب المخاطر الصحية وتقليل خطر الإصابة:
- لا تستخدم مسخن رضاعات Maxi-Cosi Nomad وغطاء UV الخاص به أثناء قيادة مركبة متحركة.

تنبيه

- لتجنب المخاطر الصحية وتقليل خطر الإصابة:
- قد تصبح الأسطح ساخنة أثناء الاستخدام:
- يظل سطح عنصر التسخين معرضاً للحرارة المتبقية بعد الاستخدام.
- لا تلمس الأسطح الساخنة.
- تأكد من اتباع إرشادات التسخين لضمان عدم تسخين الطعام لمدة طويلة جداً.



- سلامة طفلك - تحقق دائماً من درجة حرارة الطعام قبل الإطعام.
- استخدم الجهاز فقط للغرض المخصص له كما هو موضح في تعليمات الاستخدام هذه.
- لا يمكن صيانة هذا المنتج أو إصلاحه. لا تقم بإصلاحه بنفسك. لا تقم بتعديل الجهاز.
- استخدمه دائماً على سطح مستو ومقاوم للحرارة
- تحقق من الأجزاء المختلفة لمسخن رضاعات Maxi-Cosi Nomad بحثاً عن علامات التآكل أو التلف.
- لا تستخدم جهازاً تالفاً أبداً. استبدل الكابل أو الحلقة المعيبة.
- استخدم فقط الأجزاء التي توصي بها Maxi-Cosi مع الجهاز.
- لا تستخدم الجهاز أثناء النوم أو عند الشعور بالنعاس الشديد.
- احفظ مسخن رضاعات Maxi-Cosi Nomad وغطاء UV وكابله بعيداً عن متناول الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات.
- لا تضع المنتج أو تخزينه في مكان يمكن أن يسقط منه أو يُسحب إلى حوض الاستحمام أو المغسلة.
- الجهاز وملحقاته غير مقاومة للحرارة. أبقيها بعيداً عن الأسطح الساخنة أو اللهب المكشوف.
- لا تستخدم بالقرب من مواد قابلة للاشتعال.

المواصفات الفنية

الطراز: RBOW-2026
المواد الرئيسية: PP + فولاو مقاوم للصدا 304L
+ ABS
نوع البطارية: Li-Ion 4800mAh 7.2V



الاستخدامات.

تحذير

لا تستخدم منظفات كاشطة ولا تغمر مسخن الرضعات في الماء.

إزالة الترسبات الكلسية

أزل الترسبات الكلسية من المنتج بانتظام للحصول على أفضل أداء.

- أوقف تشغيله دائماً واتركه يبرد أولاً.
- أزل غطاء التعقيم بالأشعة فوق البنفسجية.
- امسح بقطعة قماش مبللة فقط.
- استخدم مزيل ترسبات كلسية مناسباً للفولاذ المقاوم للصدأ (مثل مزيل الترسبات لماكينه القهوة أو المكواة) واتبع تعليمات الشركة المصنعة.
- يمكنك أيضاً استخدام الخل الأبيض أو كريس مزيل الترسبات الكلسية.
- عند استخدام الخل الأبيض، اخلط 15ml من الخل الأبيض مع 15ml من الماء.
- اسكب المحلول على صفيحة التسخين واتركه لمدة 10 دقائق.
- أزل المحلول وامسح صفيحة التسخين عدة مرات بقطعة قماش نظيفة ومبللة حتى تتم إزالة جميع بقايا الترسبات الكلسية.
- جفف صفيحة التسخين جيداً قبل استخدام المنتج مرة أخرى.
- بعد إزالة الترسبات الكلسية، امسح صفيحة التسخين باستخدام صابون لطيف.

جدول توافق الرضعات

تحذير! لا تستخدم مع رضعات زجاجية بخلاف رضعات Maxi-Cosi.

توافق الرضعات	المهاين
رضعات Maxi-Cosi Precious Feeding المصنوعة من PPSU والزجاج	53 mm-2
رضعات NUK البلاستيكية ذات العنق العريض (مجموعة Serenity، عنق الرضاعة Ø 50mm)	50 mm
رضعات MAM / Lansinoh البلاستيكية ذات العنق العريض	53 mm
رضعات Tommee Tippee البلاستيكية ذات العنق العريض	60 mm
رضعات NUK البلاستيكية ذات العنق العريض (Perfect Match، عنق الرضاعة Ø 63mm)	63 mm
رضعات Philips Avent البلاستيكية Bebeconfort Physio Air	لا يلزم استخدام مهاين

دليل البدء السريع

للحصول على التعليمات الكاملة والفيديو واستكشاف الأخطاء وإصلاحها، امسح رمز QR ضوئياً أو تفضل بزيارة الموقع الإلكتروني.

البطارية

- اشحن بالكامل قبل الاستخدام الأول.
- مدة الشحن: حوالي 2h20.
- لا تستخدم أثناء الشحن.

كيفية استخدام مسخن رضعات Nomad

1. قبل الاستخدام الأول، تأكد من نظافة جميع الأسطح التي تلامس الرضاعة. اختر المهاين المناسب لرضاعتك (راجع جدول توافق الرضعات).
2. اربط المهاين بإحكام على المسخن، مع التأكد من وضع حلقة السيليكون بشكل صحيح بين صفيحة الفولاذ المقاوم للصدأ والمهاين. في حال عدم استخدام مهاين، تحقق من وجود حلقة السيليكون في مكانها.
3. املاً الرضاعة بالماء أو حليب الأم.
4. اقلب الوحدة رأساً على عقب، مع التأكد من وضع حلقة السيليكون بشكل صحيح بين المهاين والرضاعة، ثم اربط بإحكام.
5. أعد مسخن الرضاعة والرضاعة إلى الوضع العمودي وضعهما على سطح مستو وثابت.
6. اضغط مع الاستمرار على (1) لمدة 3 ثوانٍ للتشغيل.
7. اختر: 37°C أو 40°C.
8. يبدأ التسخين تلقائياً، تصدر الوحدة صوتاً عندما تصبح جاهزة.
9. اقلب المجموعة بحيث تستقر الرضاعة على قاعدتها. فك المسخن، وأضف الحليب الصناعي عند الحاجة، واخلط جيداً وتحقق من درجة الحرارة قبل الإرضاع.
10. اضغط مع الاستمرار على (1) لمدة 3 ثوانٍ لإيقاف تشغيل المسخن.

أوقات التسخين

- حوالي 5 min لتسخين 120 ml من الماء من 20°C إلى 40°C لتحضير الحليب الصناعي.
- حوالي 8 min لتسخين 120 ml من حليب الأم من 6°C إلى 37°C.

التنظيف والتعقيم بالأشعة فوق البنفسجية

1. أفضل كابل USB.
2. تأكد من إيقاف تشغيل مسخن الرضعات ومن أنه بارد.
3. أزل حلقة/حلقات السيليكون والمهاين.
4. نظف جميع الأسطح التي تلامس الرضاعة باستخدام قطعة قماش مبللة وصابون لطيف.
5. أفضل كابل USB الخاص بغطاء UV.
6. ضع غطاء UV فوق المسخن.
7. اضغط على (1) على غطاء UV لبدء دورة التعقيم بالأشعة فوق البنفسجية (حوالي 5 دقائق). تنتهي الدورة تلقائياً ويصبح المنتج جاهزاً للاستخدام.
- التعقيم بالأشعة فوق البنفسجية مخصص لصفيحة التسخين فقط. نظف وعقم المهاين وحلقات السيليكون بشكل منفصل بين





DOREL NETHERLANDS KORENDIJK 55704 RD Helmond NEDERLANDS

DOREL FRANCE S.A.S. Z.I. - 9 bd du Poitou BP 905 49309 Cholet Cedex FRANCE

DOREL UK Ltd. 2nd Floor, Building 4 Imperial Place Maxwell Road Borehamwood, Herts WD6 1JN UNITED KINGDOM

DOREL GERMANY GMBH Lintgasse 9, 50667 Köln DEUTSCHLAND

DOREL ITALIA S.P.A. Via Verdi, 14 24060 Telgate (BG) ITALIA

DOREL HISPANIA S.A.U. Edificio Barcelona Moda Centre Ronda Maiols, 1 Planta 3ª,
local 340 08192 Sant Quirze del Vallès ESPAÑA

DOREL PORTUGAL Rua Pedro Dias, 25 4480-614 Rio Mau n(VDC) PORTUGAL

DOREL JUVENILE SWITZERLAND S.A. Chemin de la Colice 4 1023 Crissier SWITZERLAND / SUISSE

DOREL POLSKA Sp. z o.o. ul. Inwestycyjna 14 41-208 Sosnowiec POLAND

COMPANHIA DOREL BRASIL CNPJ 10.659.948/0001-07, Av. Nilo Peçanha 1516/1582 Campos dos Goytacazes

DJGM S.A DE C.V Gabriel Mancera N°1041 Col Del Valle, Benito Juárez Ciudad de México, México C.P 03100

DOREL JUVENILE CHILE S.A Av del Parque 4161, oficina 602 A, Huechuraba, Santiago - Chile

COMEXA COMERCIALIZADORA EXTRANJERA S.A SUCURSAL DEL PERÚ

Los Libertadores 455, San Isidro, Lima 27 Lima, Perú

014368601



FR

Cet appareil
se recycle

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



OU

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR



Al Azul



PAP22



CARTA

MADE IN CHINA | FABRICADO NA CHINA

Model: RB0W-2026 / UVL-2026

www.Maxi-Cosi.com

Per conferma, consulta
il regolamento comunale